

FAIRY TAIL

13



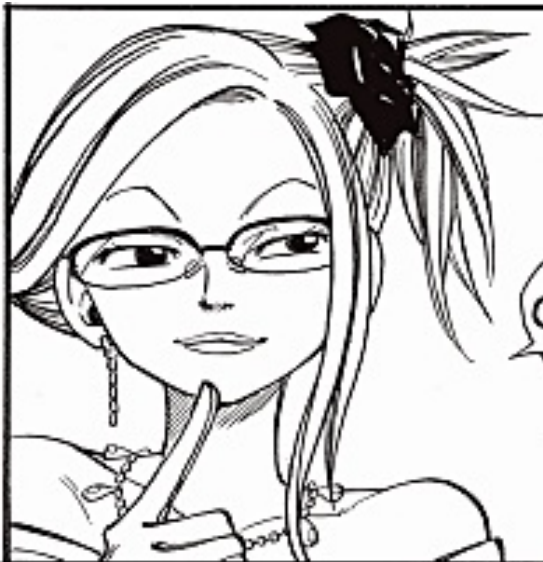
Hiro Mashima Creator of *Rave Master*

FAIRY TAIL

13



HIRO MASHIMA



FAIRYTAIL

Contents!

13

Chapter 101: Rage Within the Red Earth ⇨ ⇨ ⇨ 3

Chapter 102: Walk Strong ⇨ ⇨ ⇨ 23

Chapter 103: Home ⇨ ⇨ ⇨ 43

Chapter 104: Best Friend ⇨ ⇨ ⇨ 63

Chapter 105: That Man, Laxus ⇨ ⇨ ⇨ 83

Chapter 106: The Harvest Festival ⇨ ⇨ ⇨ 109

Chapter 107: The Battle of Fairy Tail ⇨ ⇨ ⇨ 130

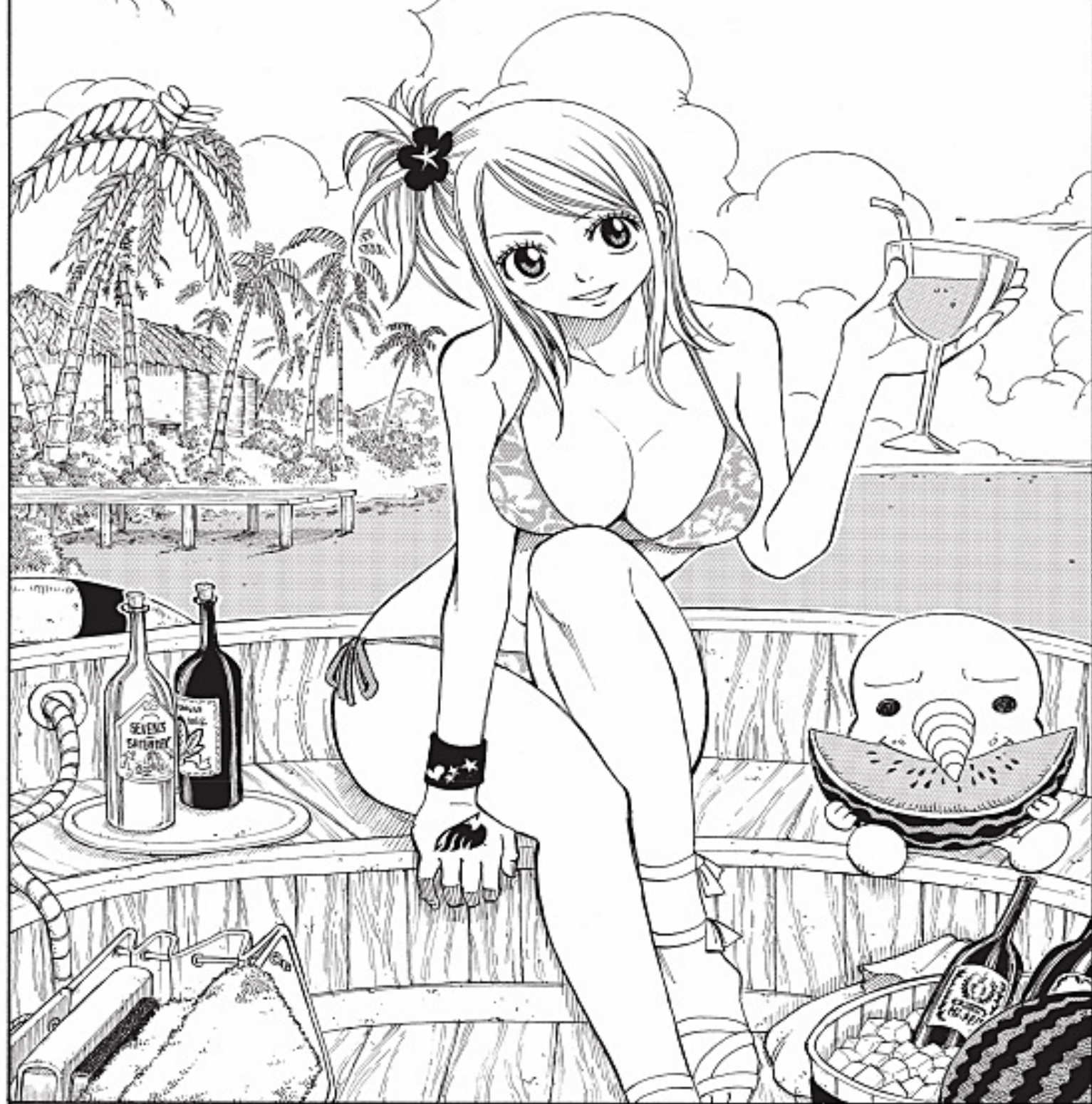
Chapter 108: Go-chen ⇨ ⇨ ⇨ 149

Chapter 109: Friendly Fire for Friendship's Sake ⇨ ⇨ ⇨ 169

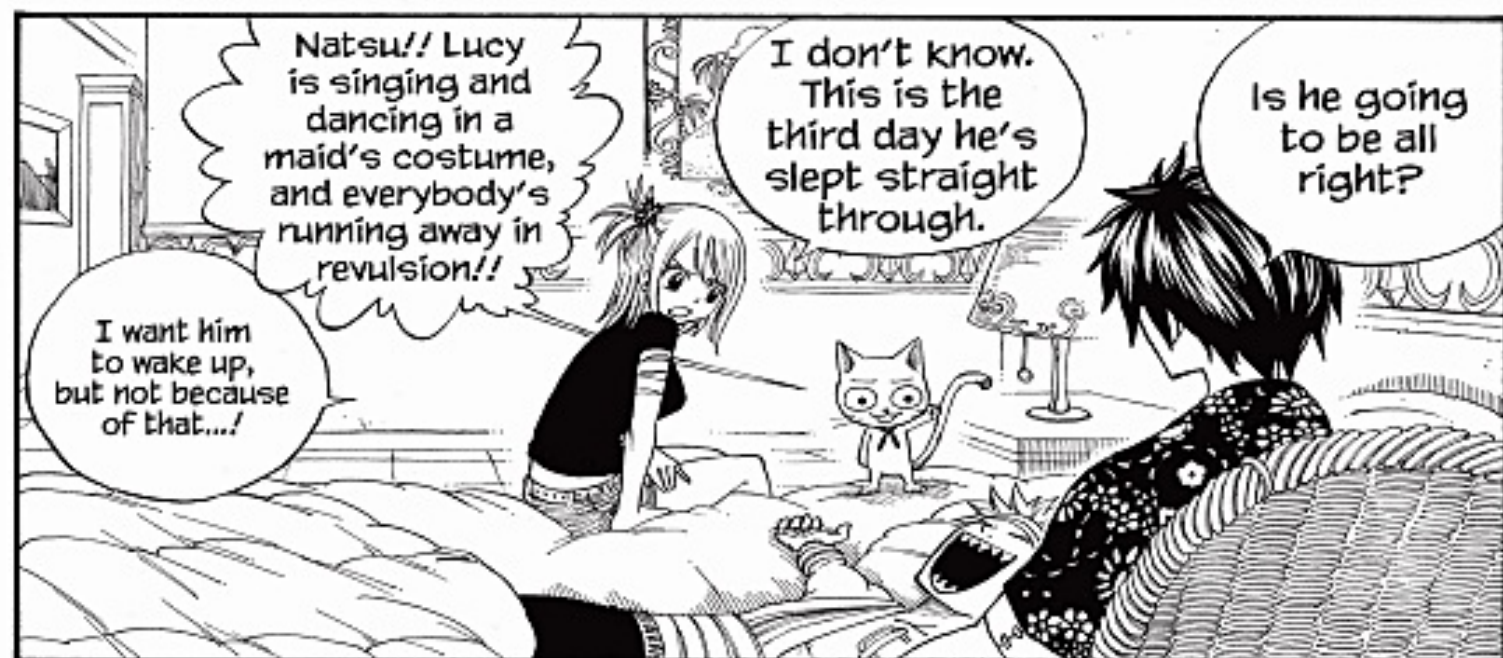
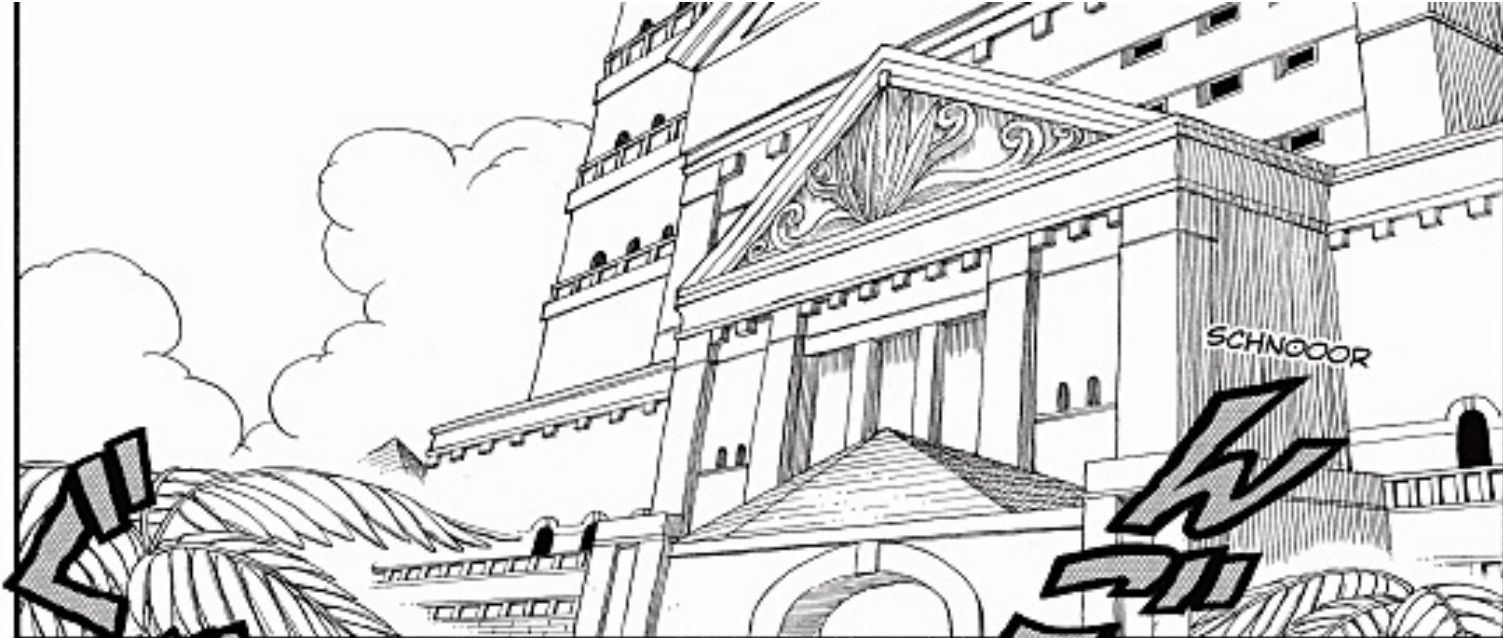
Translation Notes ⇨ ⇨ ⇨ 192

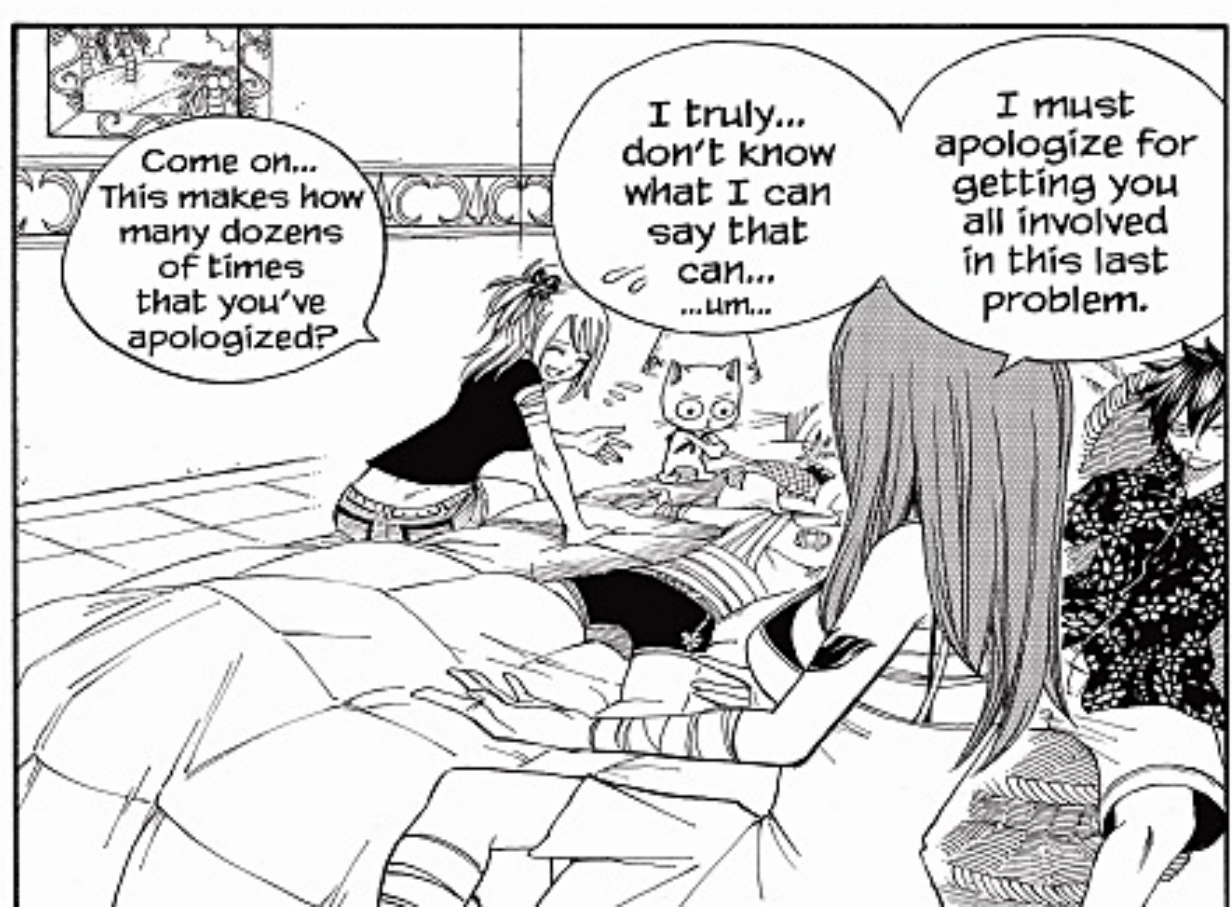
Preview of Volume 14 ⇨ ⇨ ⇨ 199

FAIRY TAIL



Chapter 101: Rage Within the Red Earth





Oh, Juvia.
She went home.

Come to
think of it,
where is that
young lady
of the
Element 4?

She said she
wanted to get
into Fairy Tail
as soon as
possible, so she
went to plead
her case with
the Master.

Erza...
Shouldn't you
be resting in
bed too?

Aye?

Hey!!!
What do
you think
you're
doing?!!

I gotta
say, that
girl has a
talent for
decisive
action.

Is that so...? I hear
she helped us out,
so I would have been
willing to put in a good
word with the Master
on her behalf as well...

It's true that my
body should have
been broken down
into its component
molecules, but...

It didn't break
me down...
I somehow
miraculously
came out of it
alive.

My wounds
look worse
than they
actually are.

Hmm...



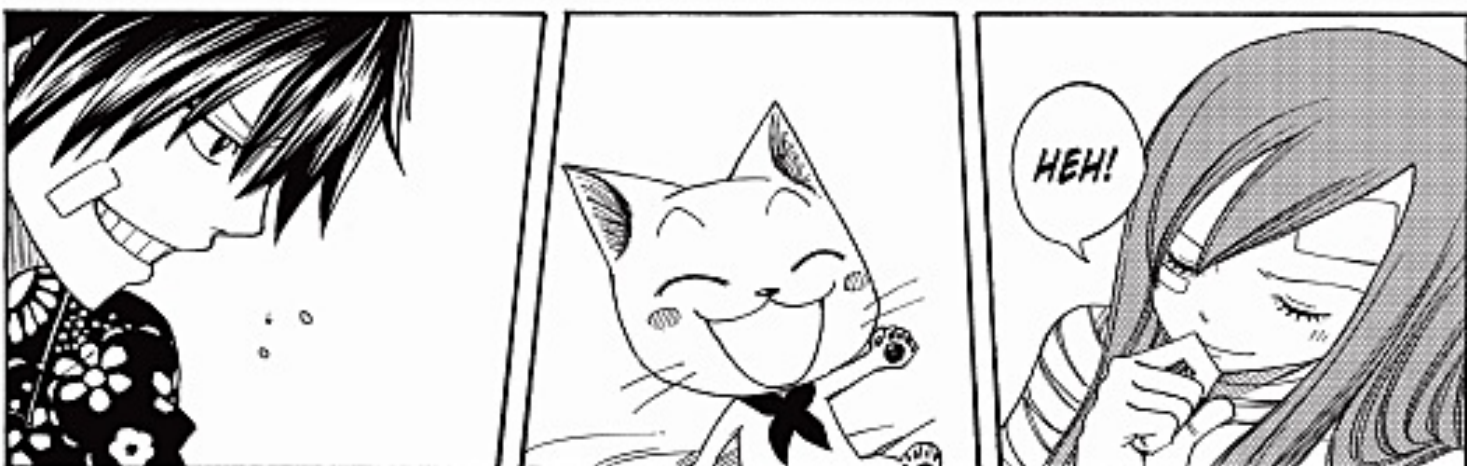
To tell the truth, I have no idea what happened back then.

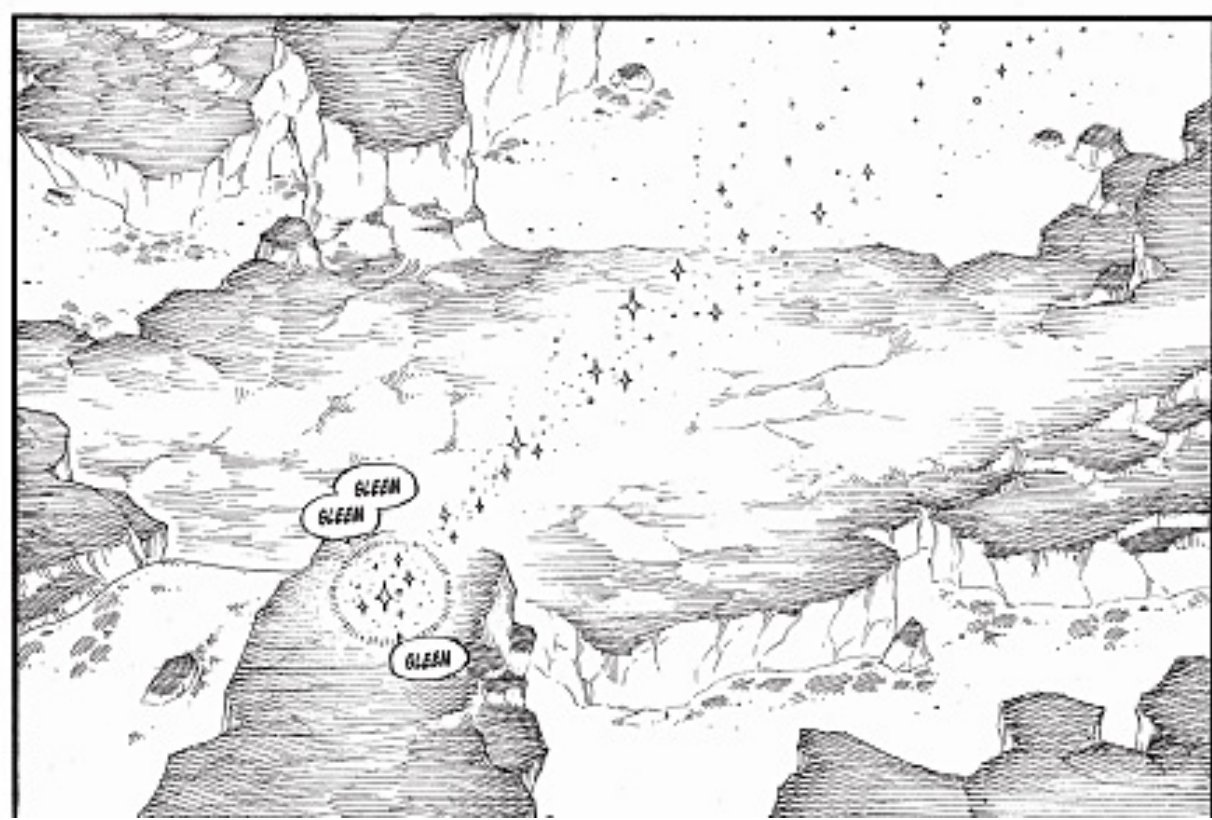
Still, I
suppose I
should just
be grateful
to be alive
now.

**What
was
that,
Gray
?!!!!**

So are you
predator or
prey, you
Food-Chain
Fool!!!

By the way, didn't you become an afternoon snack for some owl?







Long
time,
no see.

GLEAM

GLEAM

GLEAM

Grandeeneey!!



You should
leave *now*,
Grandeeneey!

You are...
forbidden to
meddle...or
even come
here!



You know, *that*
child is truly a
troublemaker.

GLEAM

GLEAM

I'm here
because I
sensed that
you were
close.

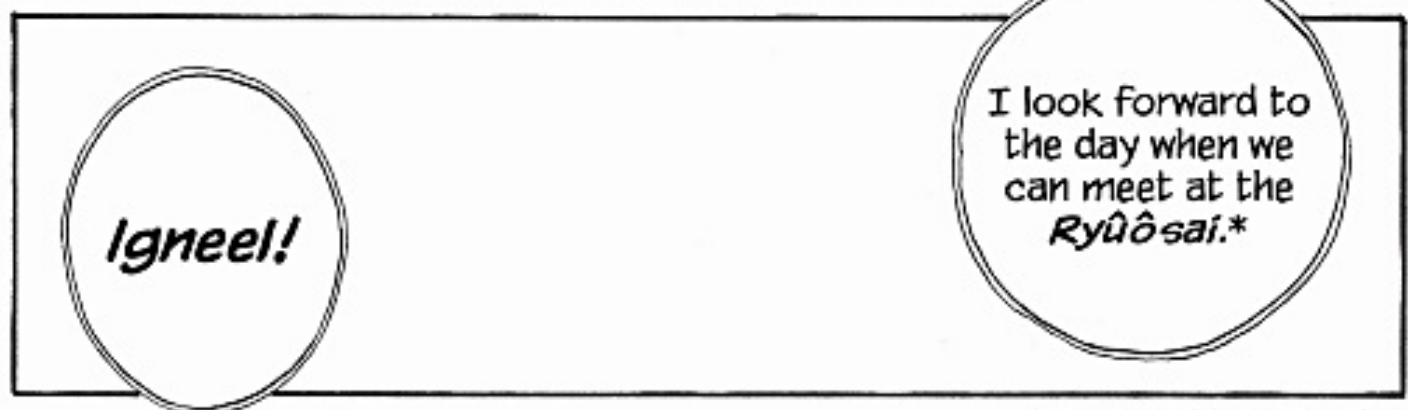


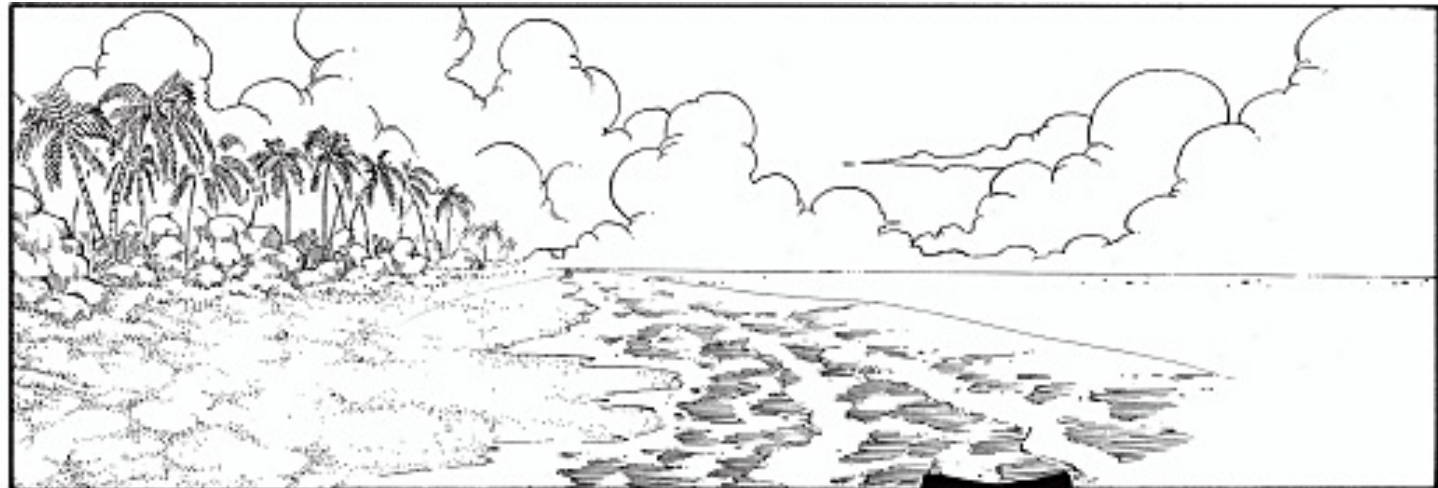




*Is it truly
your aim to
make Igneel
angry?!!!!*

GRAAAHHHH





I'm very sorry.

I should apologize for doing nothing for eight years.



U-Um, listen... I'm really sorry, Erza.

Please forgive us, Erza-chan.



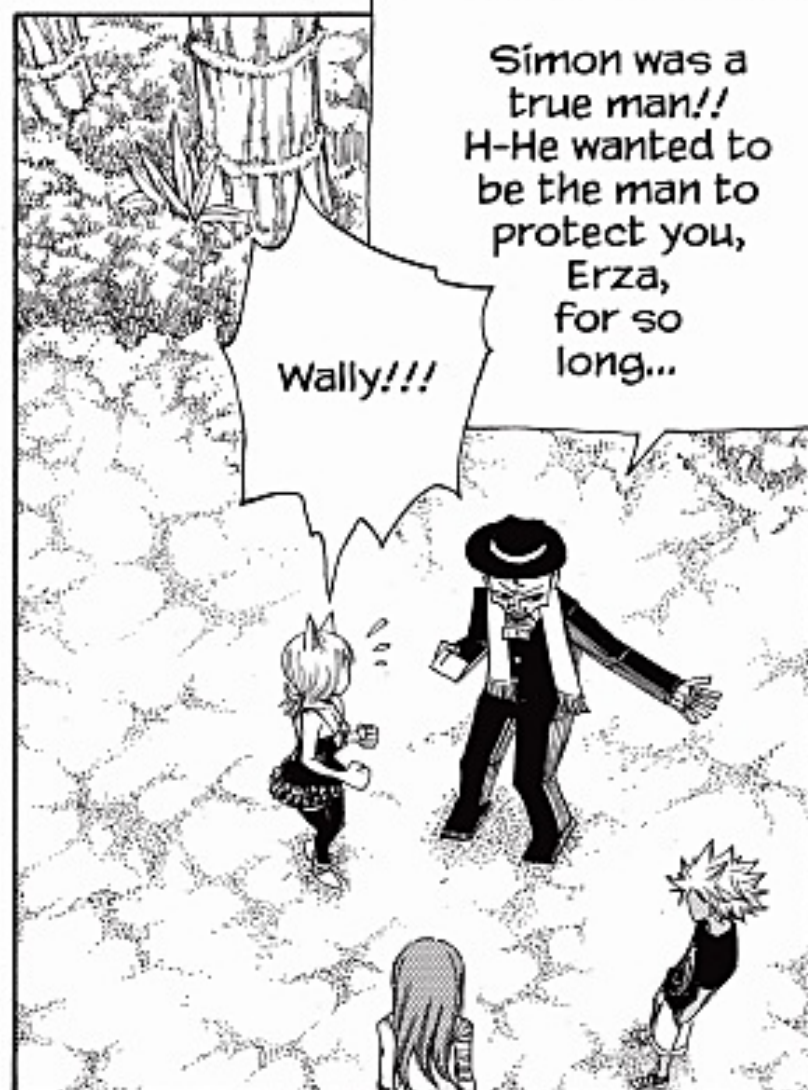
If I had acted earlier, then maybe Simon...

But now, that sounds like nothing more than an excuse.



Sis was threatened by Jellal.

She stayed away because she thought it would help protect us, right?!





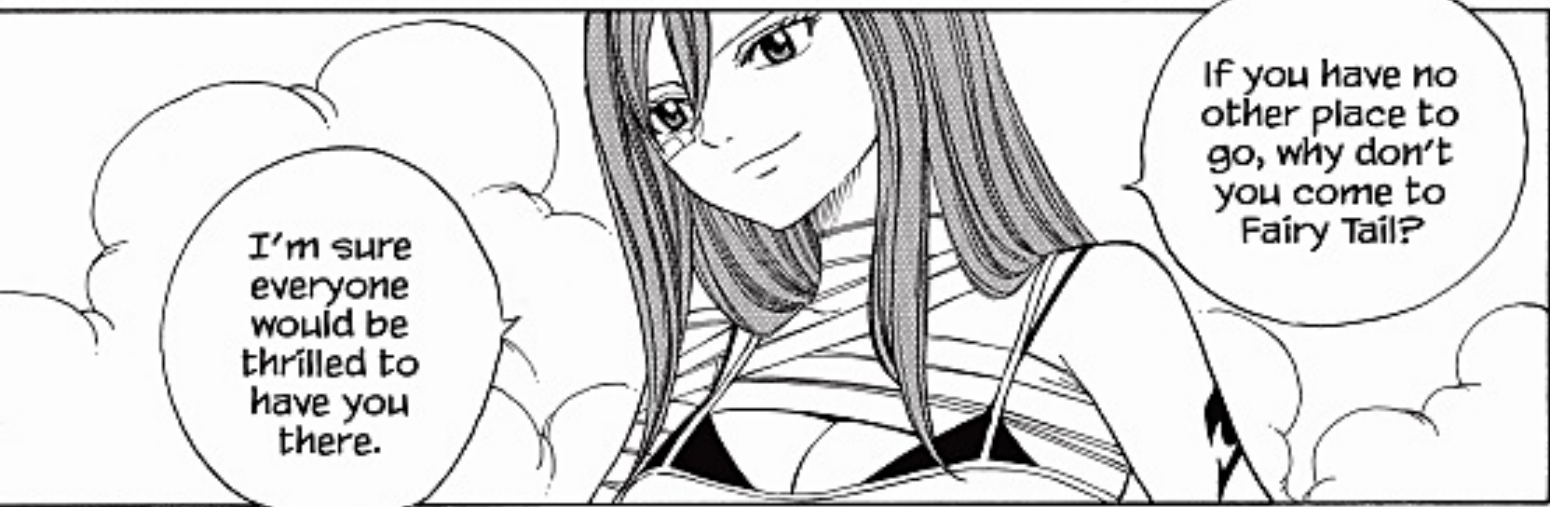
And the step
we take today
will be a link to
the step we take
tomorrow.

As we take
our steps
forward, our
painful past
creates a
better future
for us!



I wonder
what we
should be
doing from
now on?

The step
we take
today...
huh?



I'm sure
everyone
would be
thrilled to
have you
there.

If you have no
other place to
go, why don't
you come to
Fairy Tail?



Myaa?!

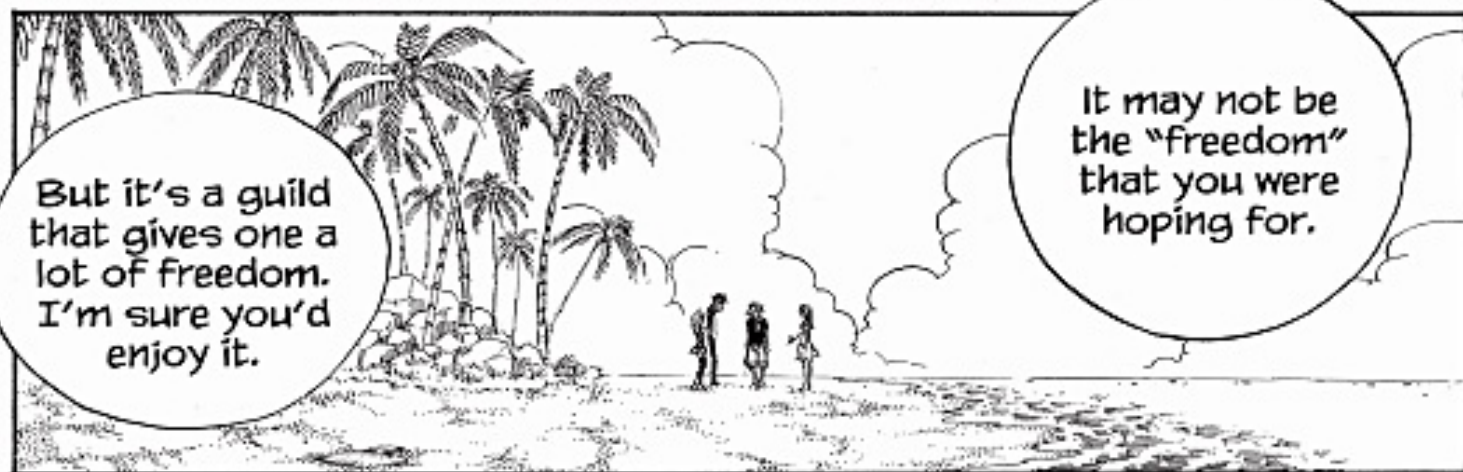


Fairy
Tail?!!

You mean
us?!!



!!



But it's a guild
that gives one a
lot of freedom.
I'm sure you'd
enjoy it.

It may not be
the "freedom"
that you were
hoping for.



Besides,
that way we
could always
be together.



It's a
guild that's
all pumped
up!!

Come to
think of it,
Salamander
said
something
much the
same.



*You've
gotten
stronger,
Erza...*



And tell
Happy that
I want to
be his best
friend!

Describe
me as the
world's
best
dandy,
okay?

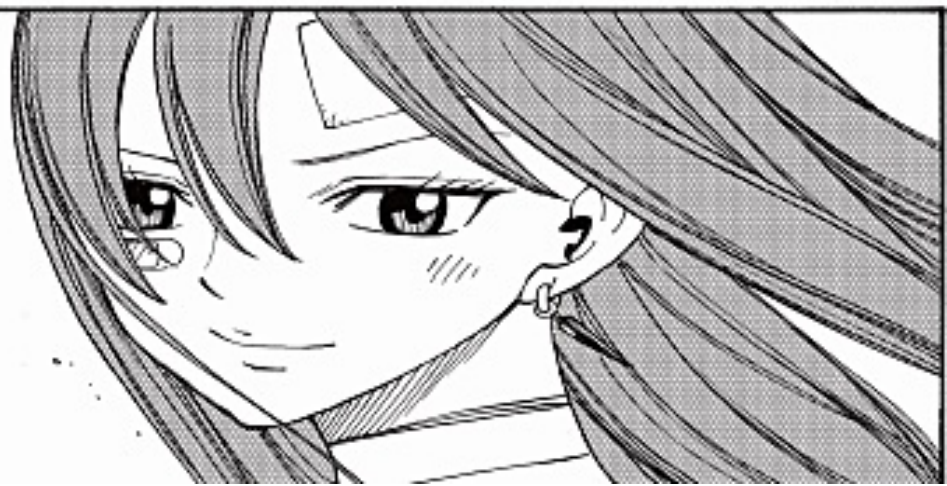
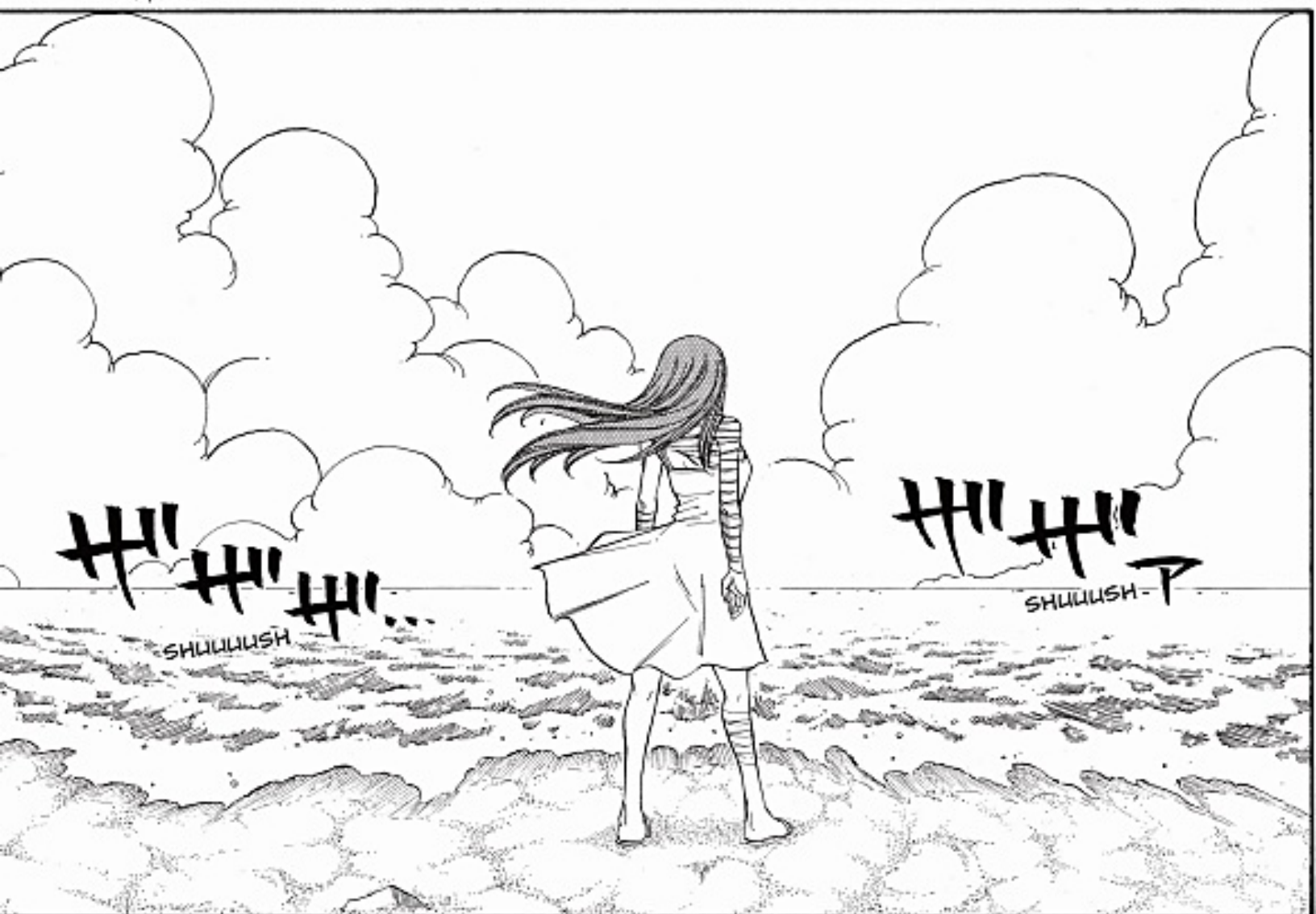
I have to
give you and
Natsu a real
introduction.

Now,
let's go
back.



Jellal?!!

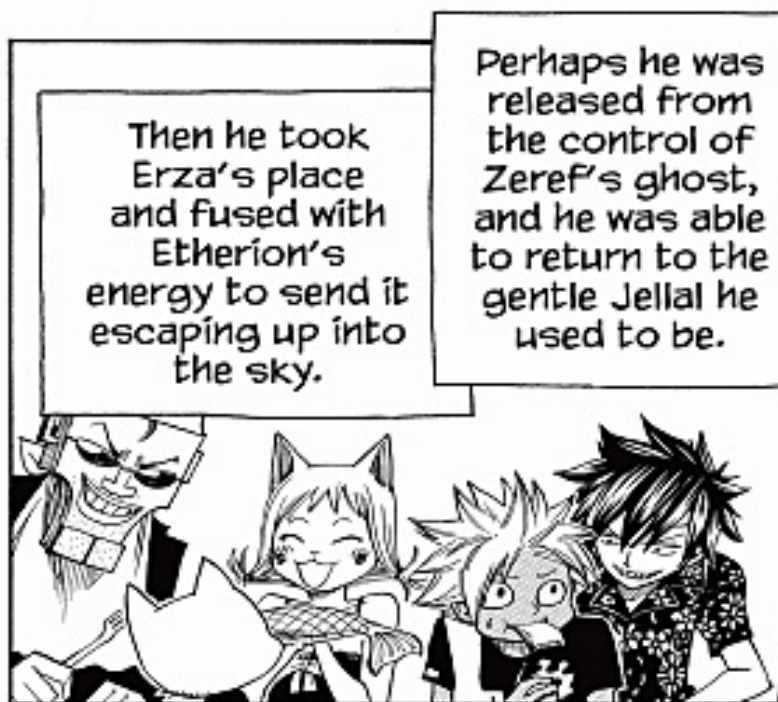
!!!



I haven't
really, you
know.

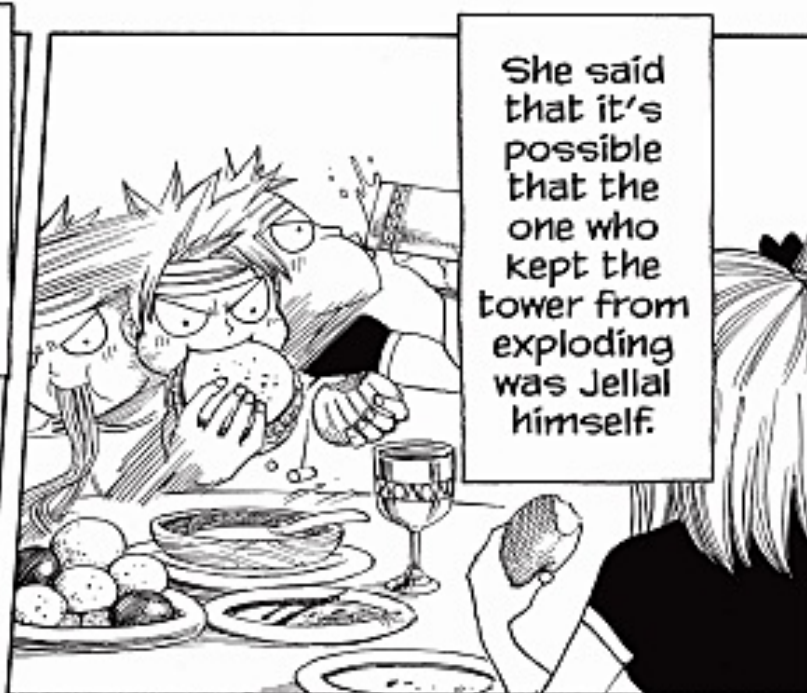


Erza looked so embarrassed when she quietly confided in us what she was thinking at that moment.

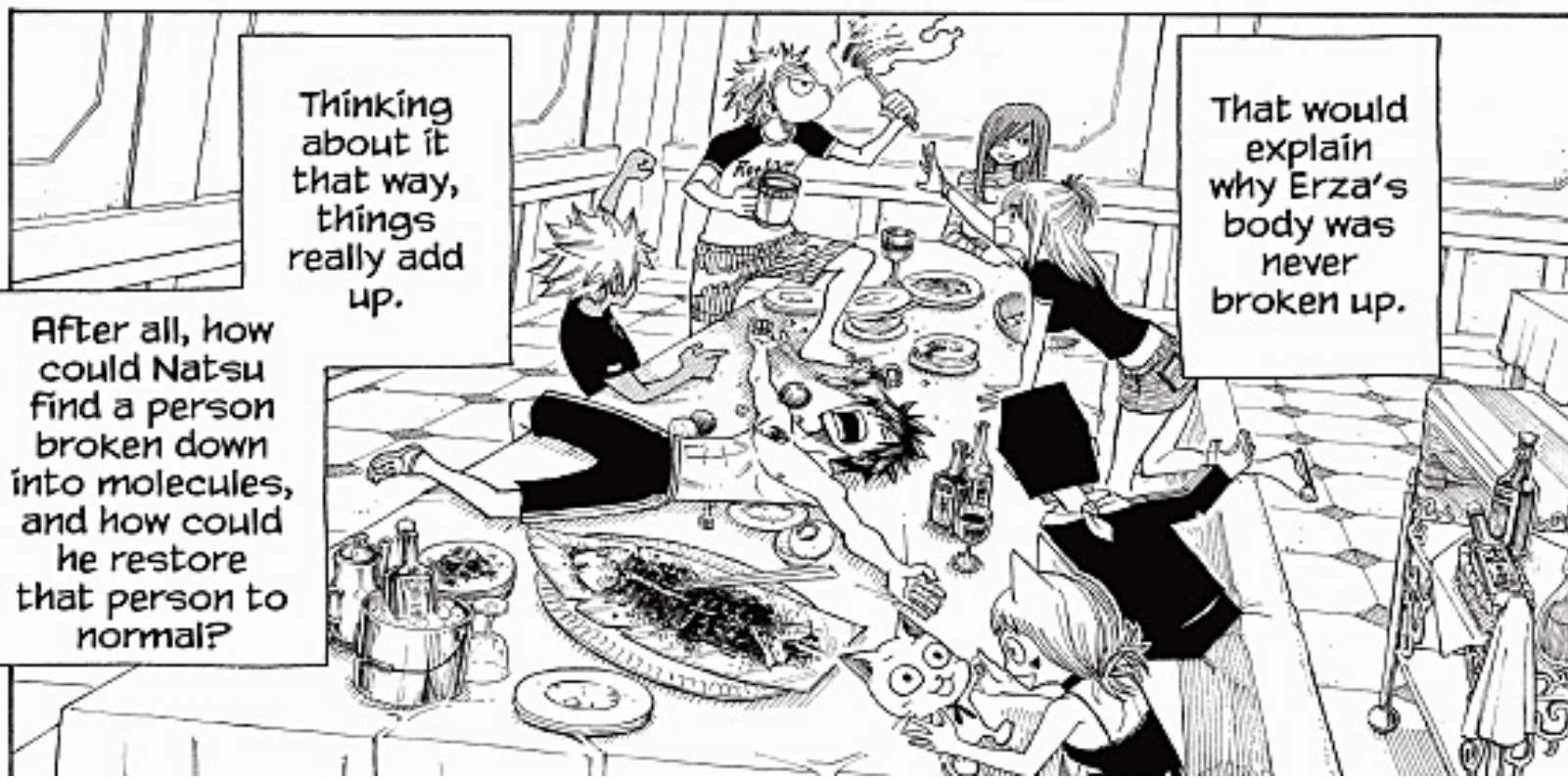


Then he took Erza's place and fused with Etherion's energy to send it escaping up into the sky.

Perhaps he was released from the control of Zeref's ghost, and he was able to return to the gentle Jellal he used to be.



She said that it's possible that the one who kept the tower from exploding was Jellal himself.



Thinking about it that way, things really add up.

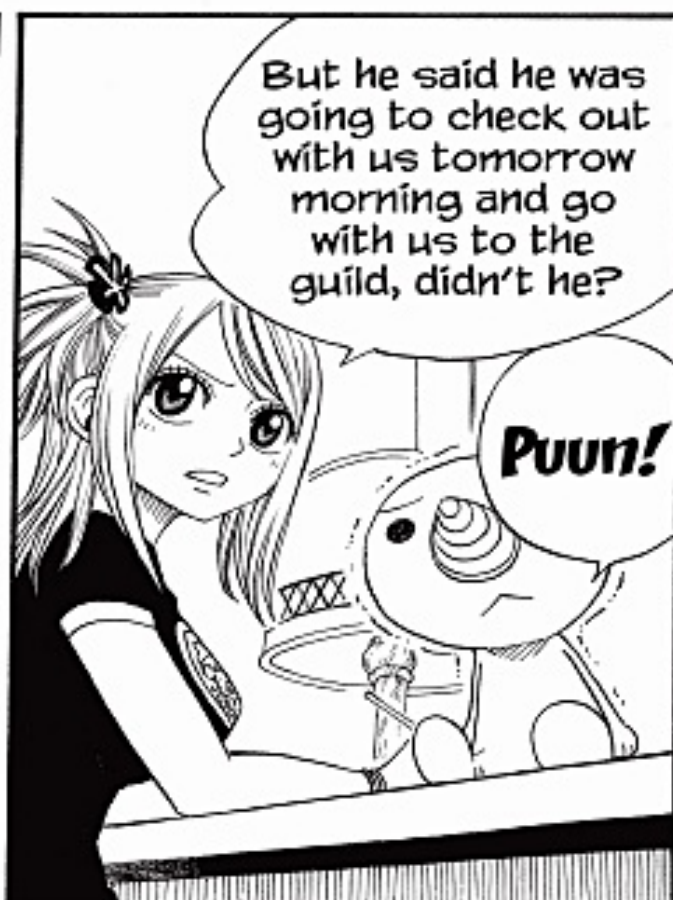
After all, how could Natsu find a person broken down into molecules, and how could he restore that person to normal?

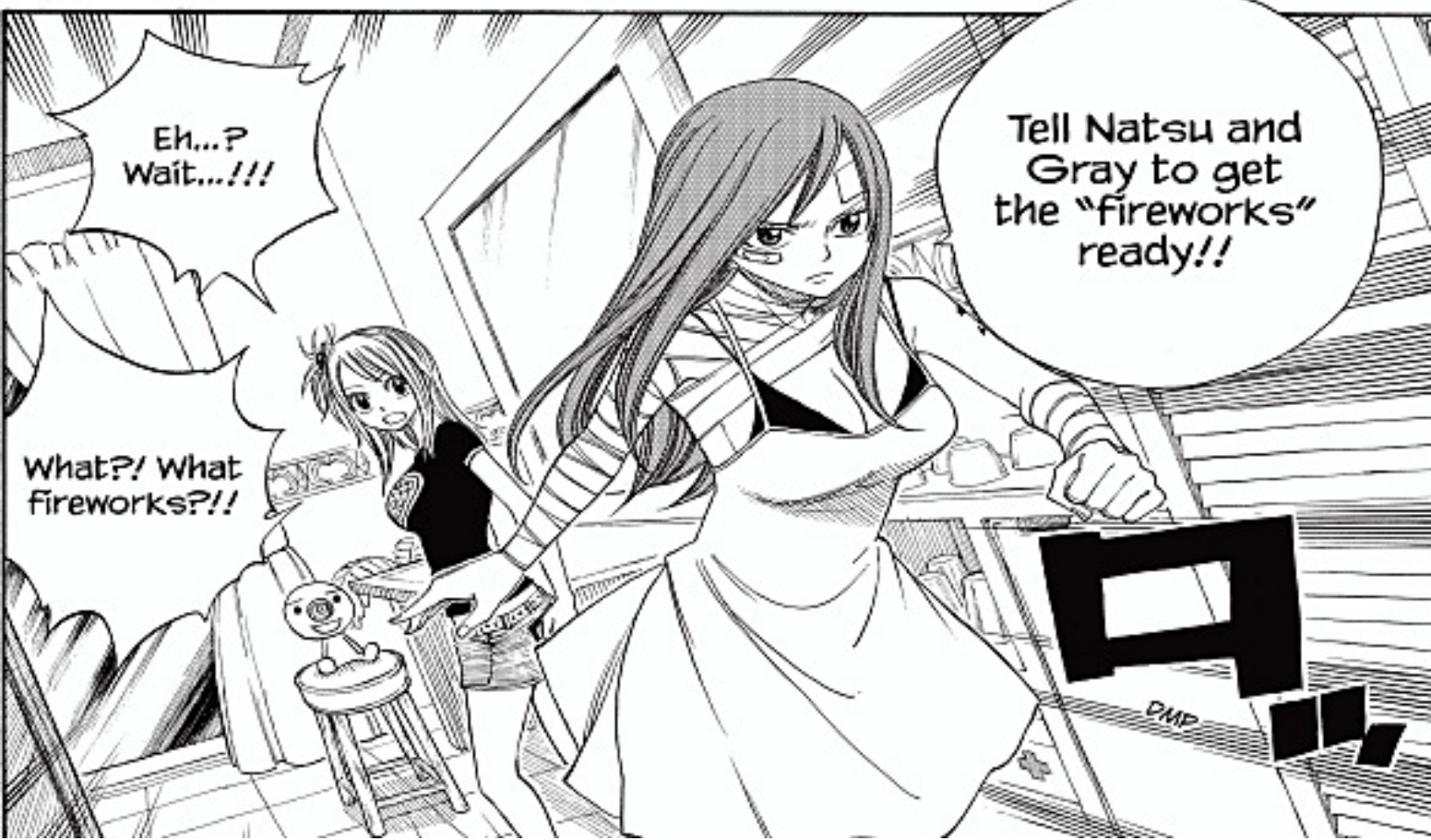
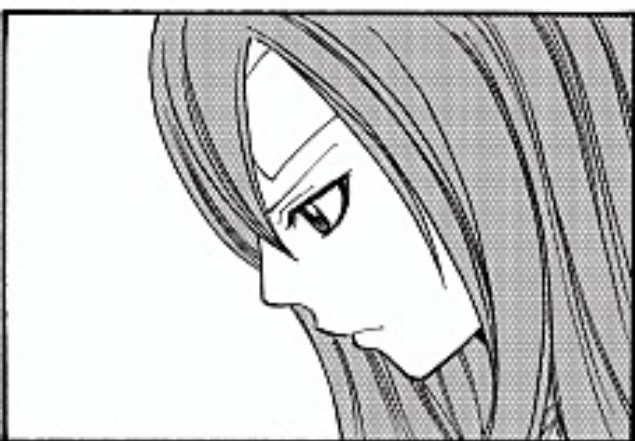
That would explain why Erza's body was never broken up.

After all,
even Jellal
was a
victim of
Zeref's
ghost.

...that
would be
pretty
sad for
him,
huh?

But assuming
that Jellal
returned to his
former self at
that moment...



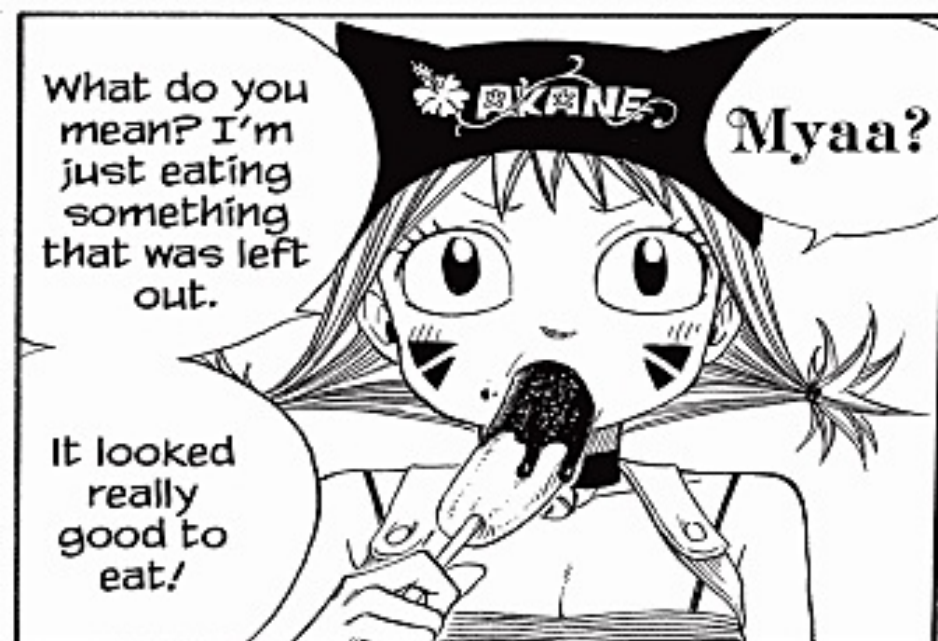


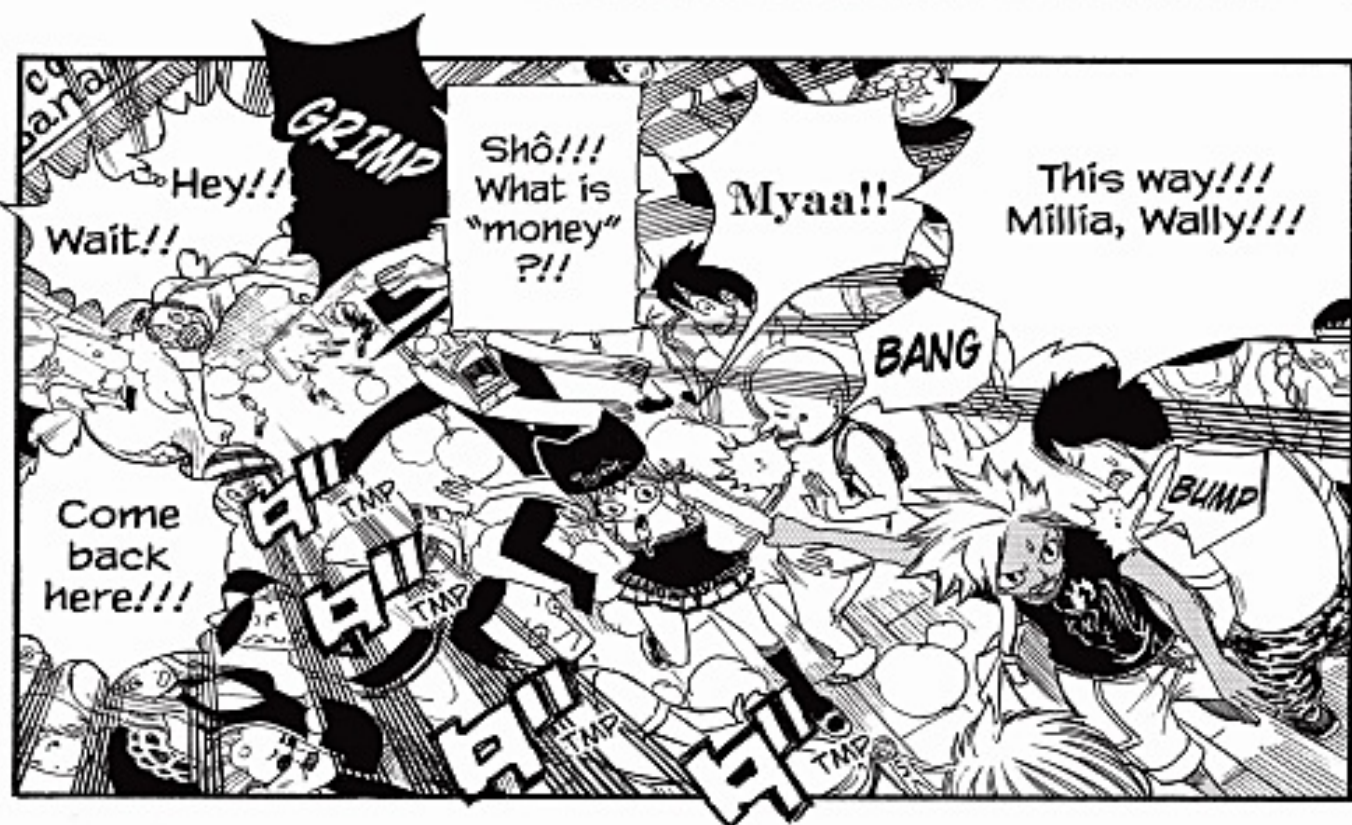
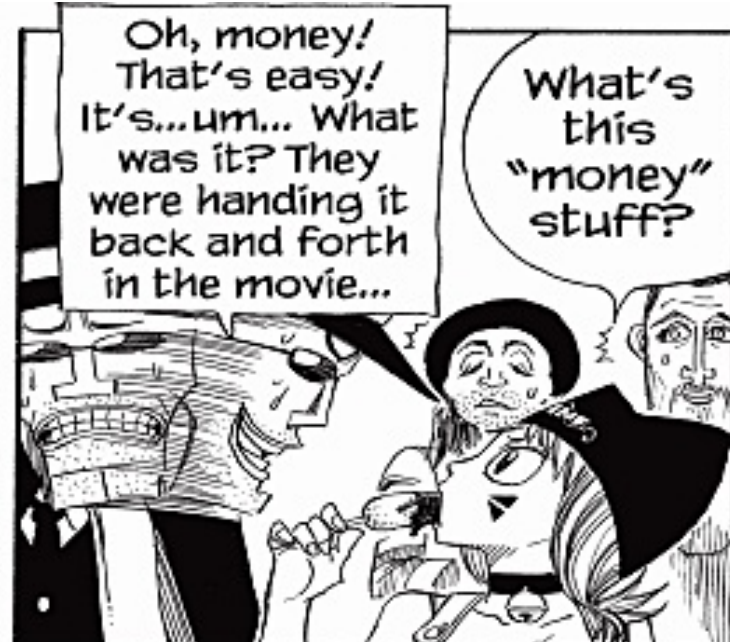
FAIRY TAIL

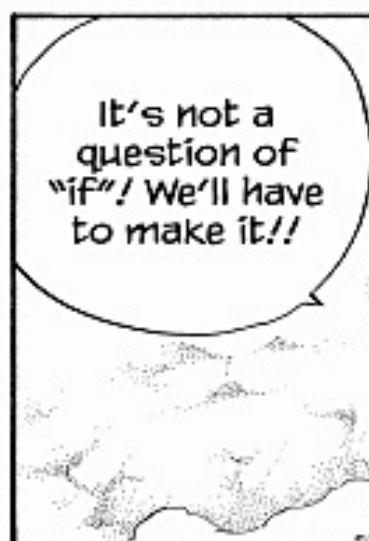
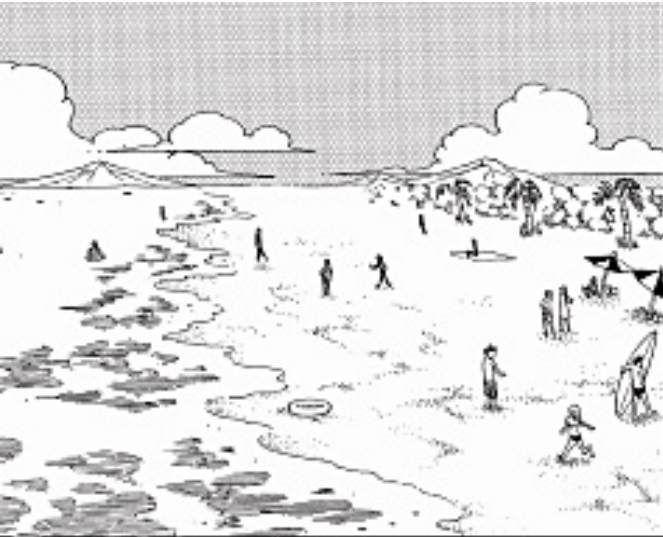


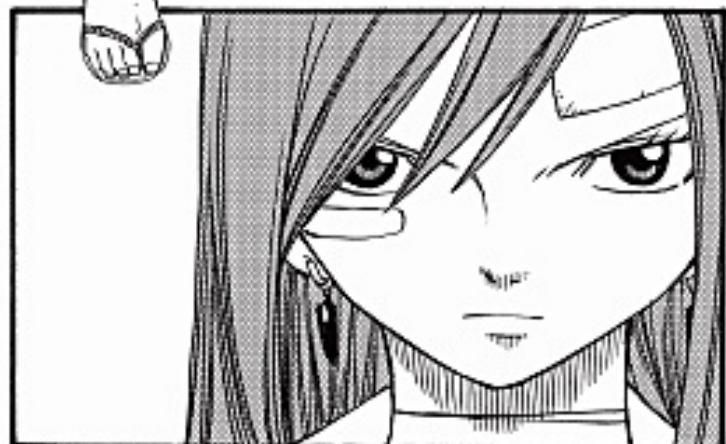
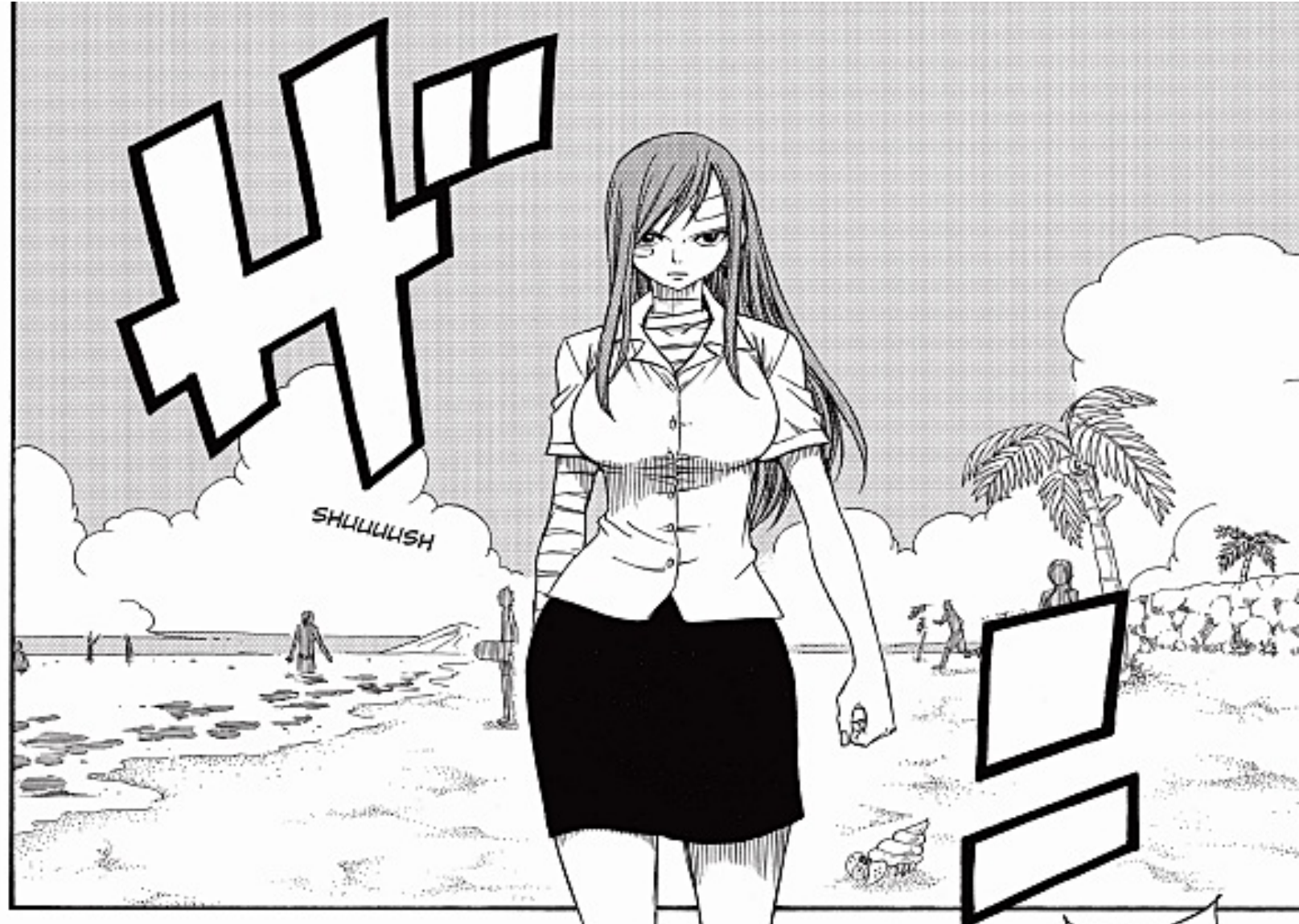
Chapter 102: Walk Strong



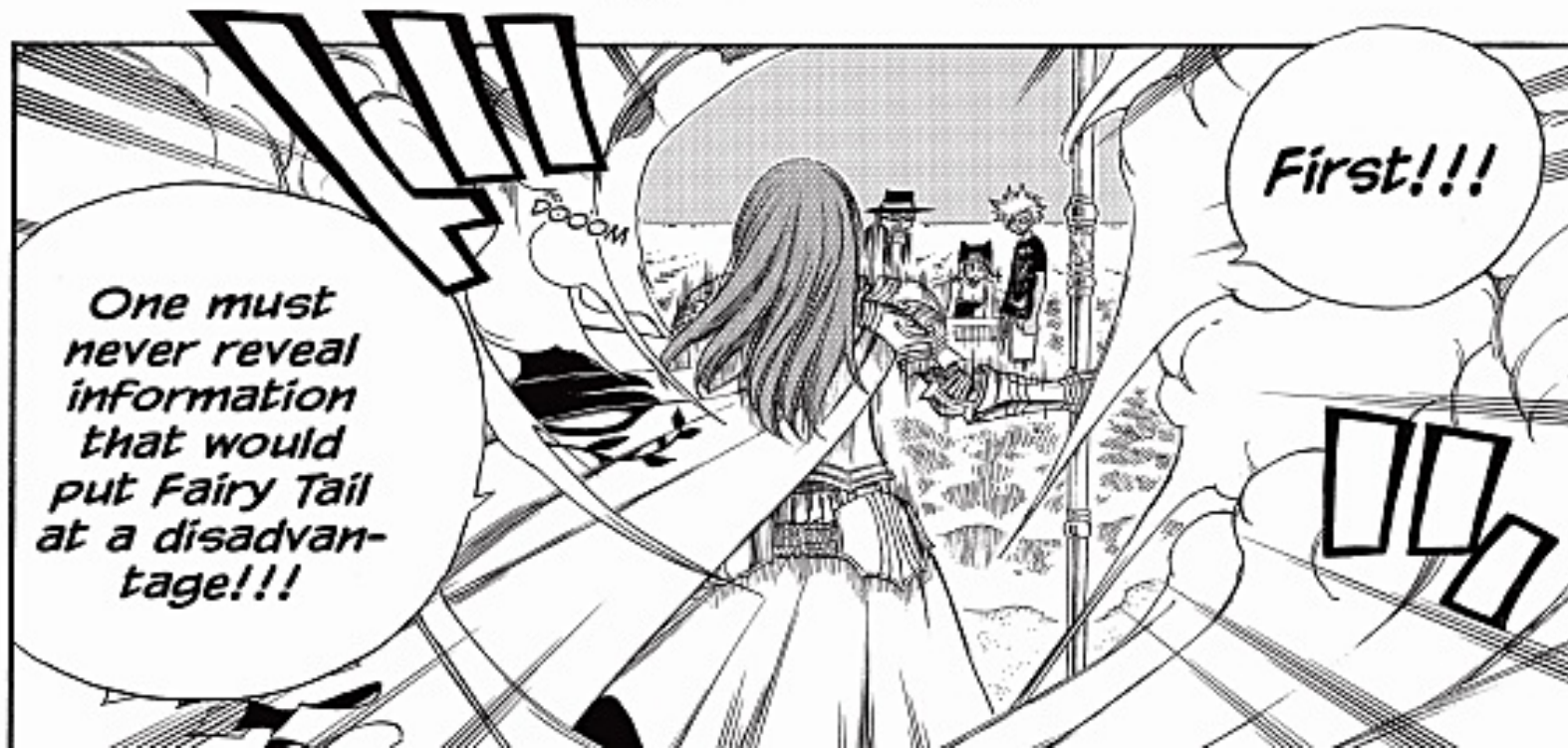














**One must
never contact
former Fairy Tail
clients without
permission in
order to make a
profit for one's
self!!!!**

Second!!!



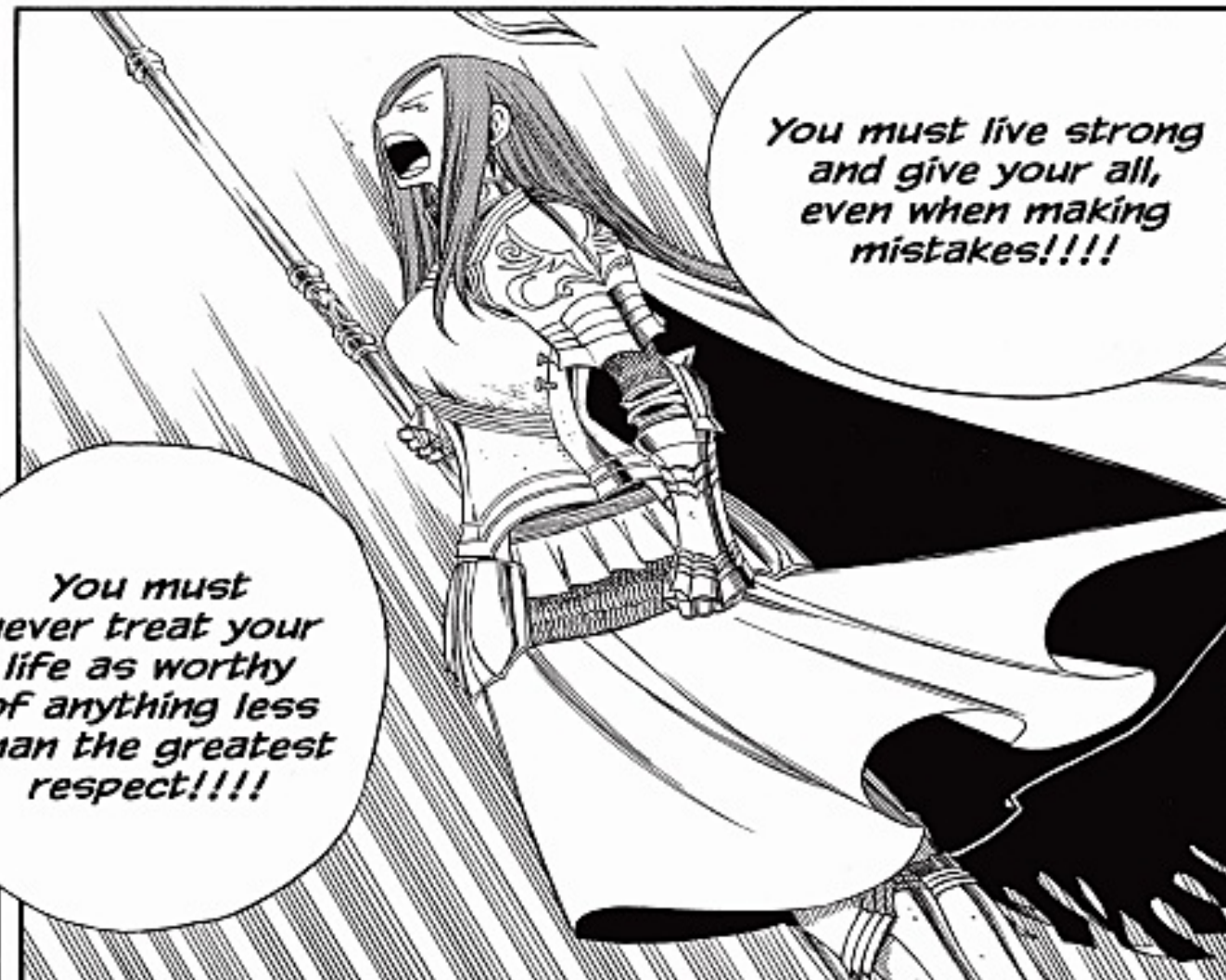
Third!!!

Sis...



What's a
"client"?

Does any of
us know any
kind of infor-
mation that
would put the
guild at a dis-
advantage?



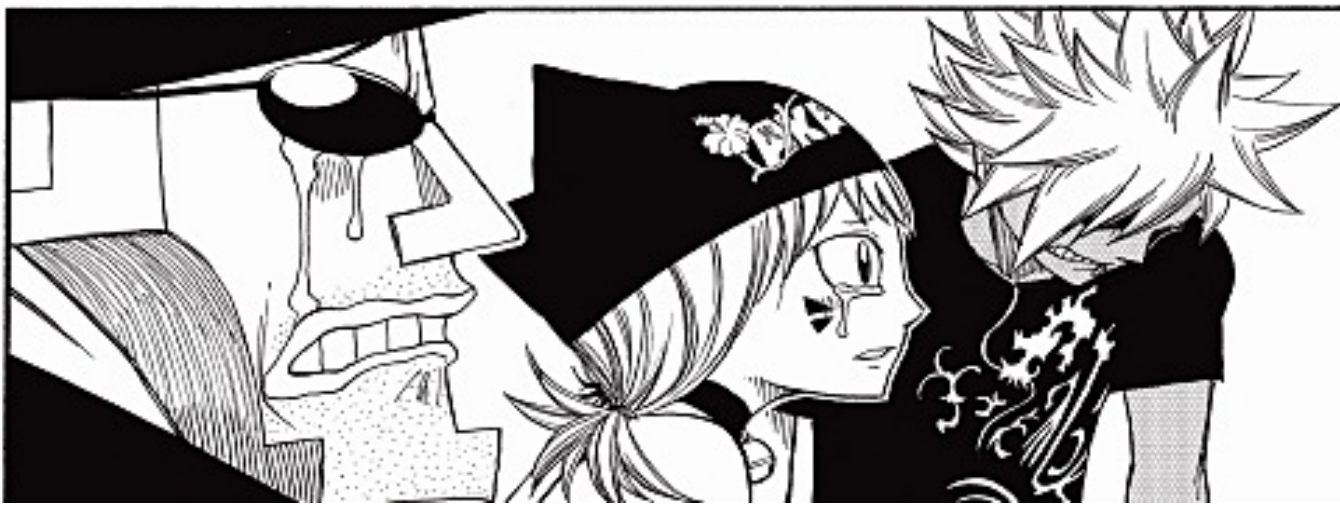
**You must live strong
and give your all,
even when making
mistakes!!!!**

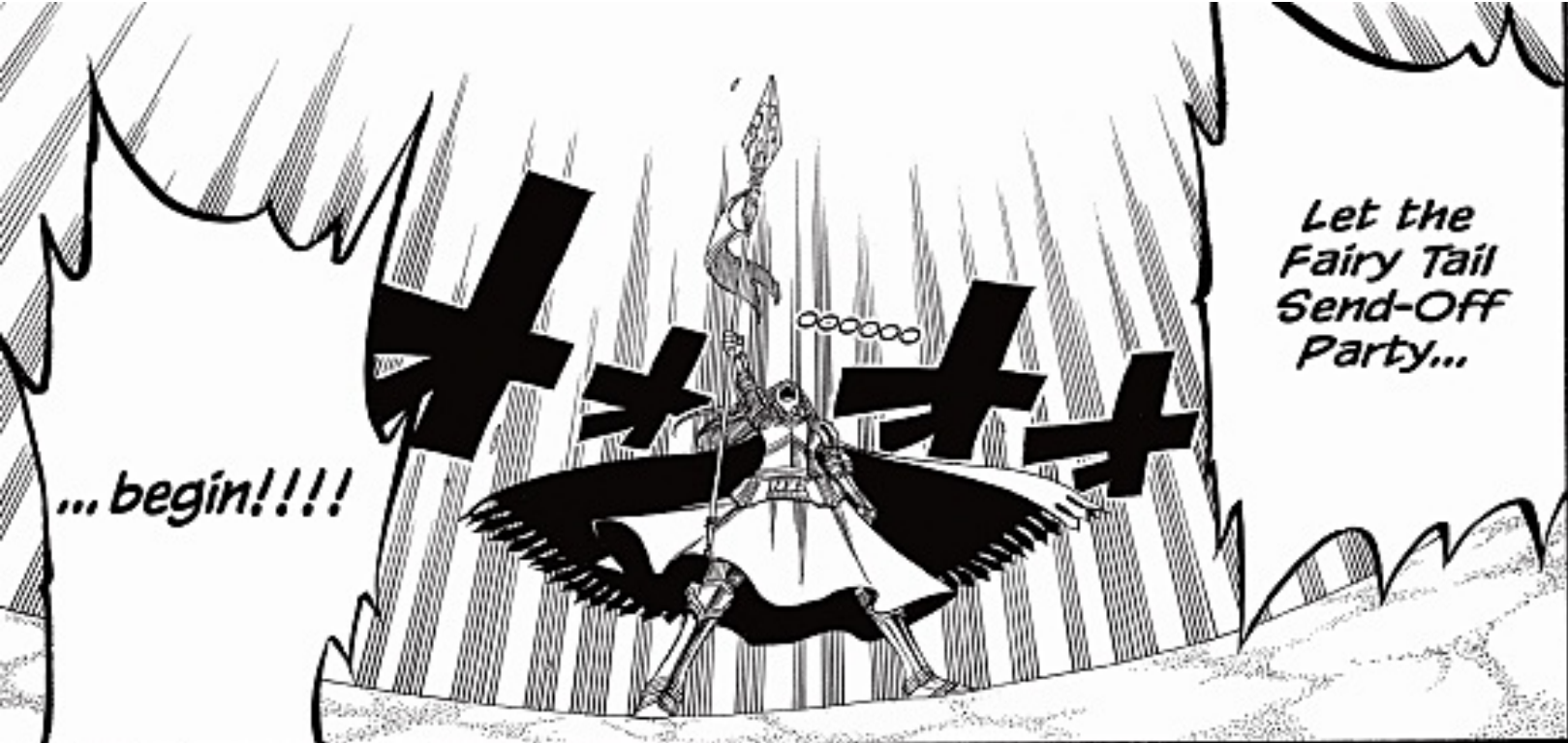


**You must
never treat your
life as worthy
of anything less
than the greatest
respect!!!!**



*And
during
every
moment
of your
entire
life, you
must
never
forget
those
friends
that you
love!!!!*





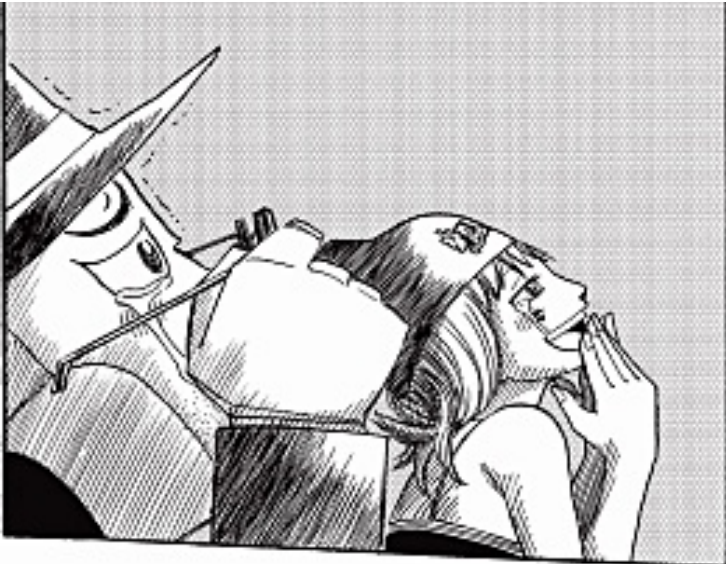
...begin!!!!

Let the
Fairy Tail
Send-Off
Party...



Hey, you
guys!!!
Let's meet
again!!!!







Our presence will
do nothing but
bring back painful
memories, Erza!

No!!! It's
just the
opposite,
Er-chan!!!

...then
we send
you off
with our
bless-
ings.

But if being with
us is something
that would hold
you back...

And...

Go where you
want, I will
never forget
you for a
moment!

It's the same
for everybody!!
Human beings have
that power within
themselves!!!

...Any painful
memories I
have today will
be nourishment
that makes me a
stronger person
tomorrow!!!

BOOM



***So walk
strong!!!!***



***And I'll keep
walking strong
too!!!!***



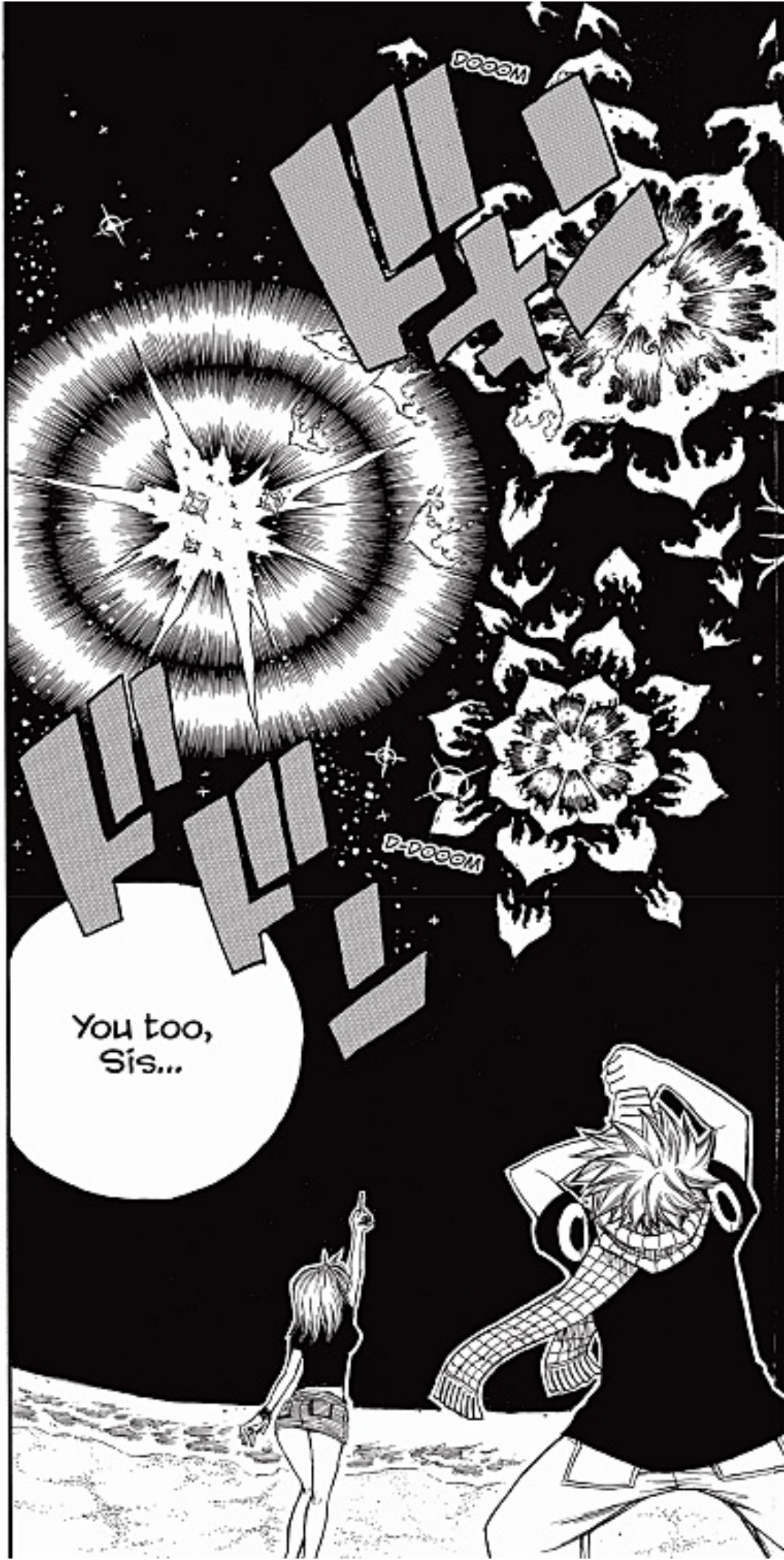
We will
meet again!
That's a
promise!!!
Get it?!!

Bye-bye,
Er-chan!!

It's a
promise!!!!

WHOOOOH!!!

You too,
Sis...





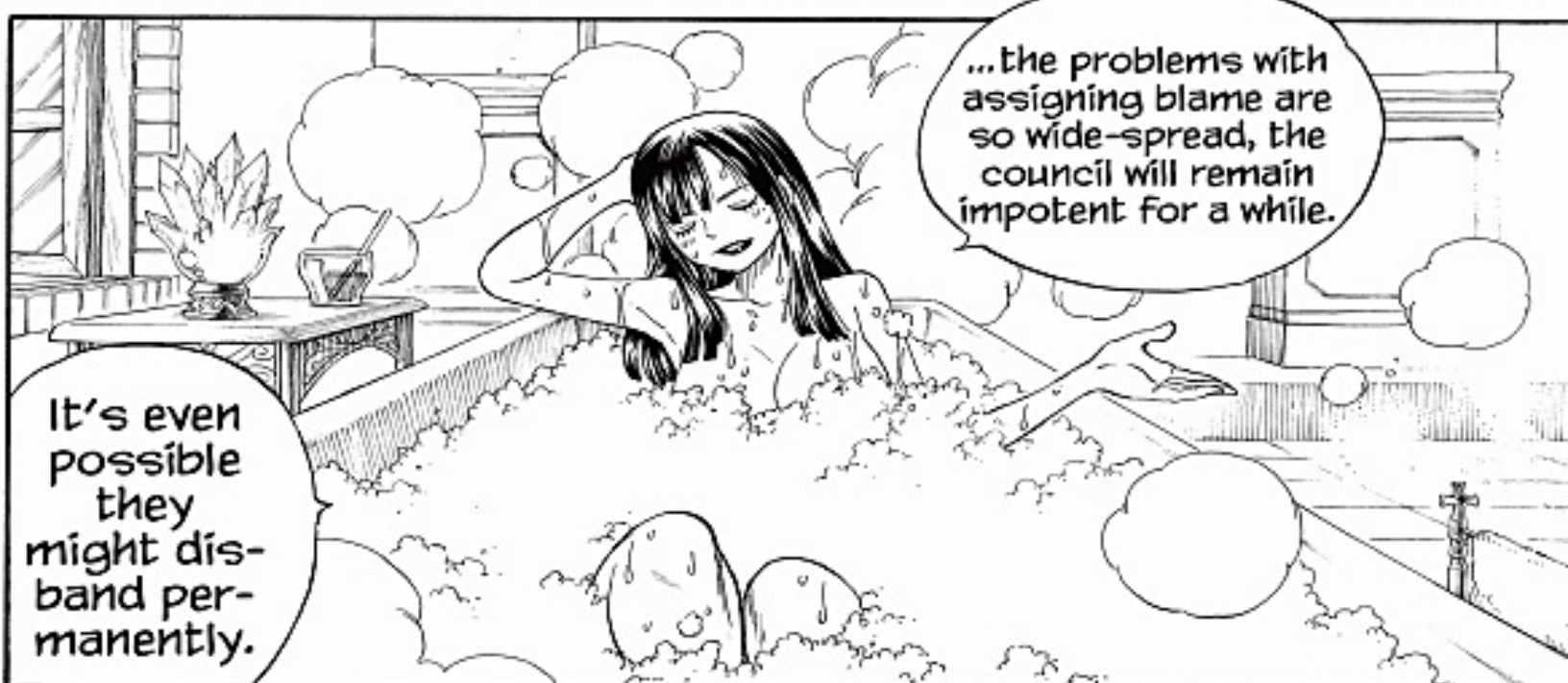
*Farewell, and
take care!!!*

As long as you
don't forget this
day, we'll meet
again!!



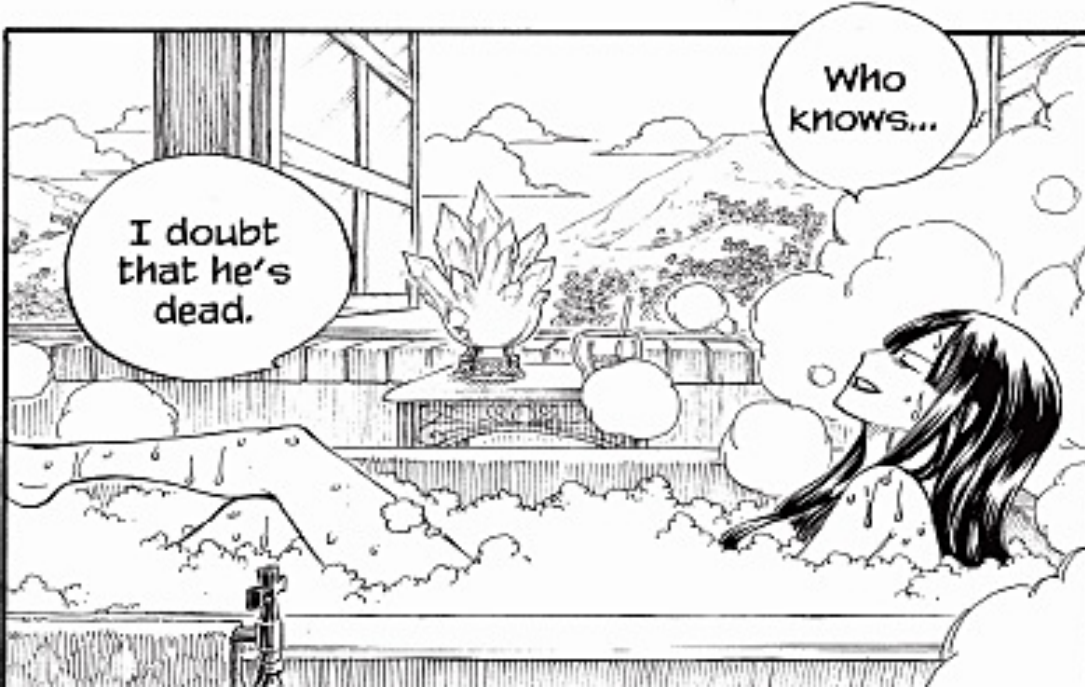


And so...



...the problems with assigning blame are so wide-spread, the council will remain impotent for a while.

It's even possible they might disband permanently.



Who knows...

I doubt that he's dead.



Well done, Ultear.

And... what happened to Jellal?



For eight years,
I acted the
part of Zeref's
ghost, and
he never once
noticed it.



Poor man.
Convinced that
he's using a
woman who is
actually using
him.

Ha ha ha!
I found it
quite fun.
He was...
cute.



Your brain-
washing
techniques
made the
plan work
flawlessly.



Yes... and while
Jellal was on his
rampage, you
were able to act
with impunity.

...it all
went
according
to plan!

...the
launch
of Ethe-
rion...

The
uproar
that
caught up
the Magic
Council...



It was
impossible for
you to resurrect
Zeref right from
the start.

I should say,
it is impossible
for *anybody* to
resurrect him.



Ha ha...

Sorry
about
that,
Jellal-
sama!

Thanks to that,
one key to
breaking the seal
is now mine!

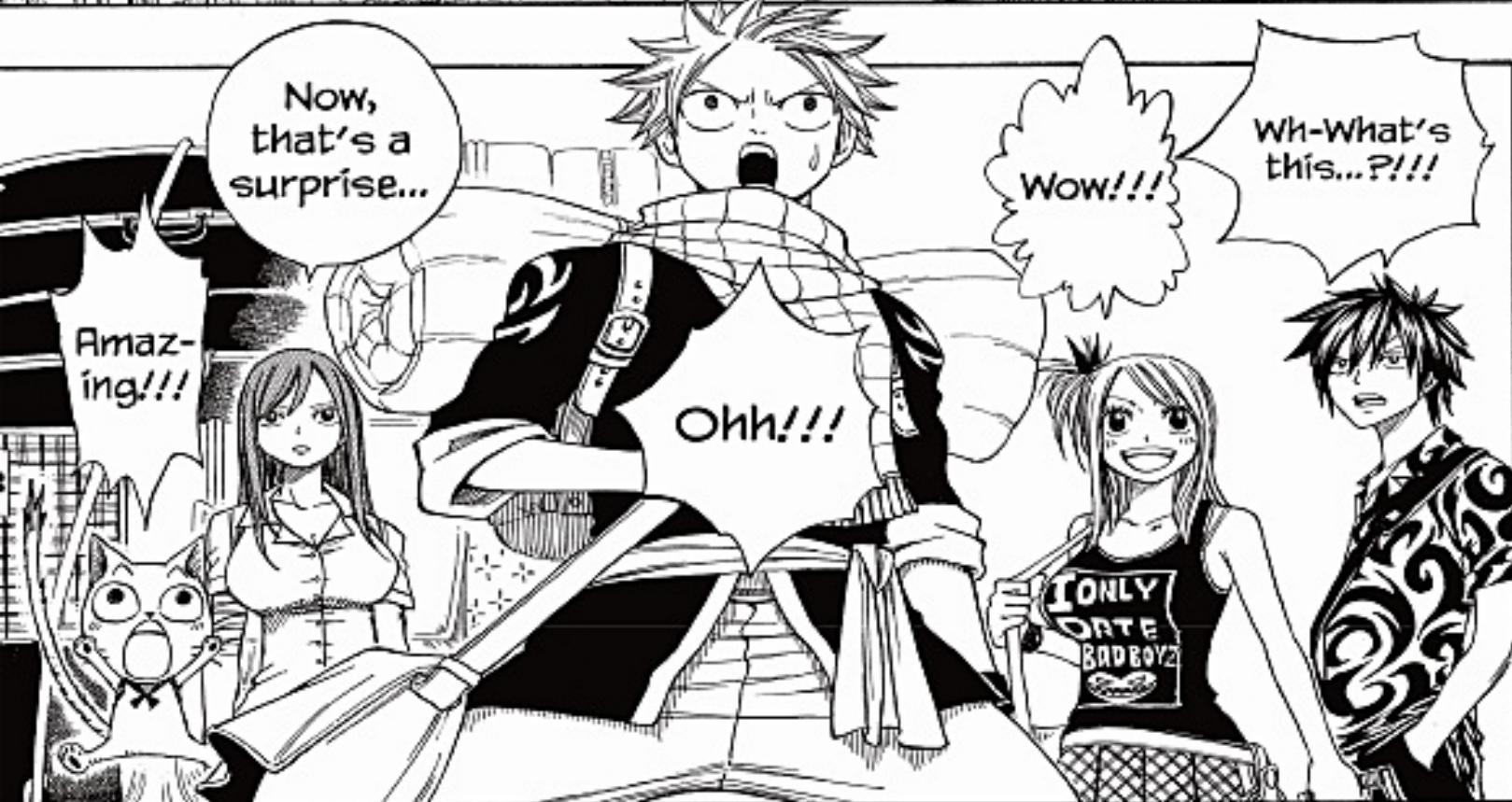
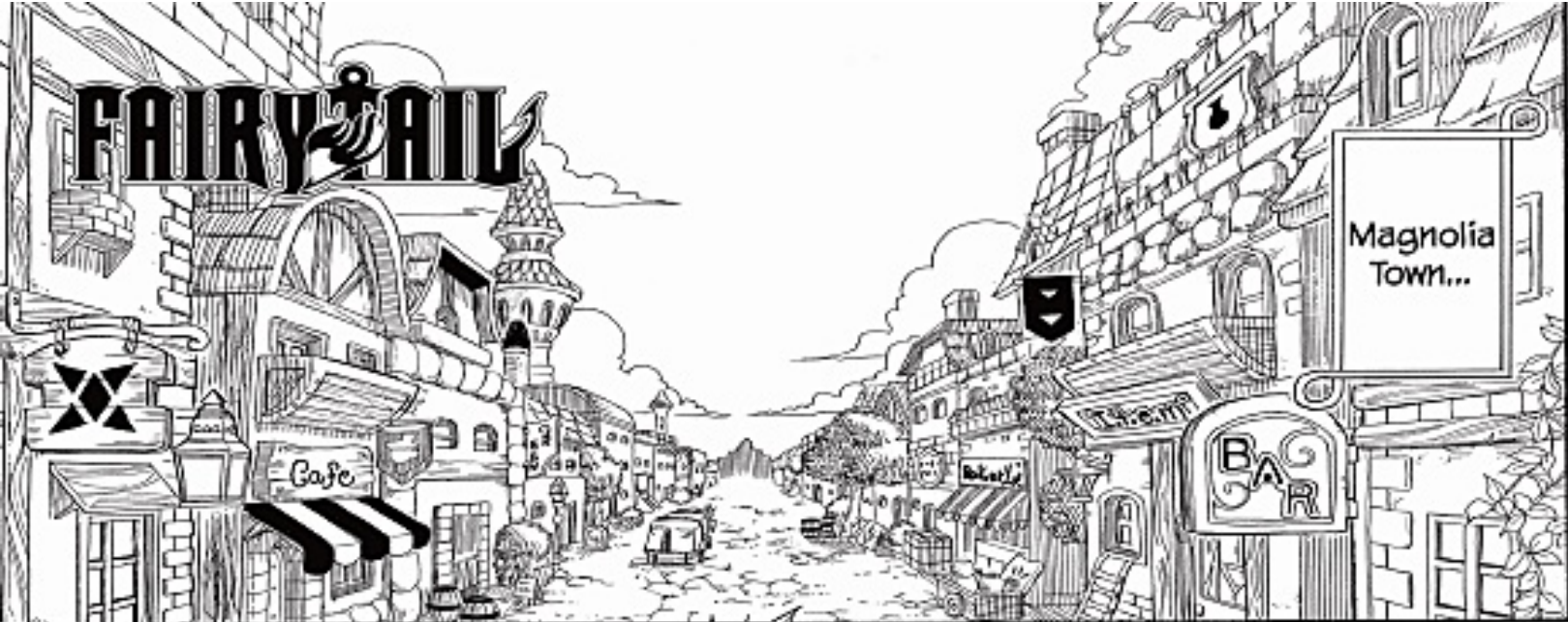
Congrat-
ulations.





After all,
how can you
resurrect
someone who
is still alive?!!

*Alive, and
merely
sleeping...*



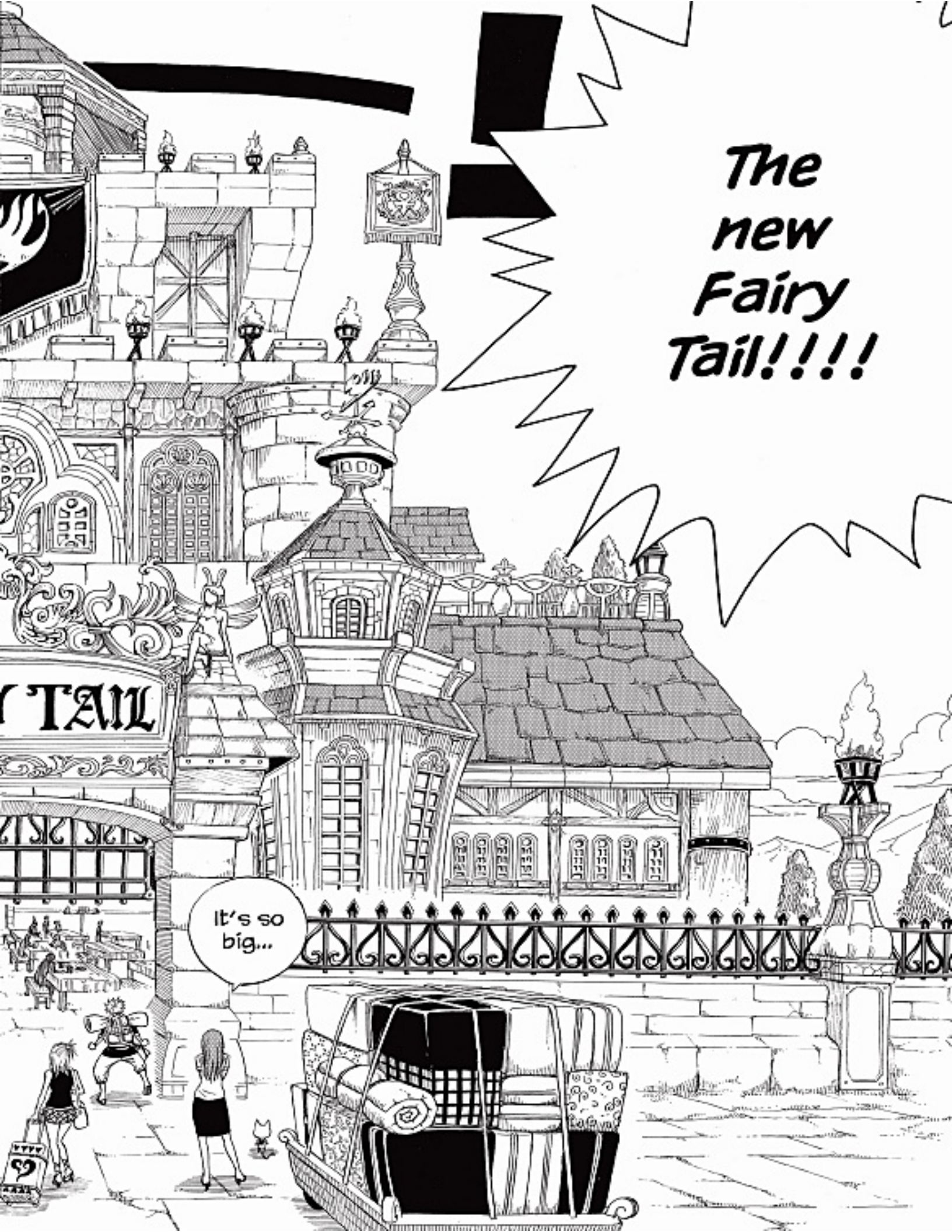
FW

DO-DOOOOM



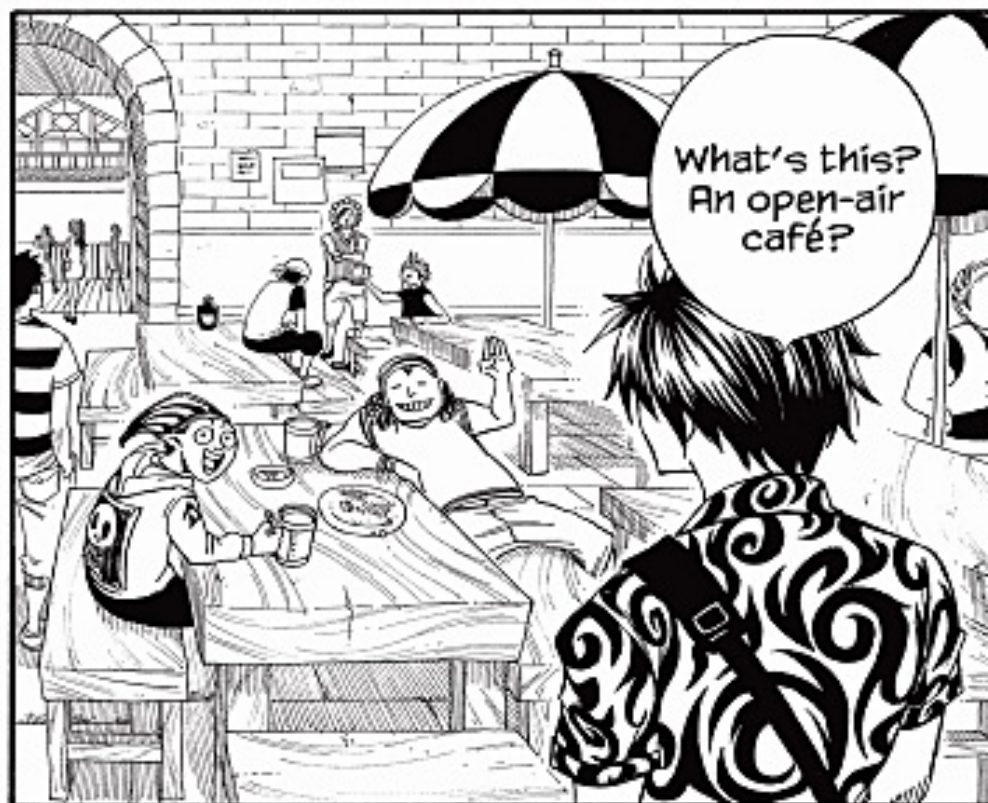
Yeah...

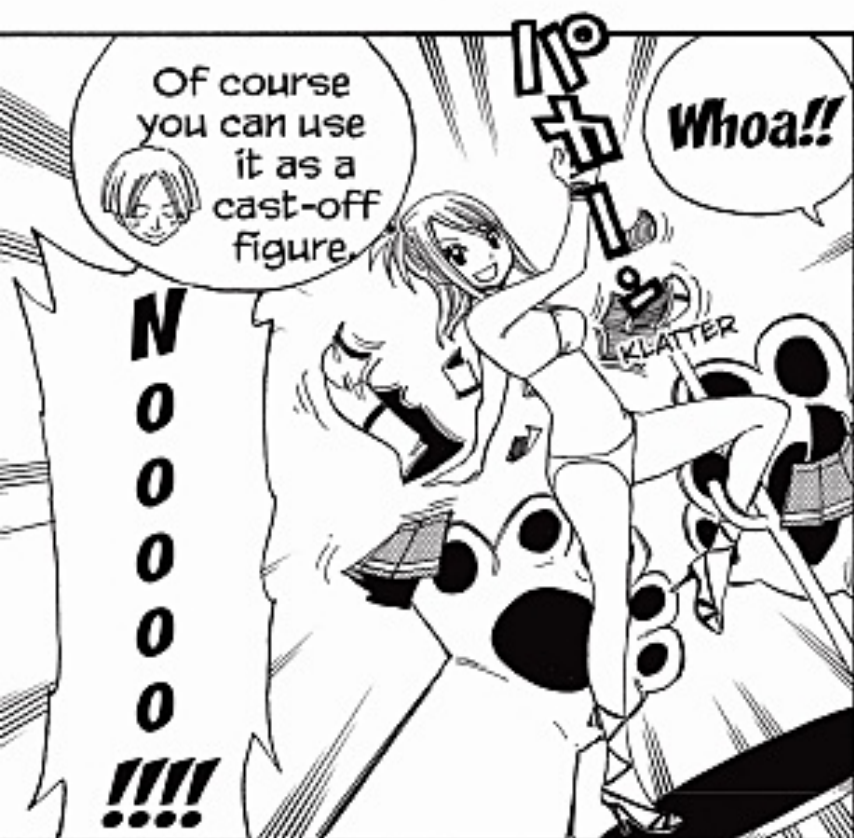
Chapter 103: Home

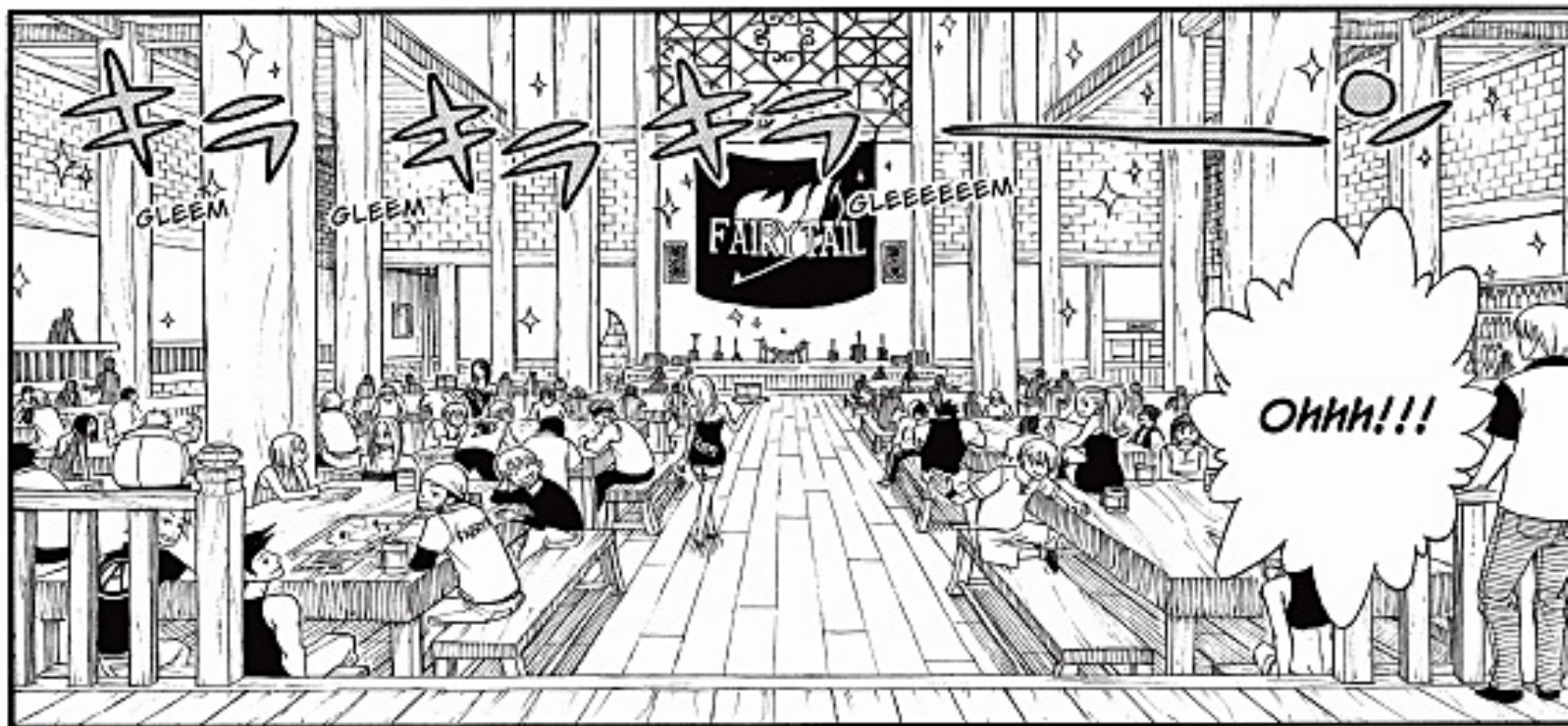


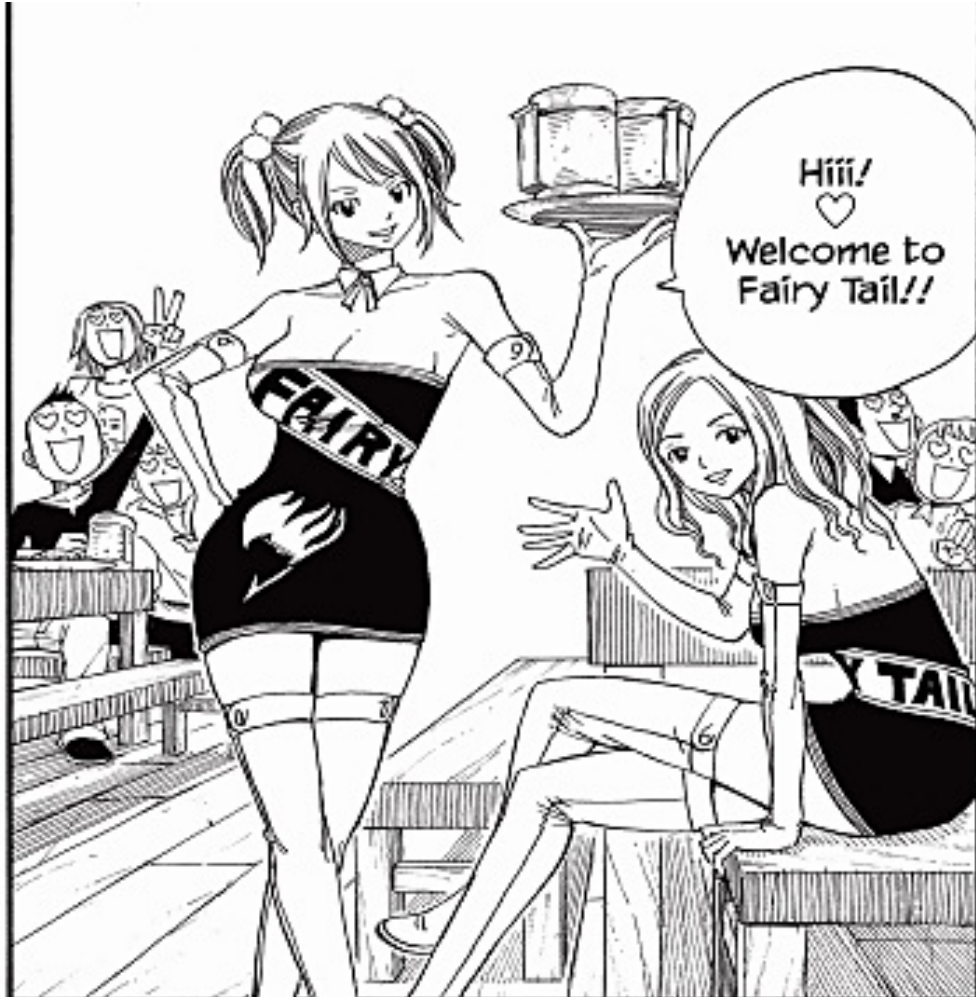
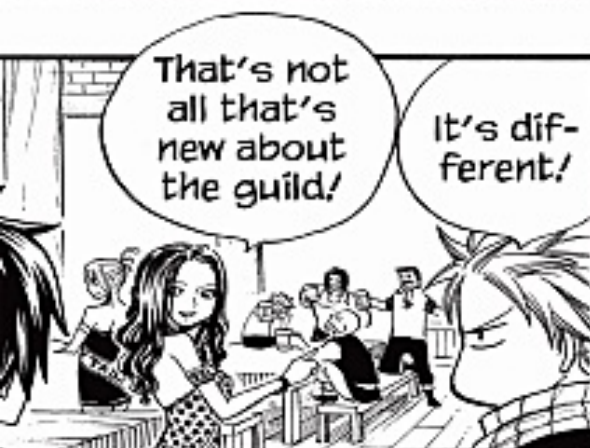
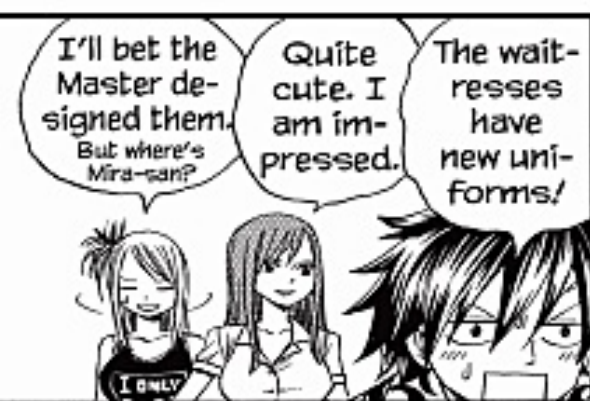
*The
new
Fairy
Tail!!!*

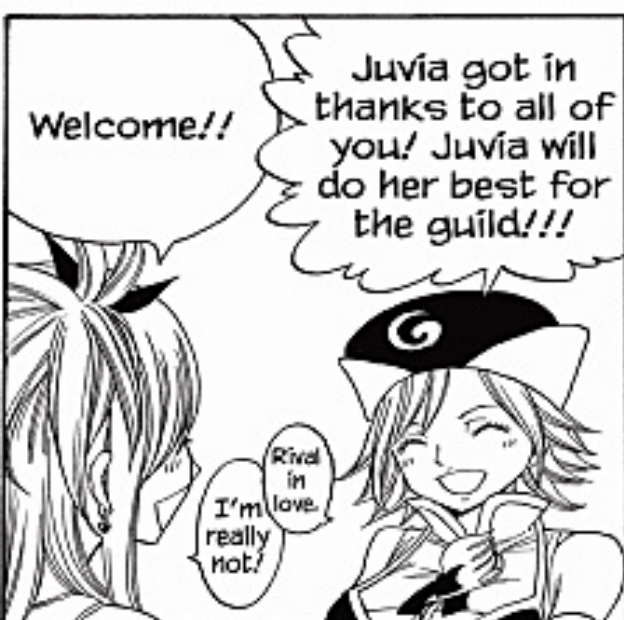
It's so
big...

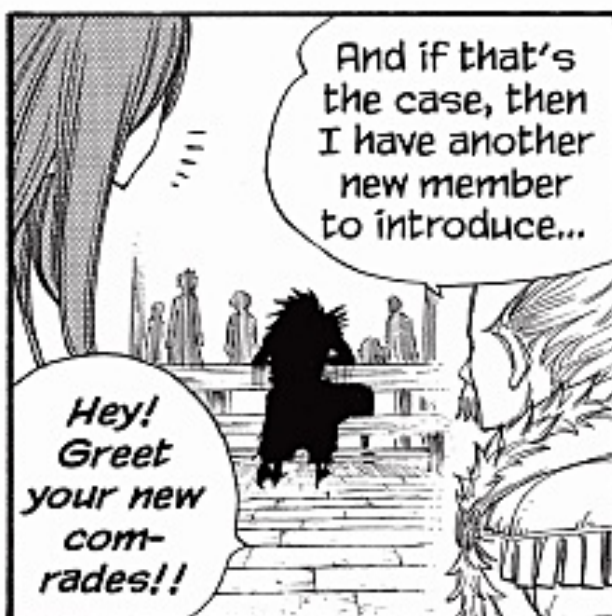










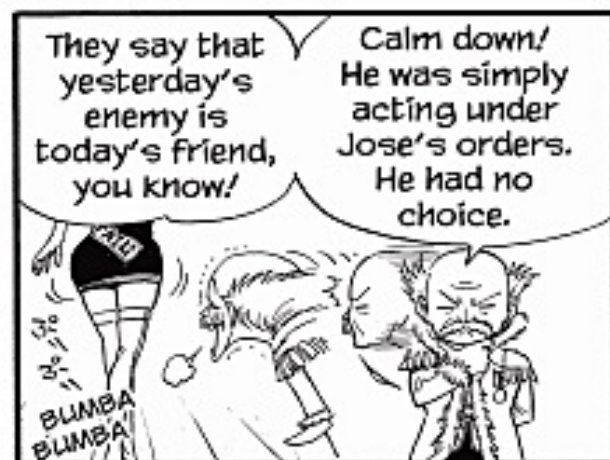






Levy-
chan...

Y-Yeah...
I don't
mind in
the
least...



They say that
yesterday's
enemy is
today's friend,
you know!

Calm down!
He was simply
acting under
Jose's orders.
He had no
choice.



GOONING

Relax. I'm
not here to
make friends.



Don't make
me laugh!!!
What kind of
jobs can this
guy get?!!!



B-But listen!!
That doesn't
mean Juvia
likes him or
anything!!

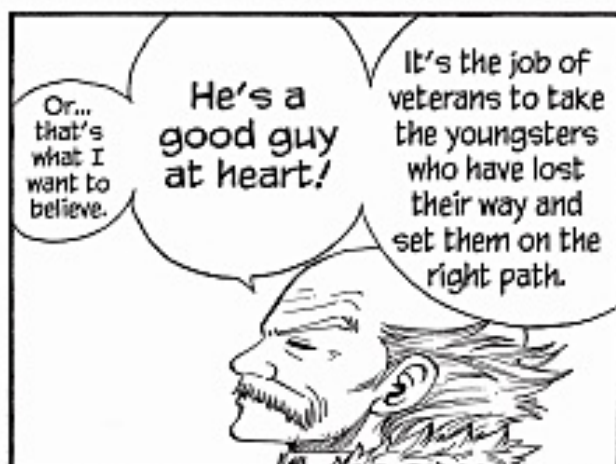
Gajeel-kun
is always
trying to go
it alone! Juvia
never stops
worrying!

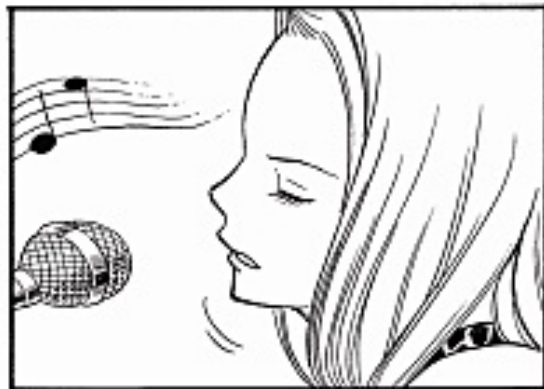
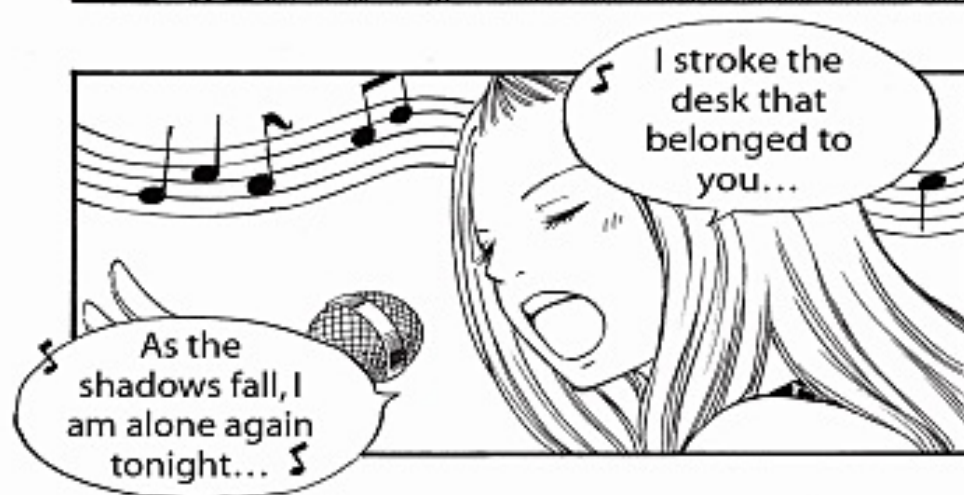
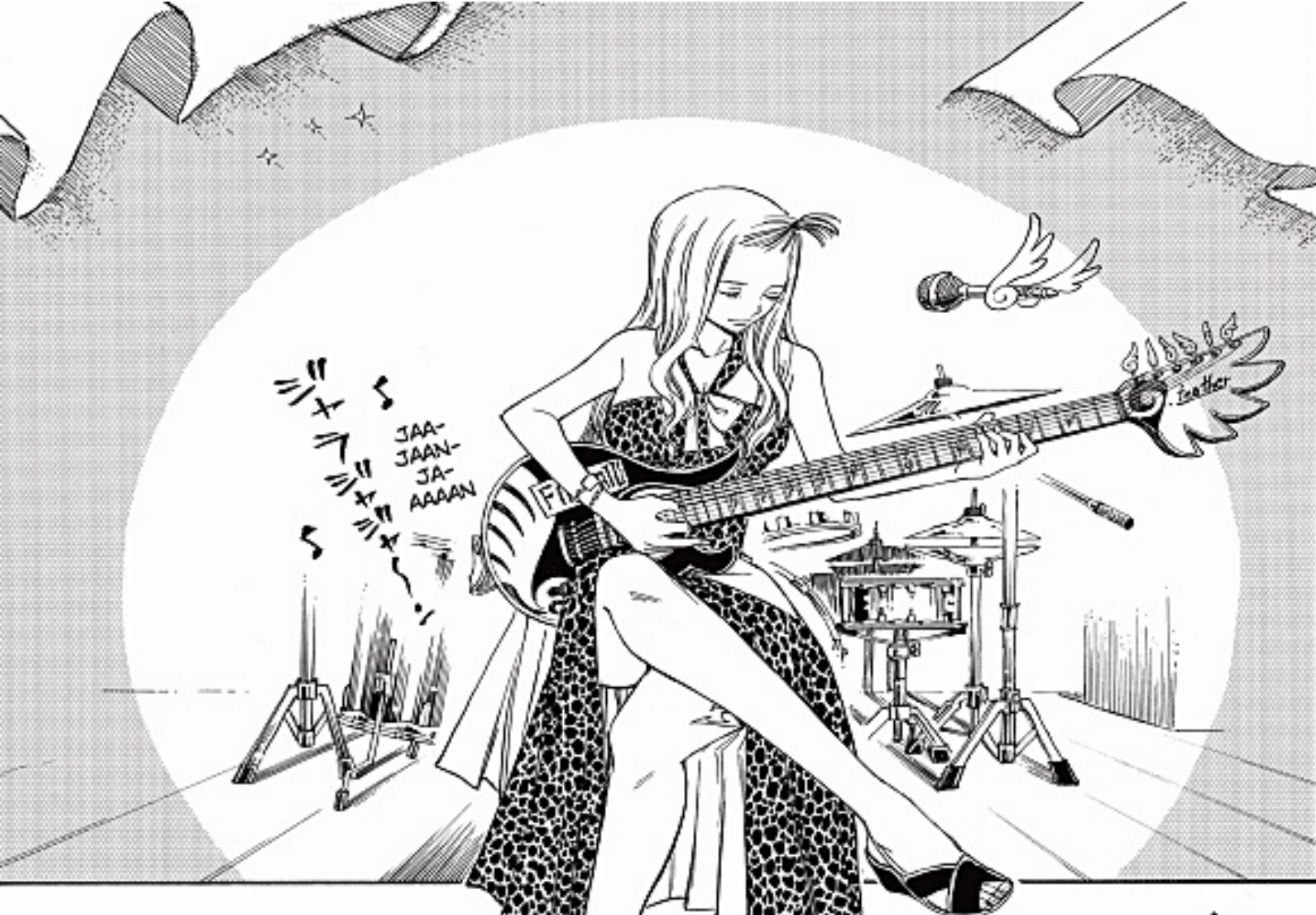


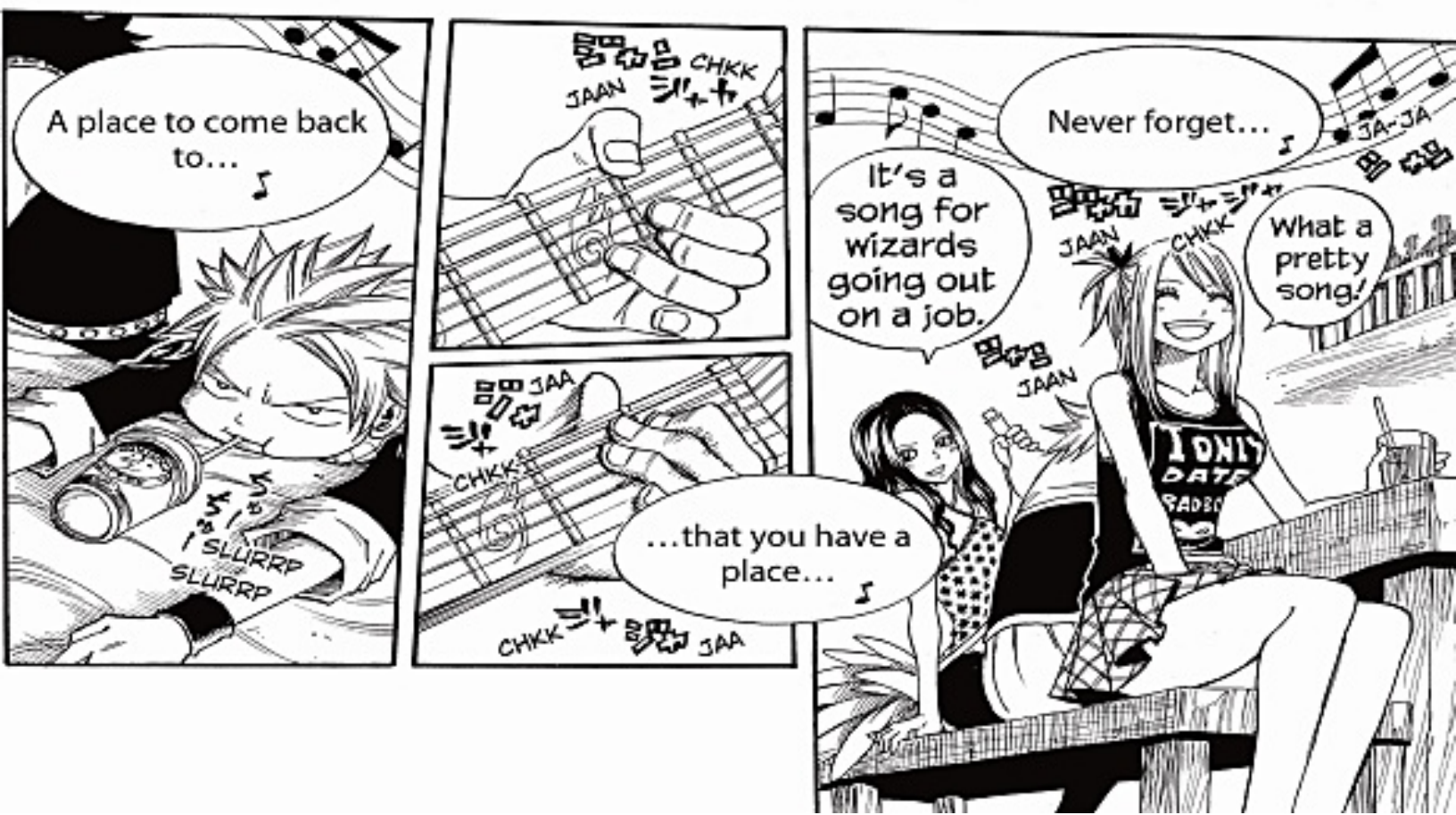
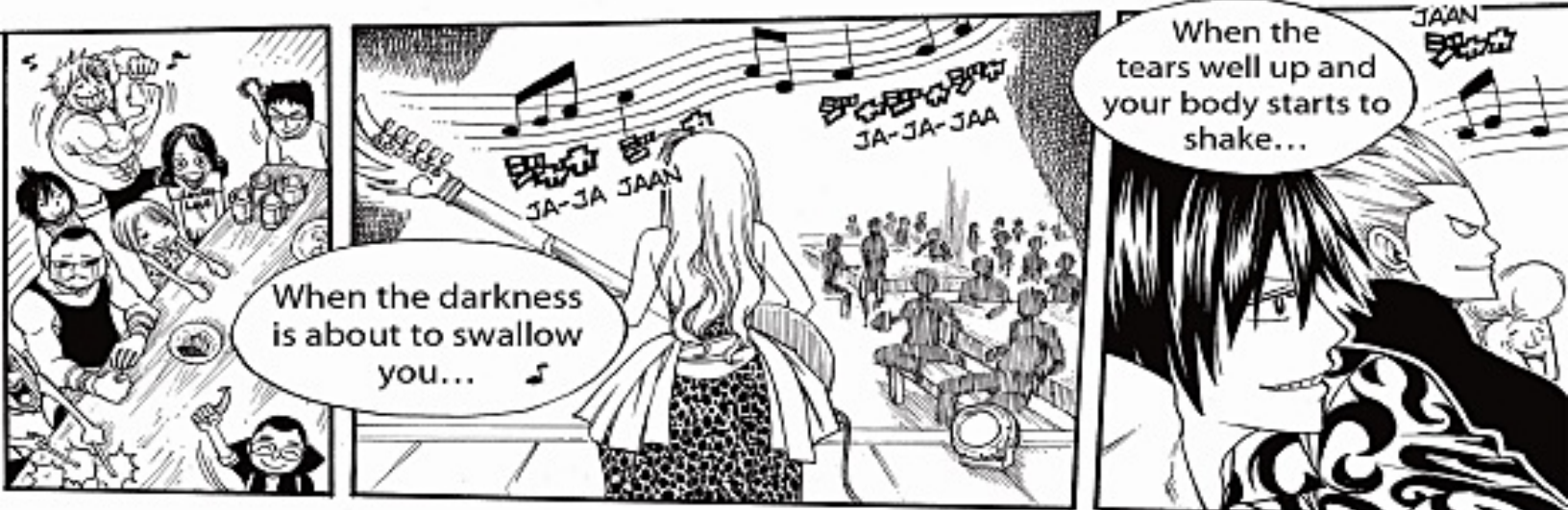
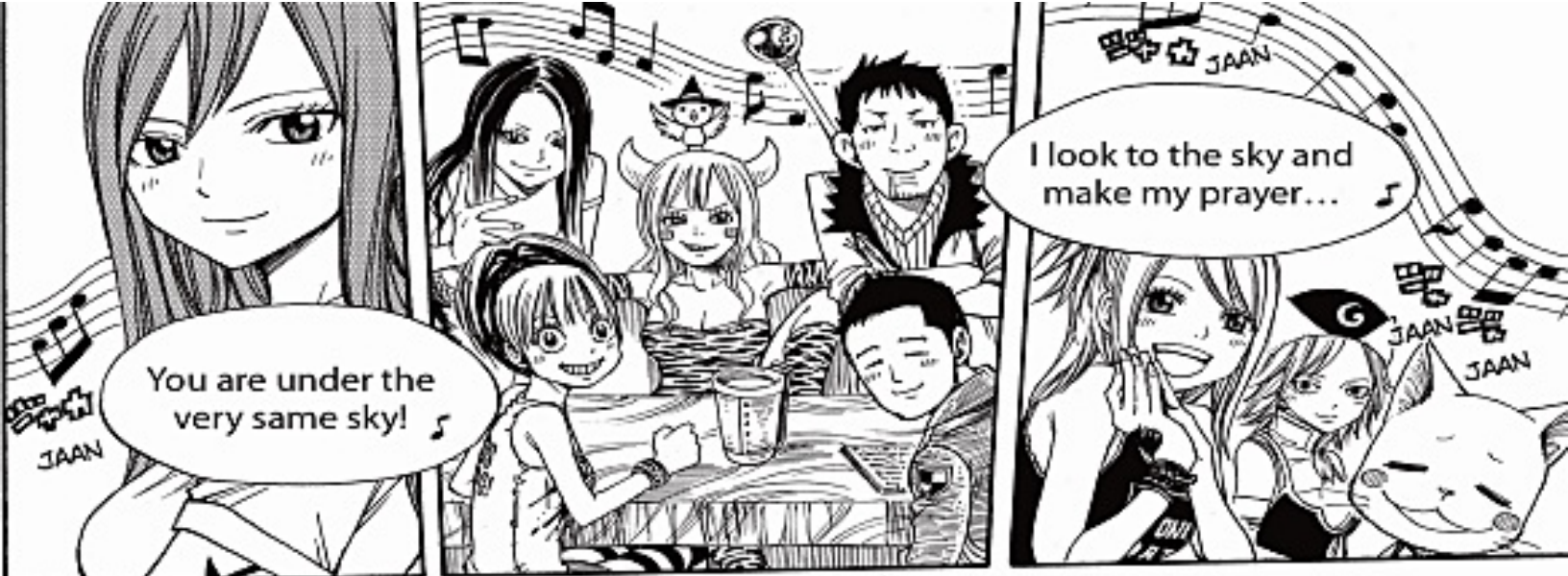
What
did
you
say?!!

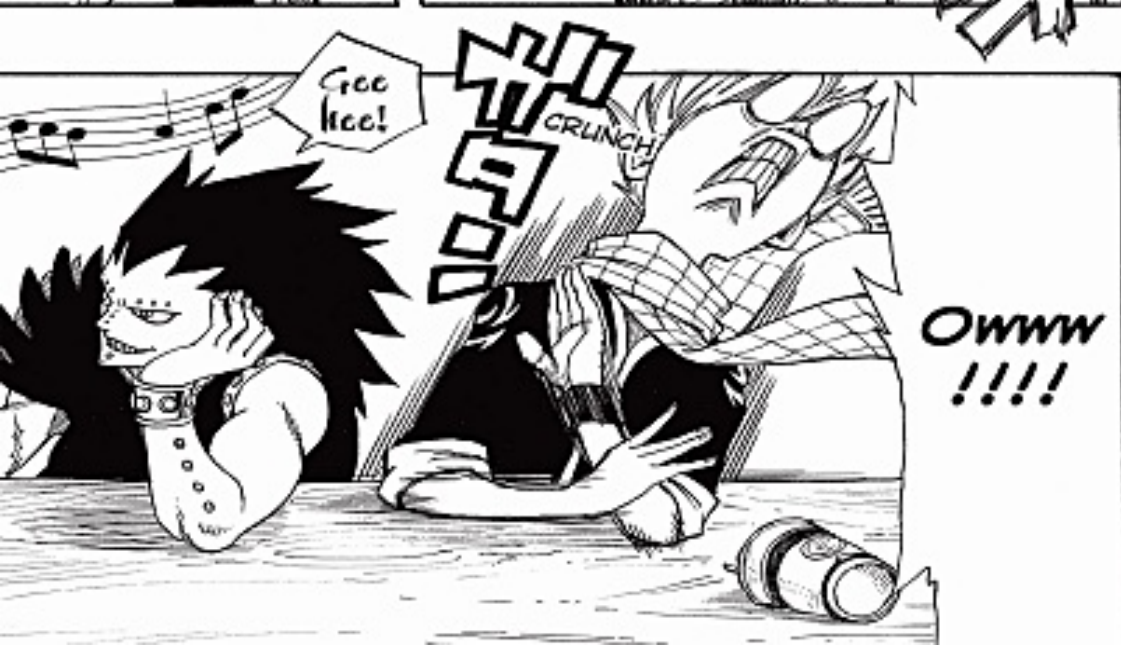
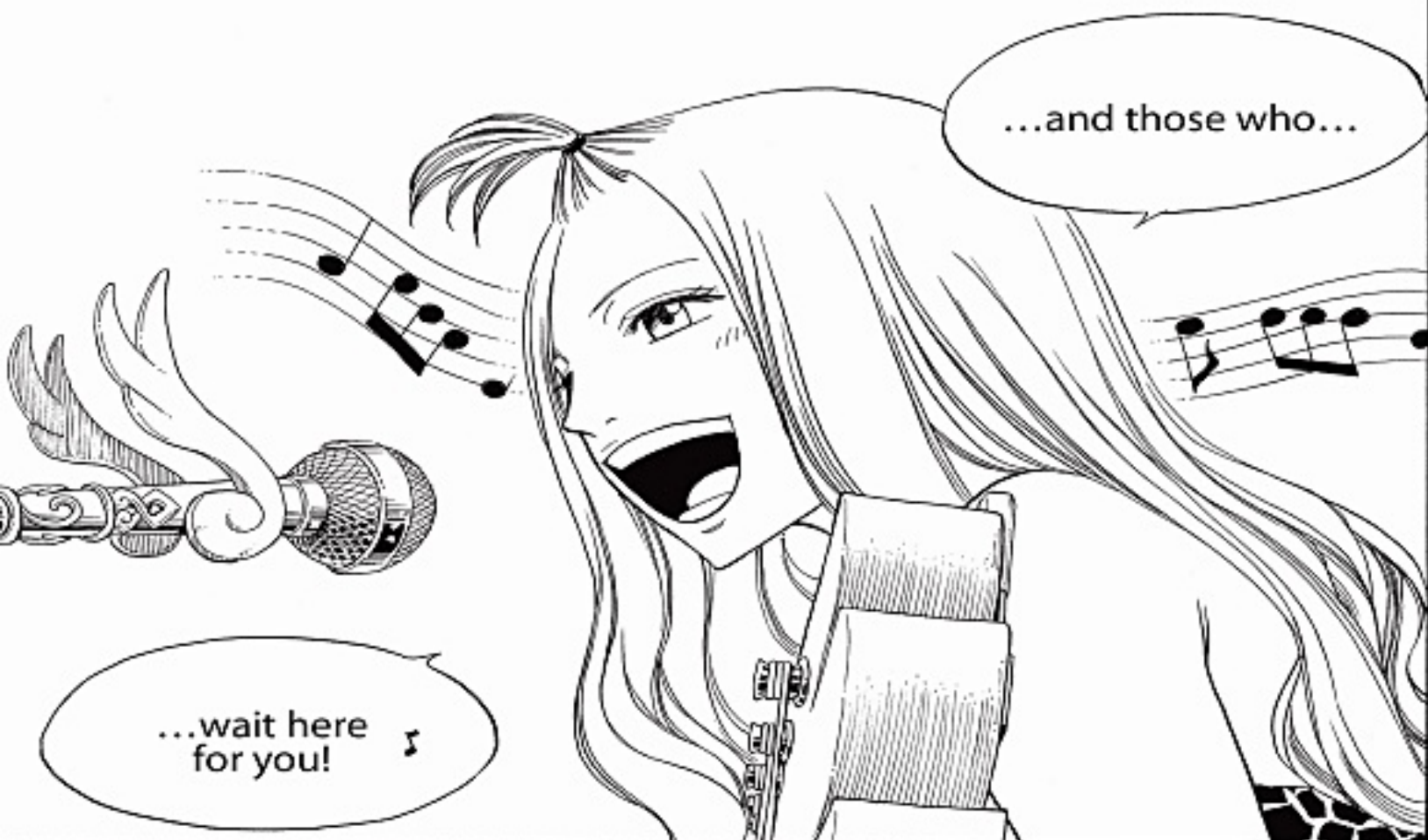
I'm just
here for the
jobs. Any
guild would
have done.

This guild
makes me sick,
so don't think
I'll be working
for its sake!















...I guess
this is what
Fairy Tail is,
huh?



DAN-DU-DUM
GYA GYA GYA

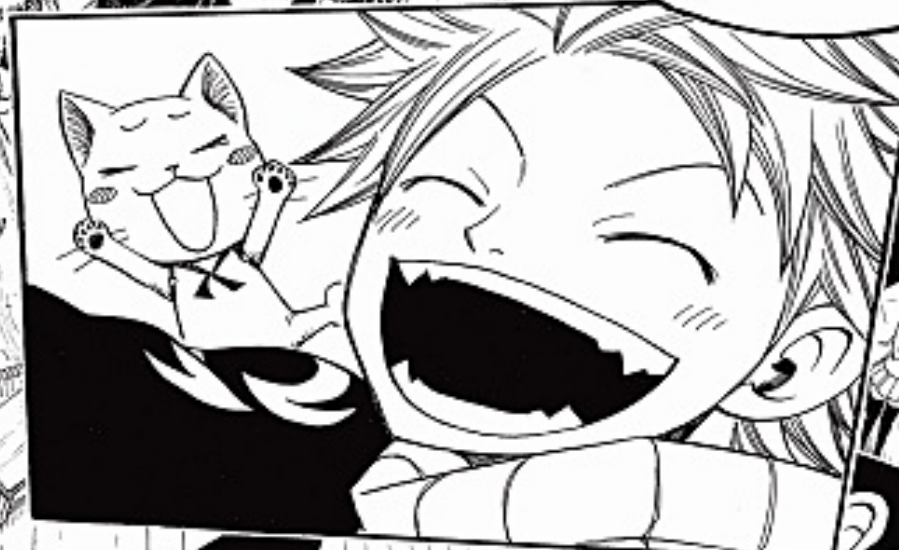
DM DM DUM
GYA GYA GYA

TRAAA
TANRAA

GRASHAN

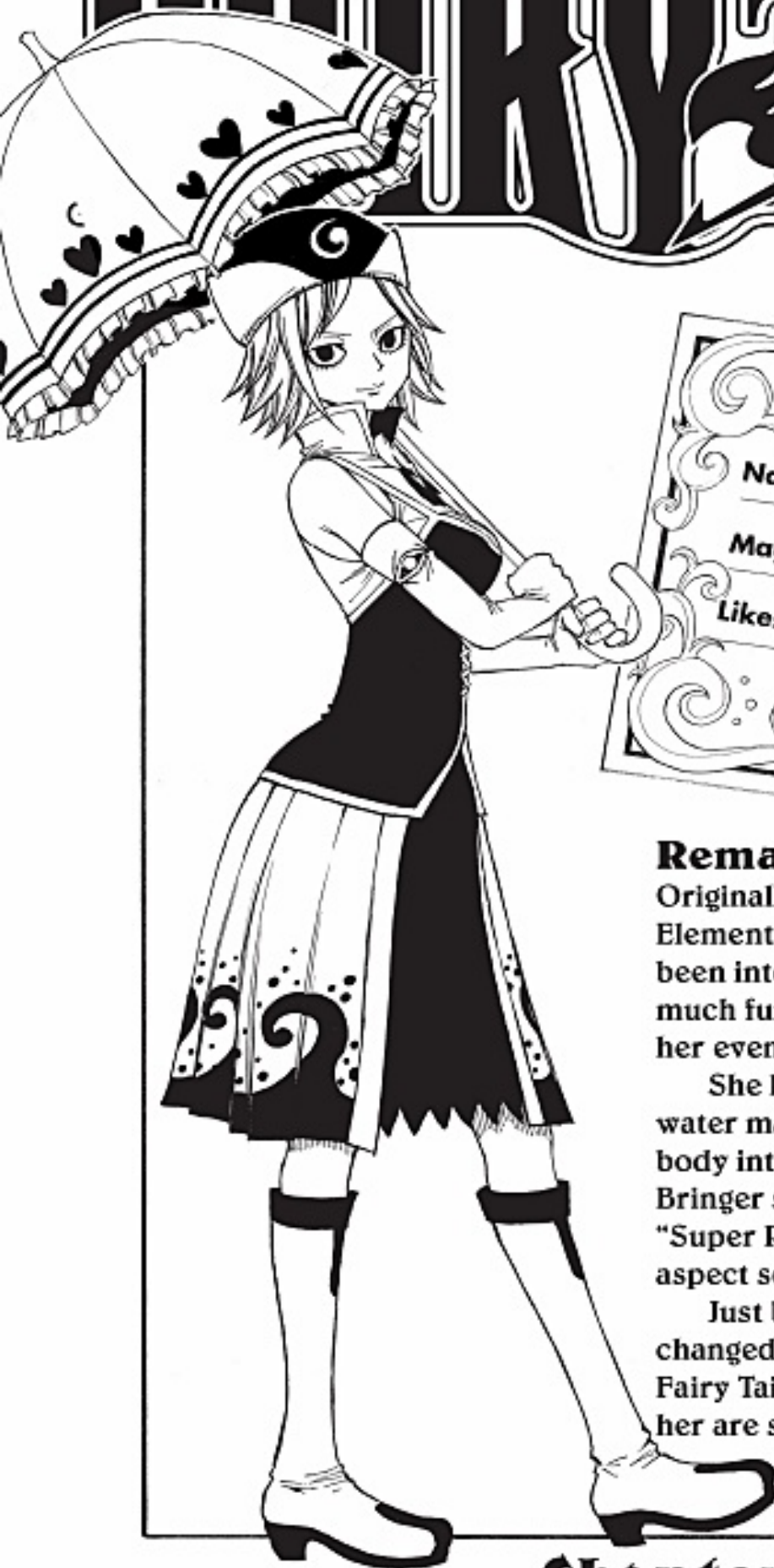
GRASHAN

But...





FAIRY TAIL



Remarks

Originally a member of Phantom Lord's Element 4. Ever since she fell for Gray, she's been interested in Fairy Tail. Seeing how much fun the members were having made her even more interested.

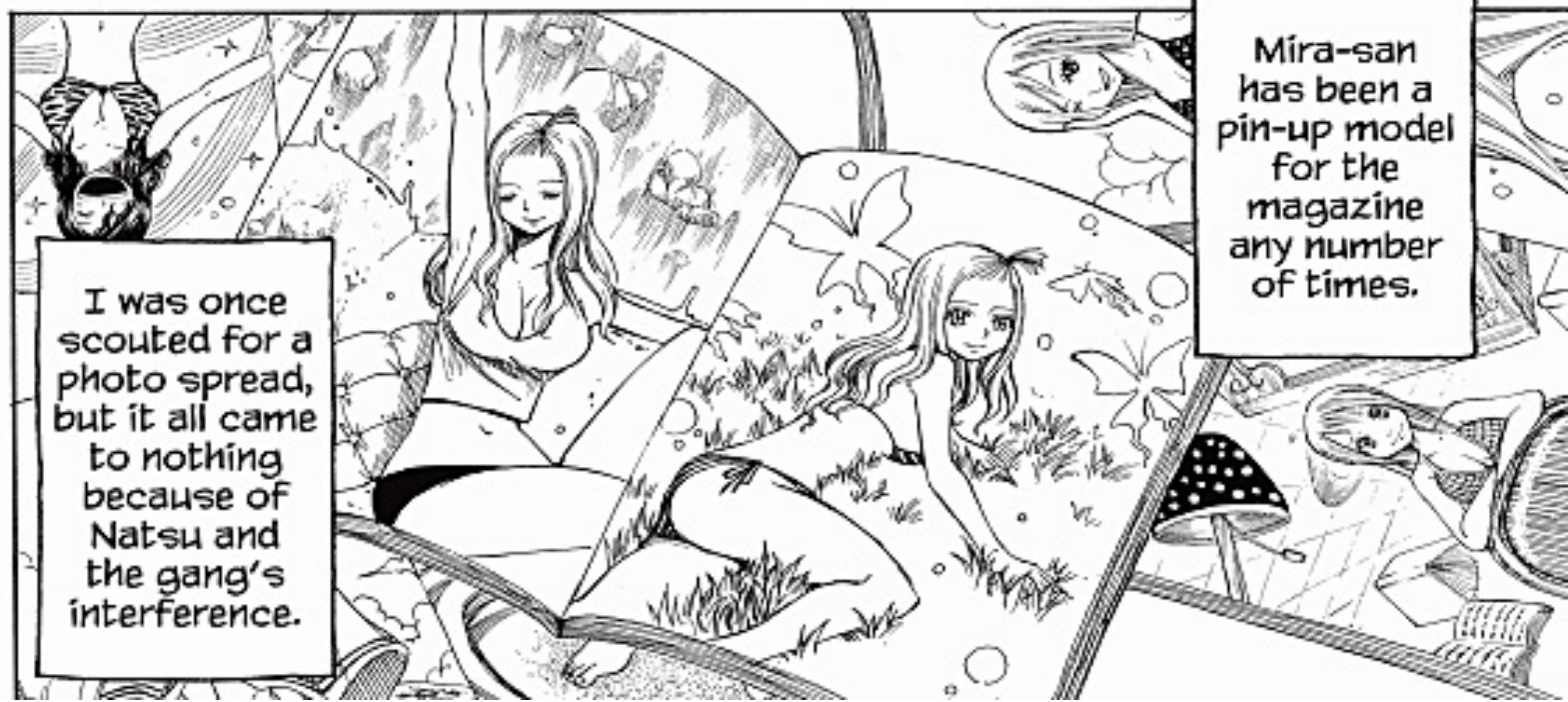
She has not only mastered all versions of water magic, she can also transform her own body into water. In her past, she was a Rain Bringer so powerful some would call her a "Super Rain Bringer," however recently that aspect seems to have been cured.

Just before entering the guild, she changed her clothing and hairstyle to match Fairy Tail easier, but even so, those around her are still pretty afraid of her.



The Sorcerer Weekly. It comes out every Wednesday.

It's a popular magazine for wizards that covers all of the latest magical items, introduces the hottest guilds, and runs photo spreads of the prettiest female wizards.



I was once scouted for a photo spread, but it all came to nothing because of Natsu and the gang's interference.

Mira-san has been a pin-up model for the magazine any number of times.



Hey!!
I may be
flaunting
dangerous
beauty
today!

This
time for
sure...

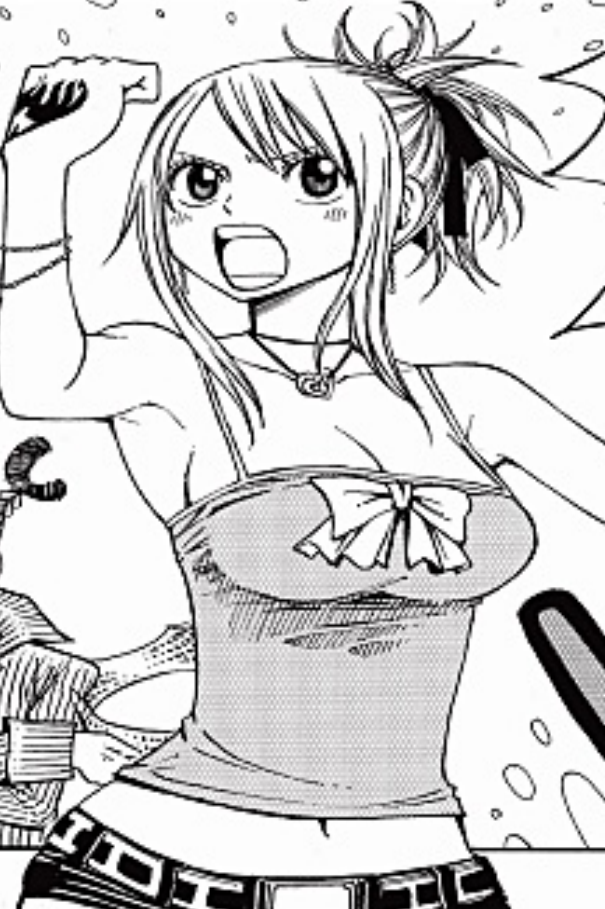
It's
perfect-
ebi!!

This time,
they're
sending a
reporter to
do a special
piece on
Fairy Tail...



TAA

Why
would you
even want
to become
famous-
ebi?



LOON

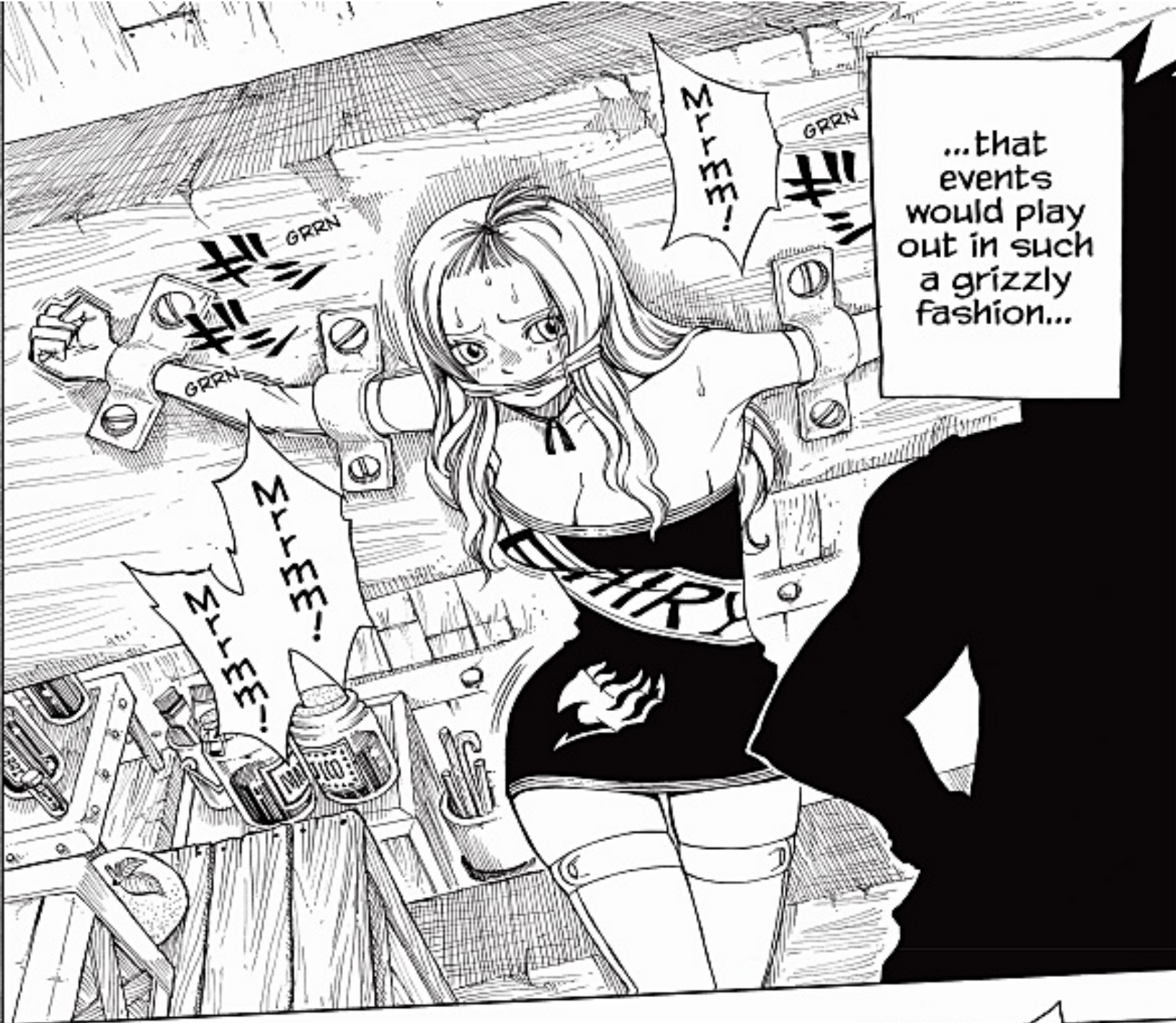
DA-DAAH

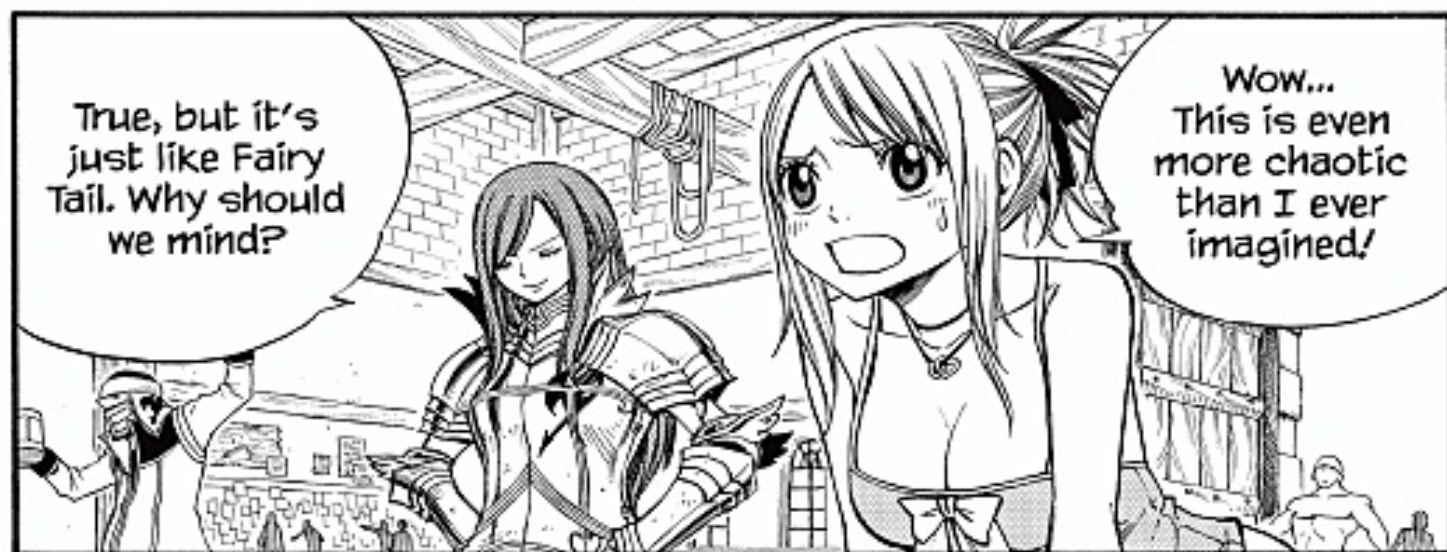
This time the
entire continent
will see my
appeal!!!



...I
had no
idea...

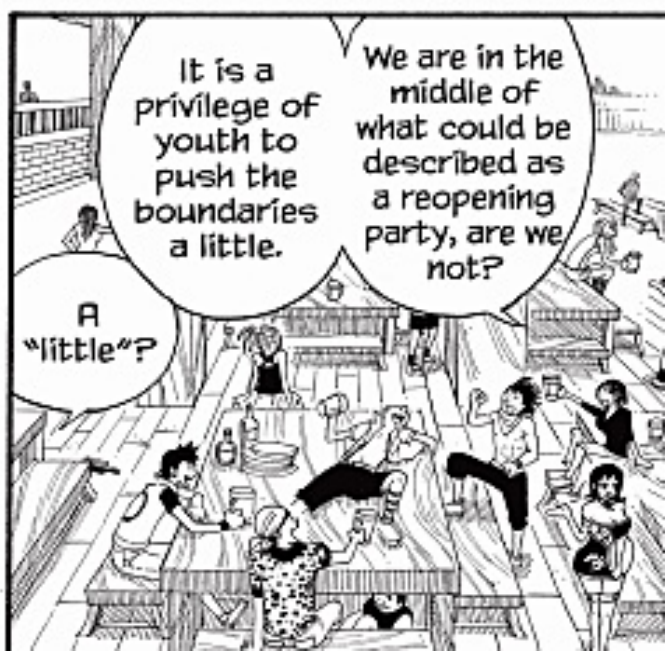
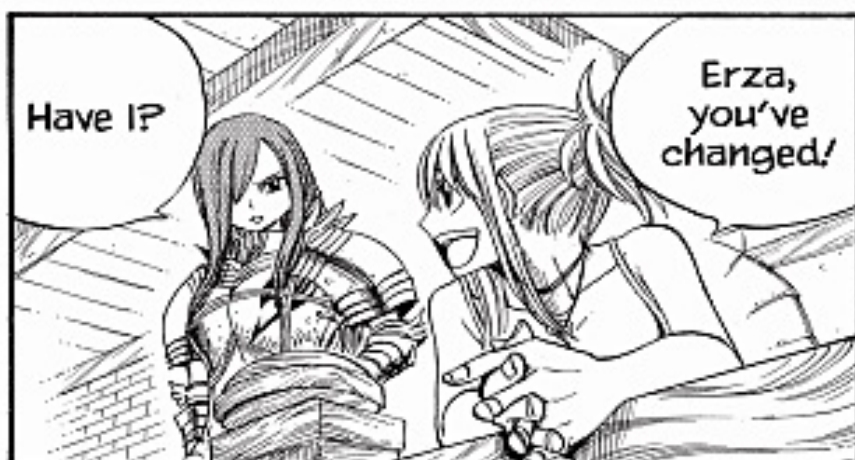
When
I left
home
that
day...

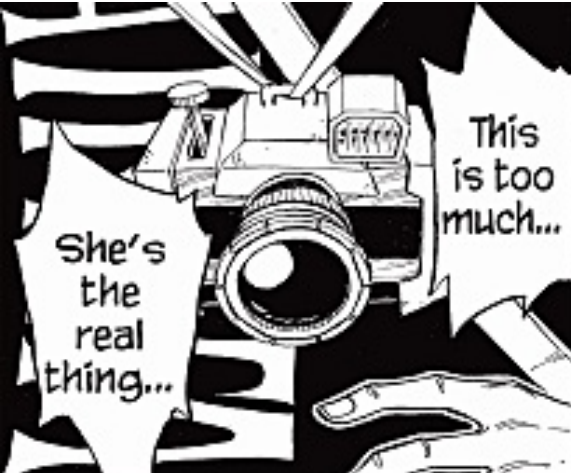


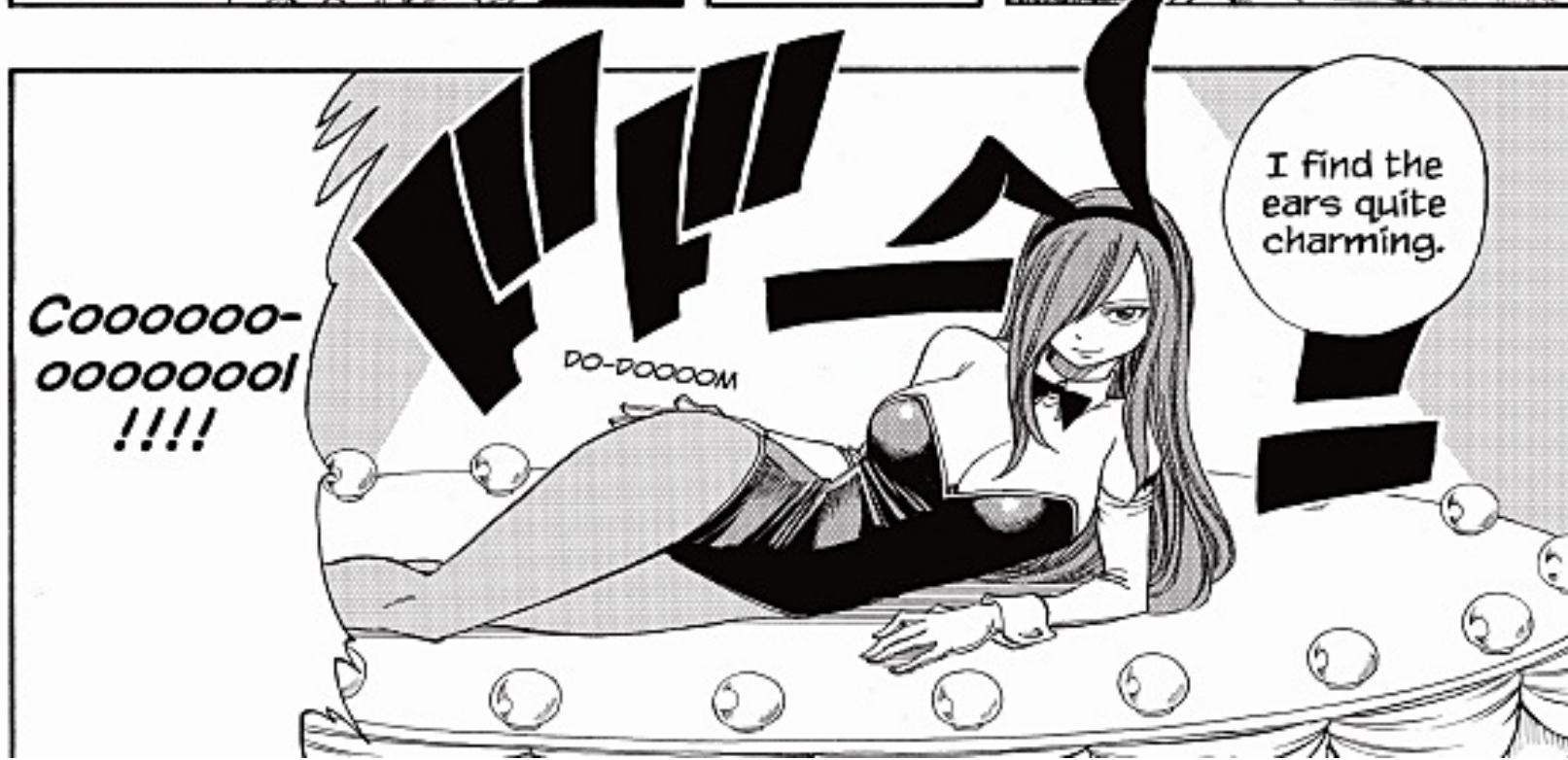
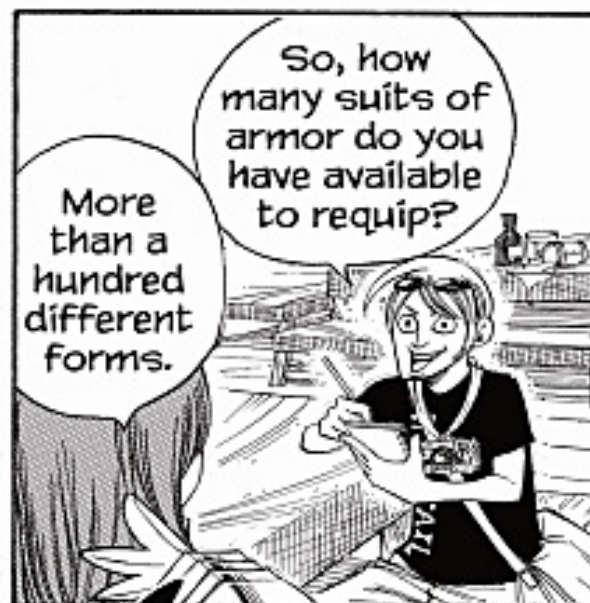
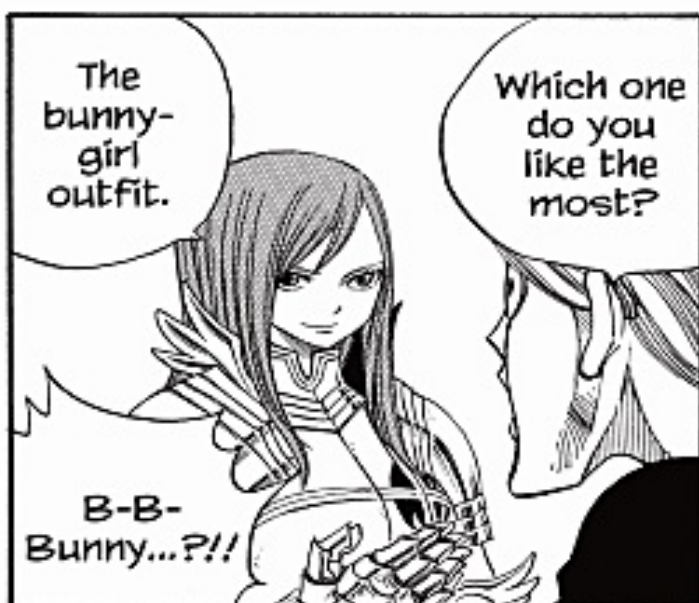


True, but it's
just like Fairy
Tail. Why should
we mind?

Wow...
This is even
more chaotic
than I ever
imagined!







I don't want to hear your chuckles!!!

Heh!

Khh!! That's shows you how many people know my name!

Cheesecake and soufflé are too tempting to resist.

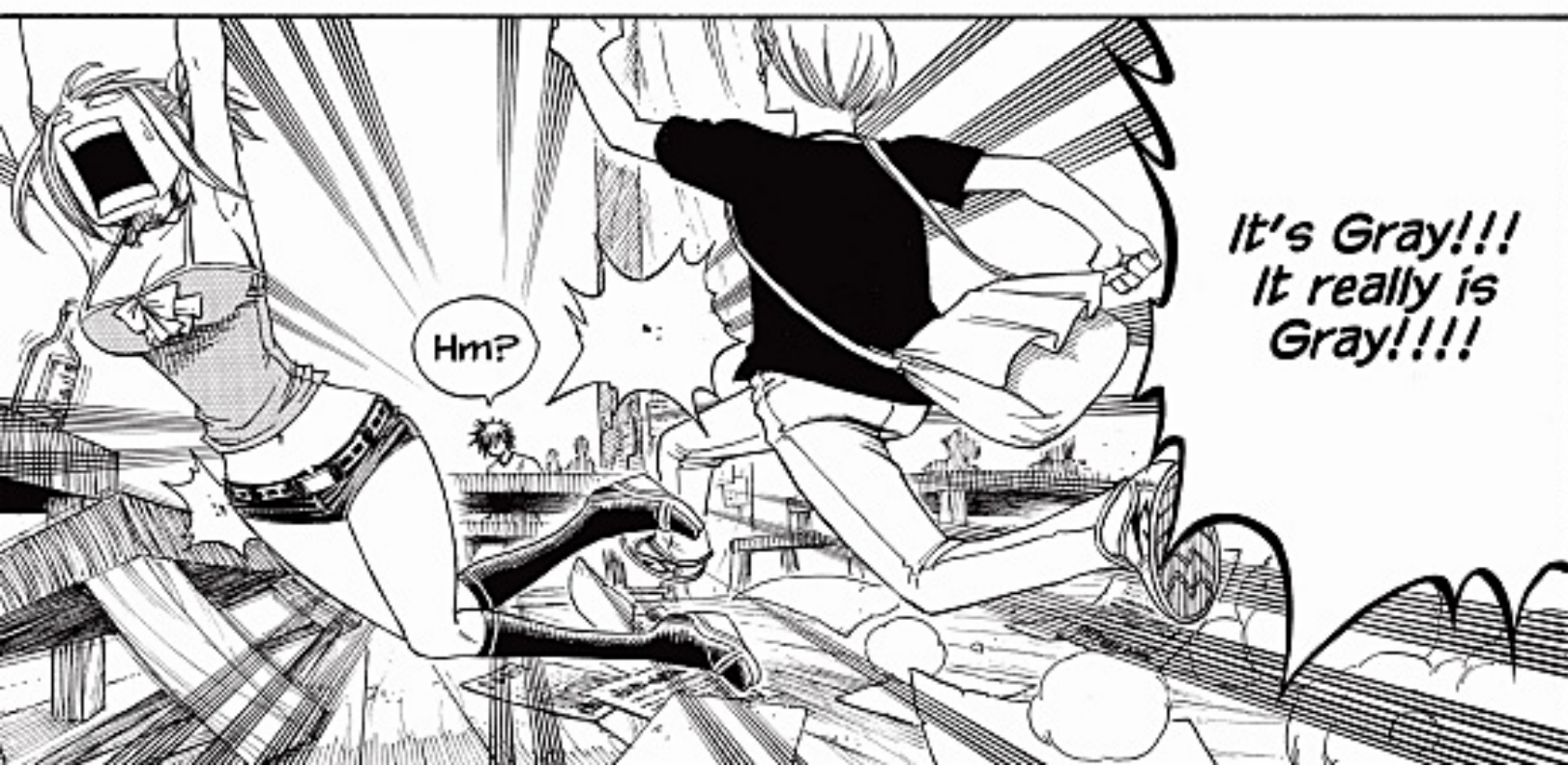
Your favorite food?

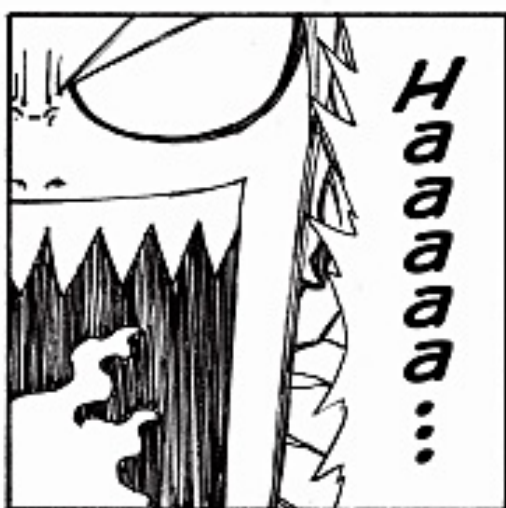


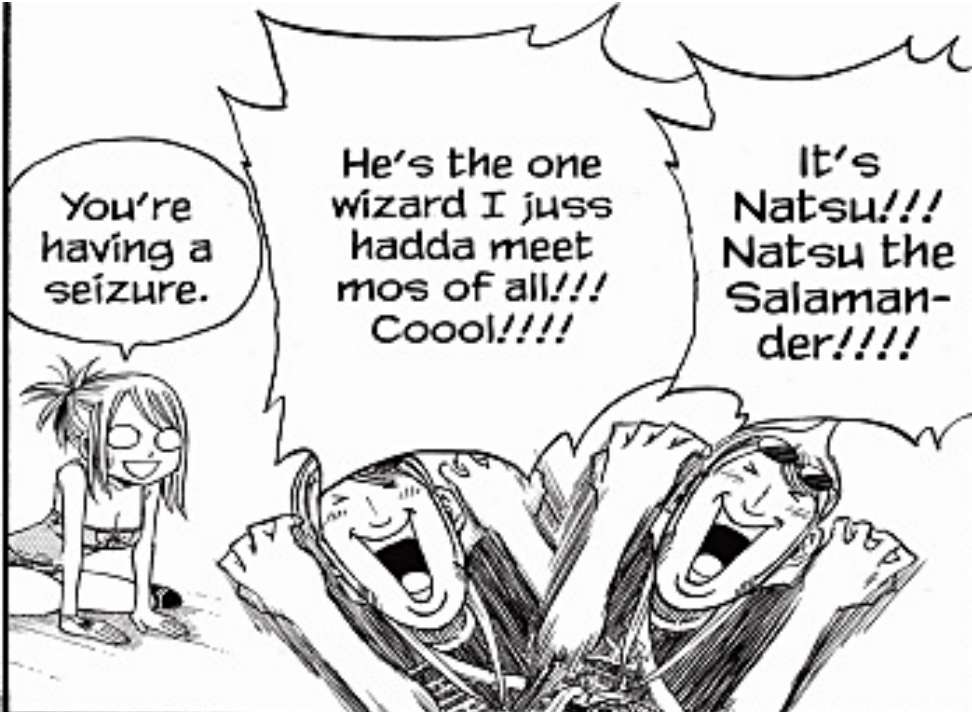
I give up!!!!

Because I am a cat.

Awesome!!! Happy!!! Tell me why you're blue!







You're
having a
seizure.

He's the one
wizard I juss
hadda meet
mos of all!!!
Cooool!!!!

It's
Natsu!!!
Natsu the
Salamander!!!!



Cool!
Cool!!
Cool!!!!

About how I
broke this thing,
and smashed
that thing, and
destroyed the
other thing!!!!

Yes!!!

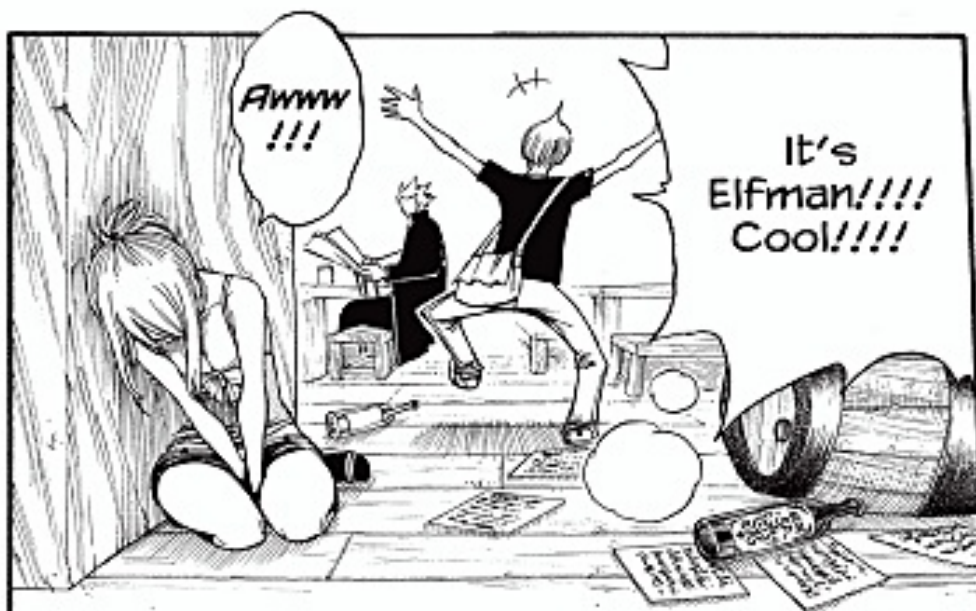
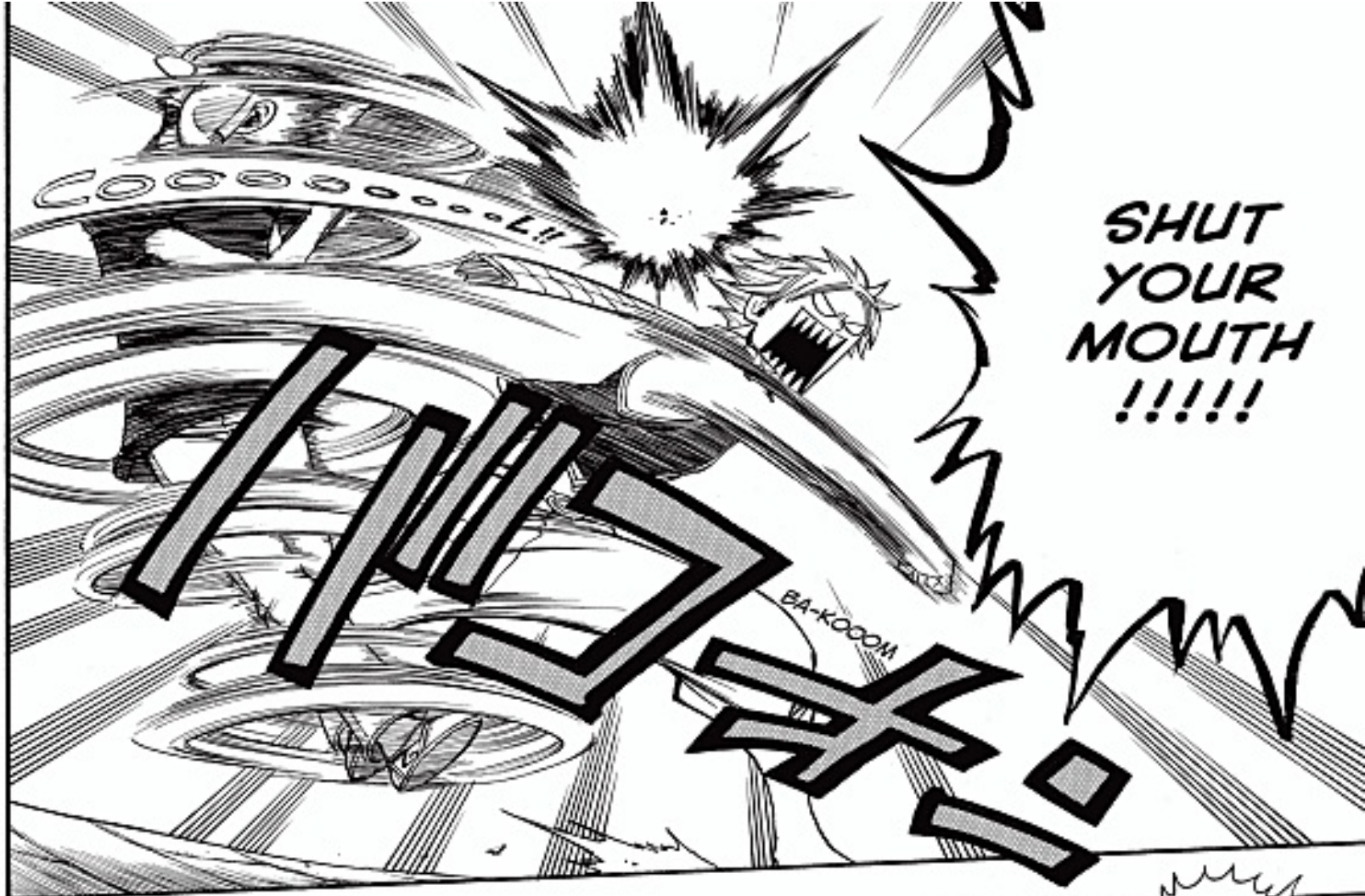
You're the guys
that are always
writing those
bad things
about me!!!!

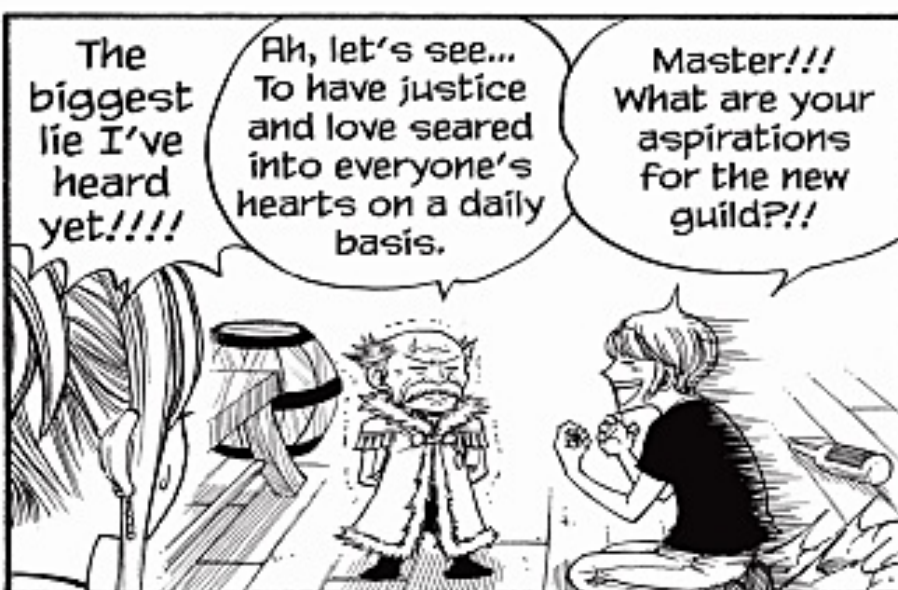


Oh!
Can I
have a
hand-
shake?!!



I don't
know what
to say! It's
really you!!!
And you're
awesomely
cool!!!!







*I will now
sing a little
number!!!!*

*Everyone,
can I
have your
attention?!*



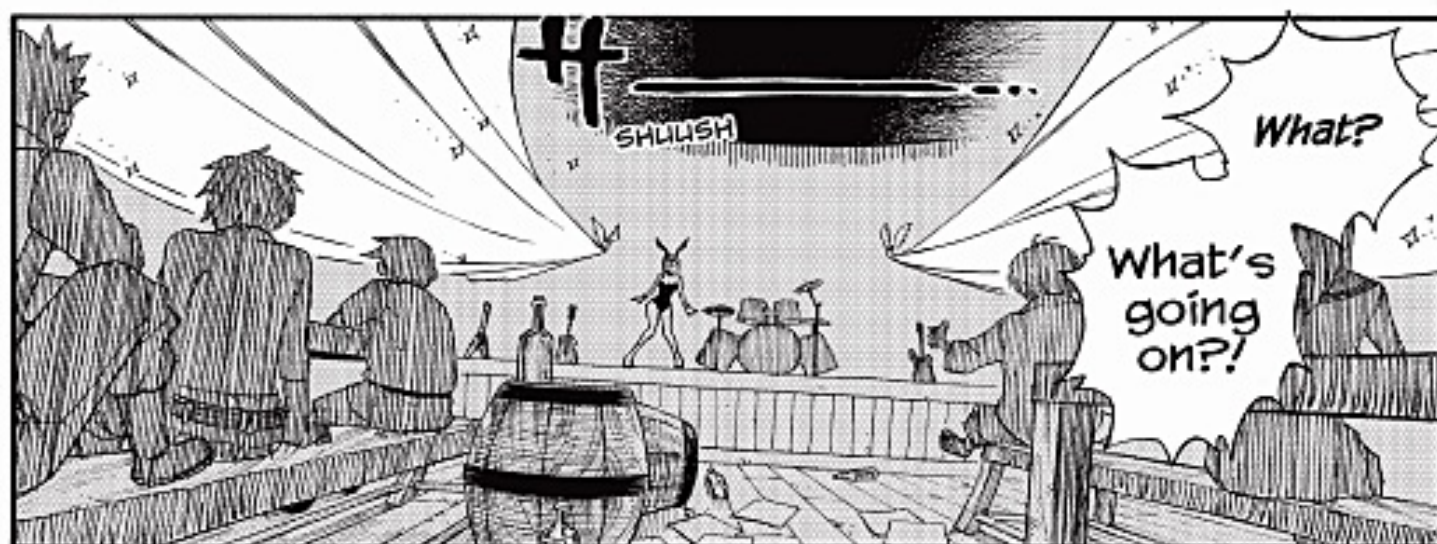
BOYOING

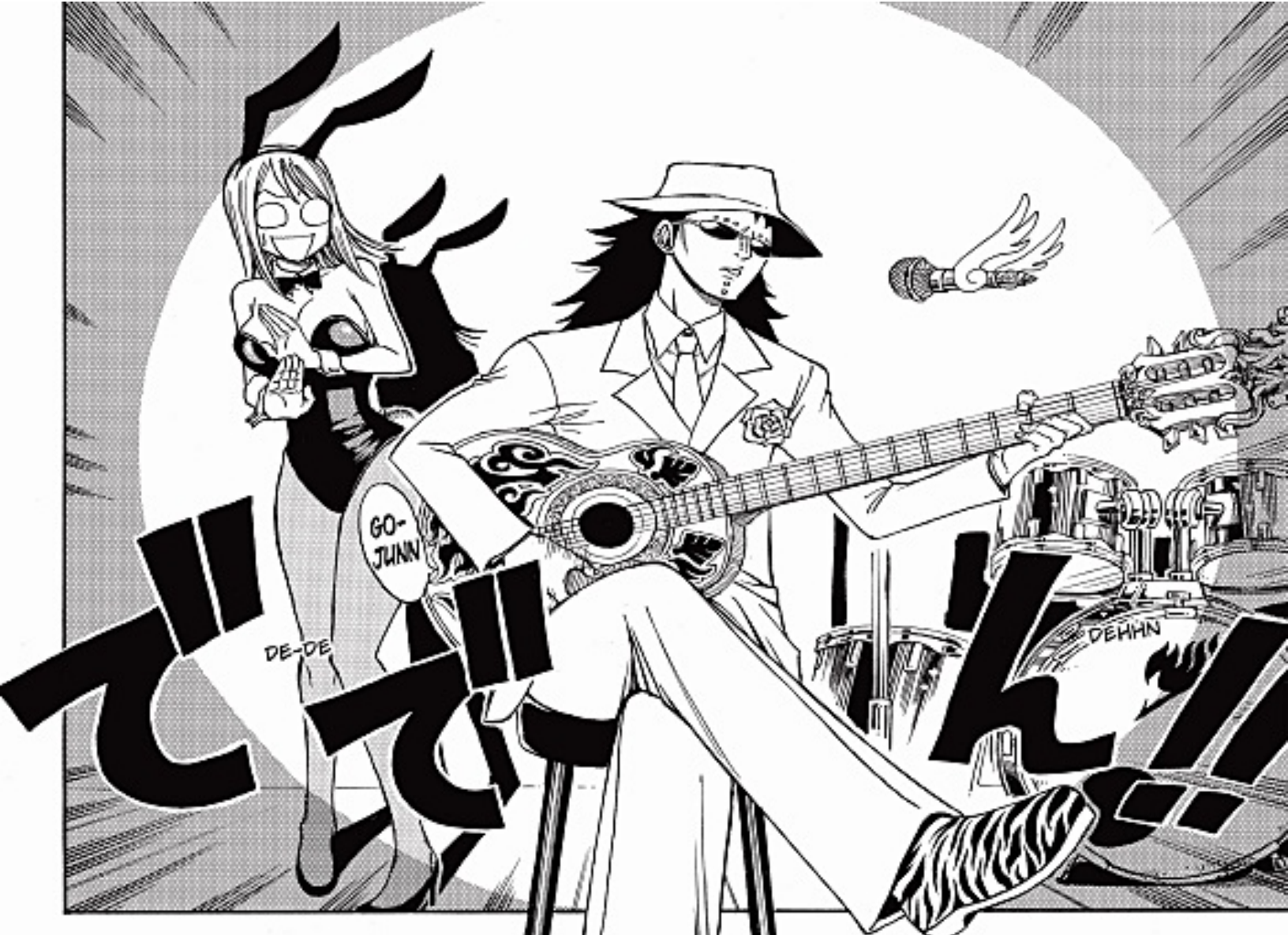
わ
MURMUR

Lucy?!!

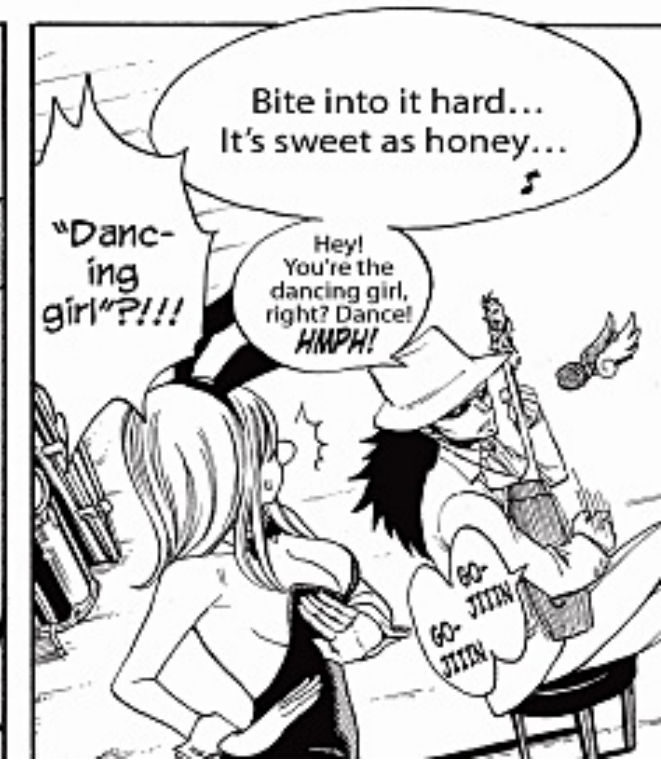
*Dressed
as a
bunny?!!*

Eehh?!!







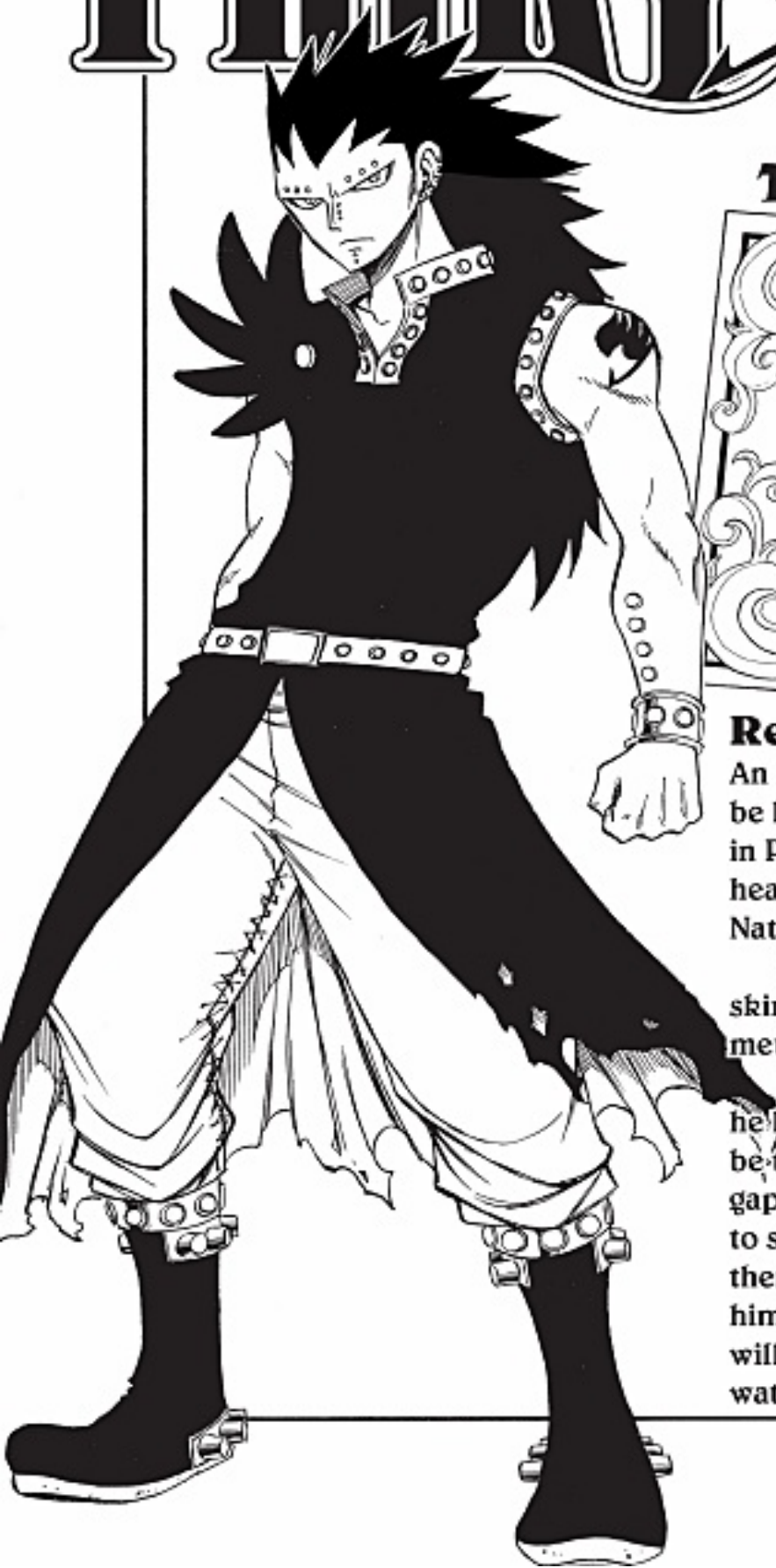






FAIRY TAIL

Chapter 105: That Man, Laxus



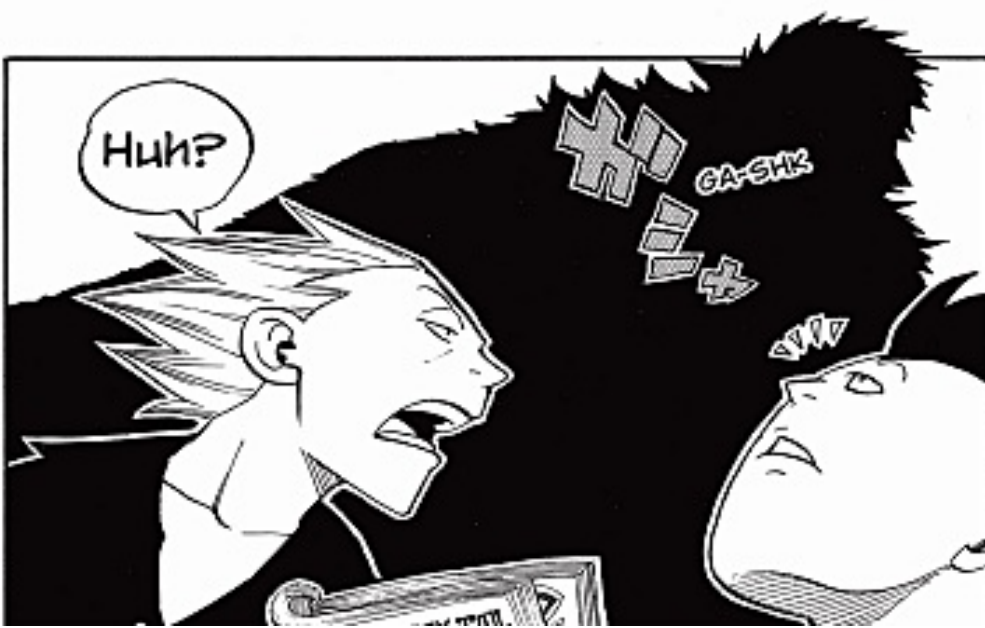
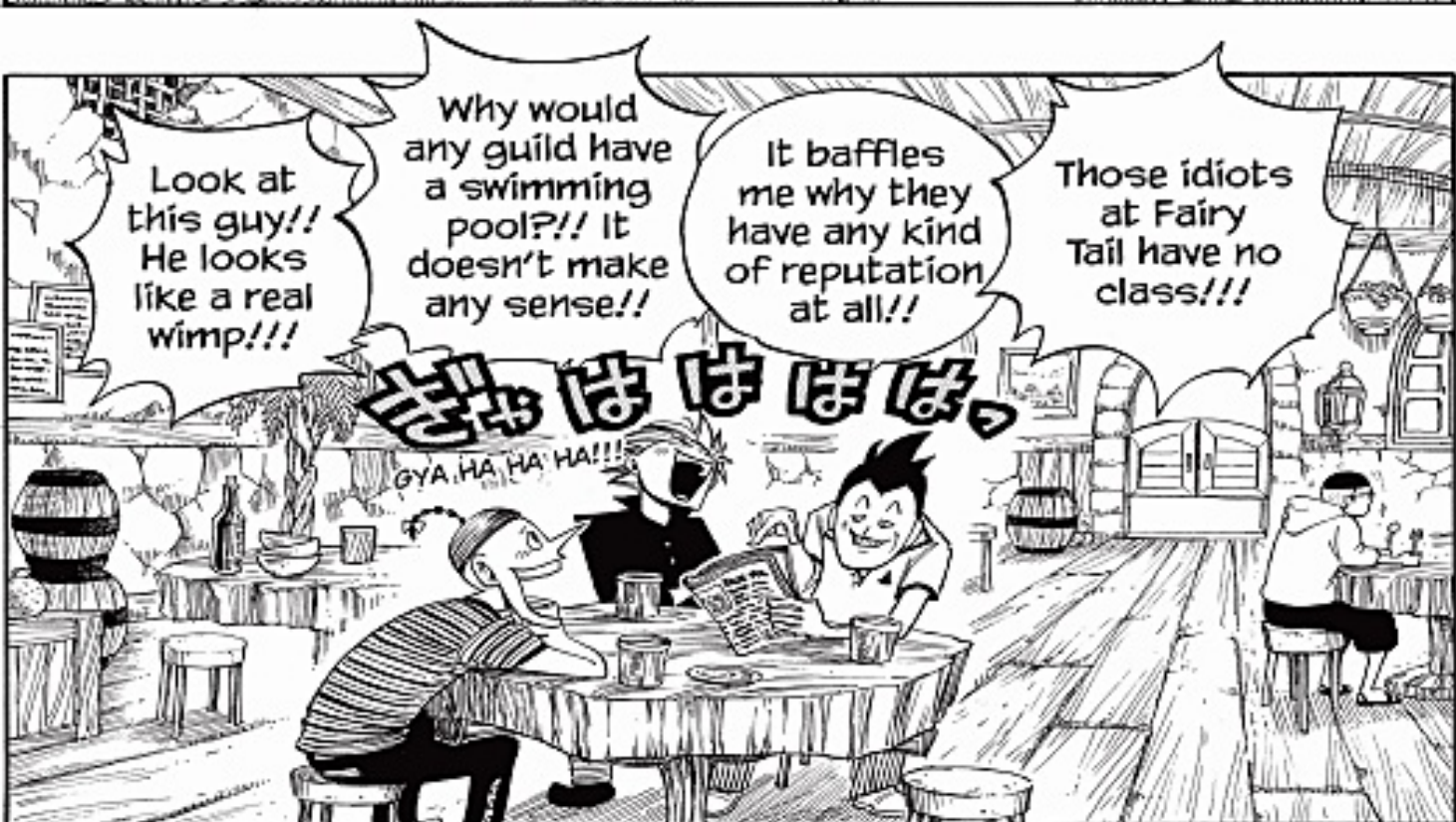
FAIRY TAIL	
Name: Gajeel Redfox	Age: ? yrs.
Magic: Iron Dragon Slayer	
Likes: Iron, Scrap	Dislikes: An Empty Stomach

Remarks

An Iron Dragon Slayer who used to be known as the most powerful man in Phantom Lord. He was cruel and heartless, but after being defeated by Natsu, he decided to enter Fairy Tail.

He can do magic such as change his skin to iron scales, and when he eats metal, he increases his power.

Just why he entered Fairy Tail, a guild he hated, is a mystery, but he seems to be trying to bridge the communications gap in his own way. At one point he tried to sing his feelings, but it failed. Even so, there are some in Fairy Tail who accept him. Does Erza think that one day Gajeel will betray them? In any case, she is watchful of him.







It makes me all tingly inside!!

That's a VIP for you! Can send people scurrying with just a glare!!

PAM PAM
h h

PAM PAM
h h

Heey!!
Gya ha ha
ha!!!



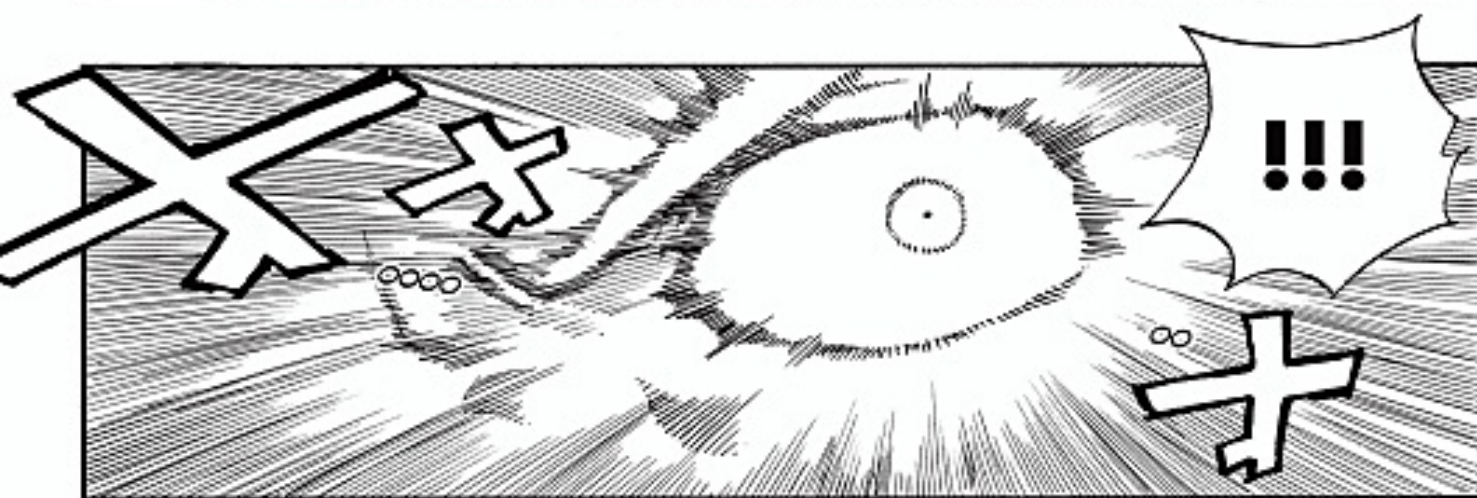
GYA
HA HA HA

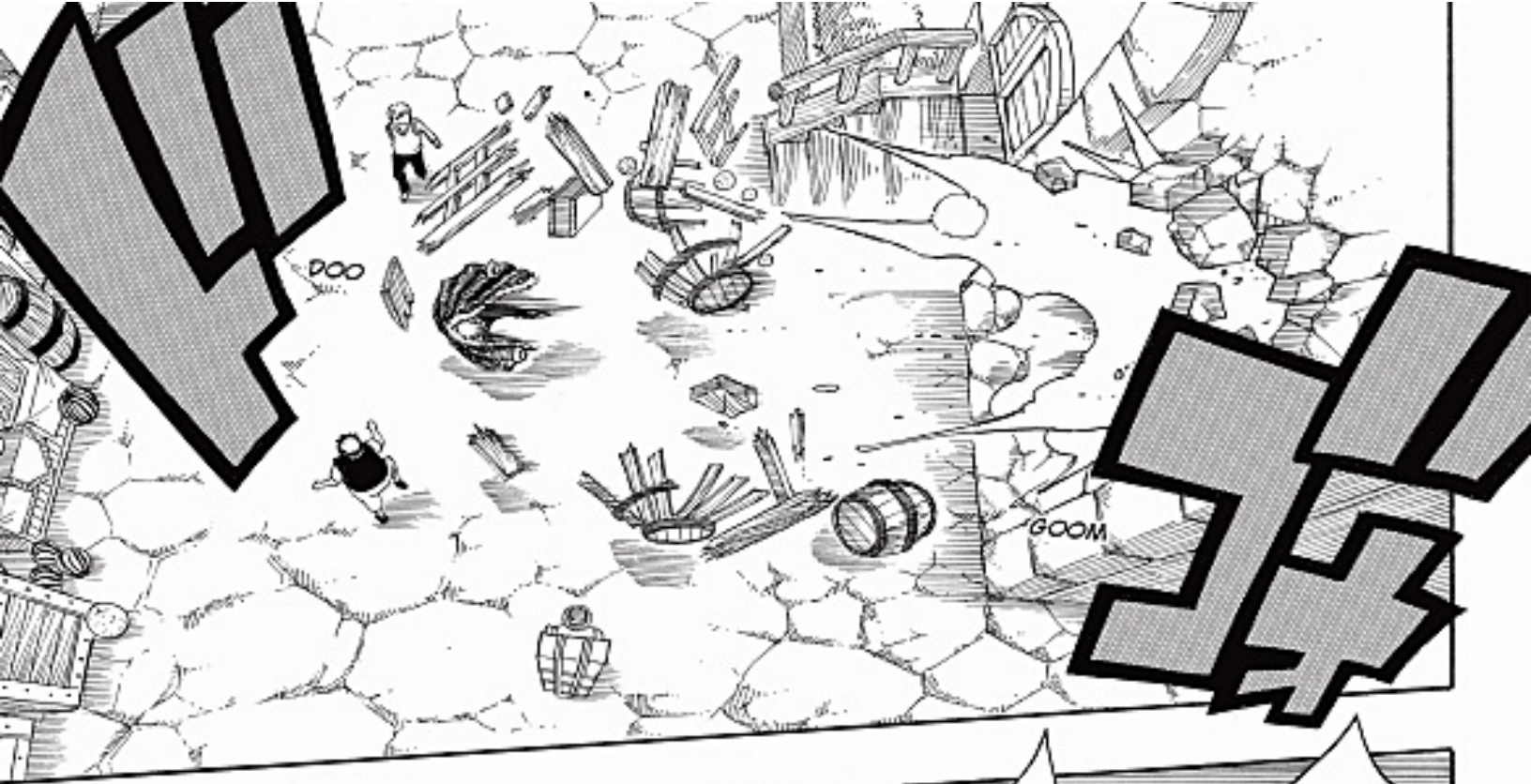
You got in to the guild, how? A favor from granddaddy, huh?

How pathetic!!

So you're supposed to be Master Makarov's grandkid?







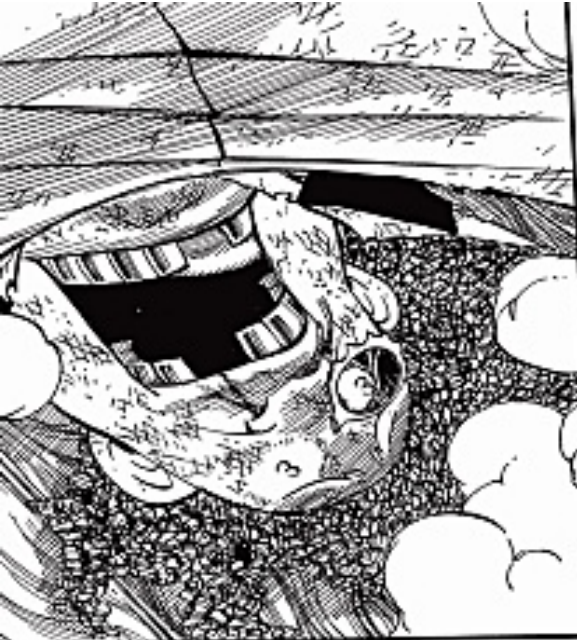
Uwaa!!

Gya-
hoom
!!!!

ZHAKKOW

...from the
ground?!!

Light-
ning...

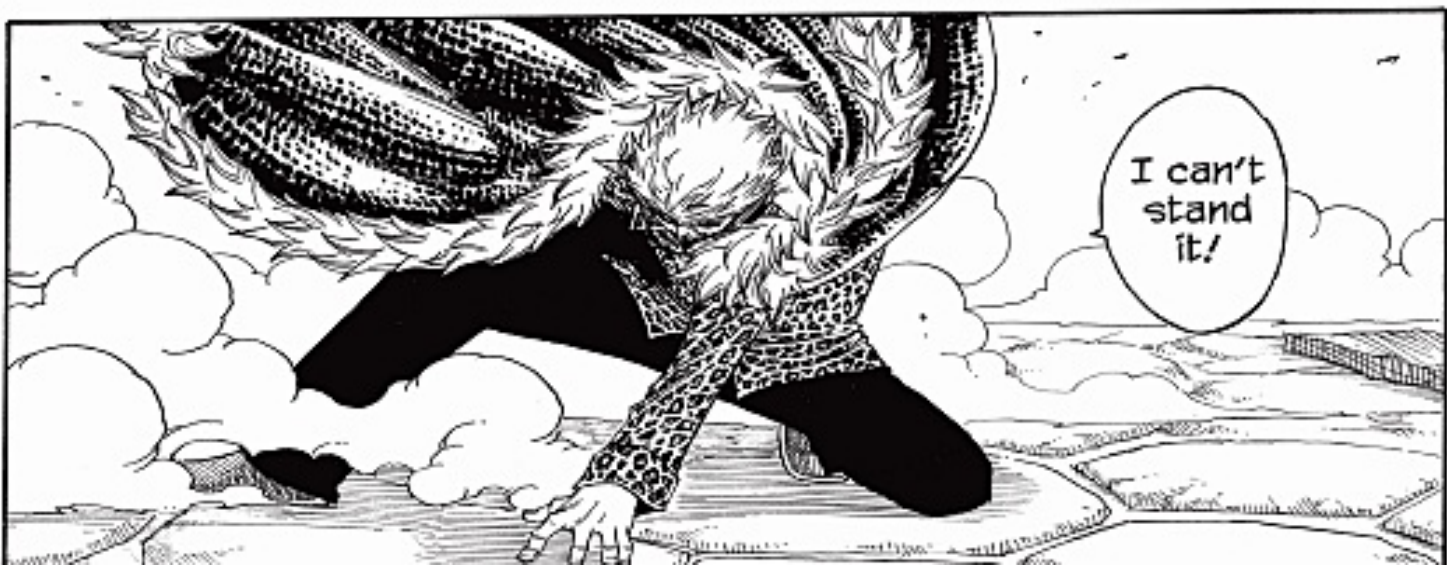


What
is that
guy?!!

You
gotta be
kidding!!!

How could
anybody take
out Crazy
Monkey
Zatô that
easily...?!!

Zatô
was...



I can't
stand
it!



*Just when
did you
decide to
make our
guild a
laughing
stock...*

Gramps
...

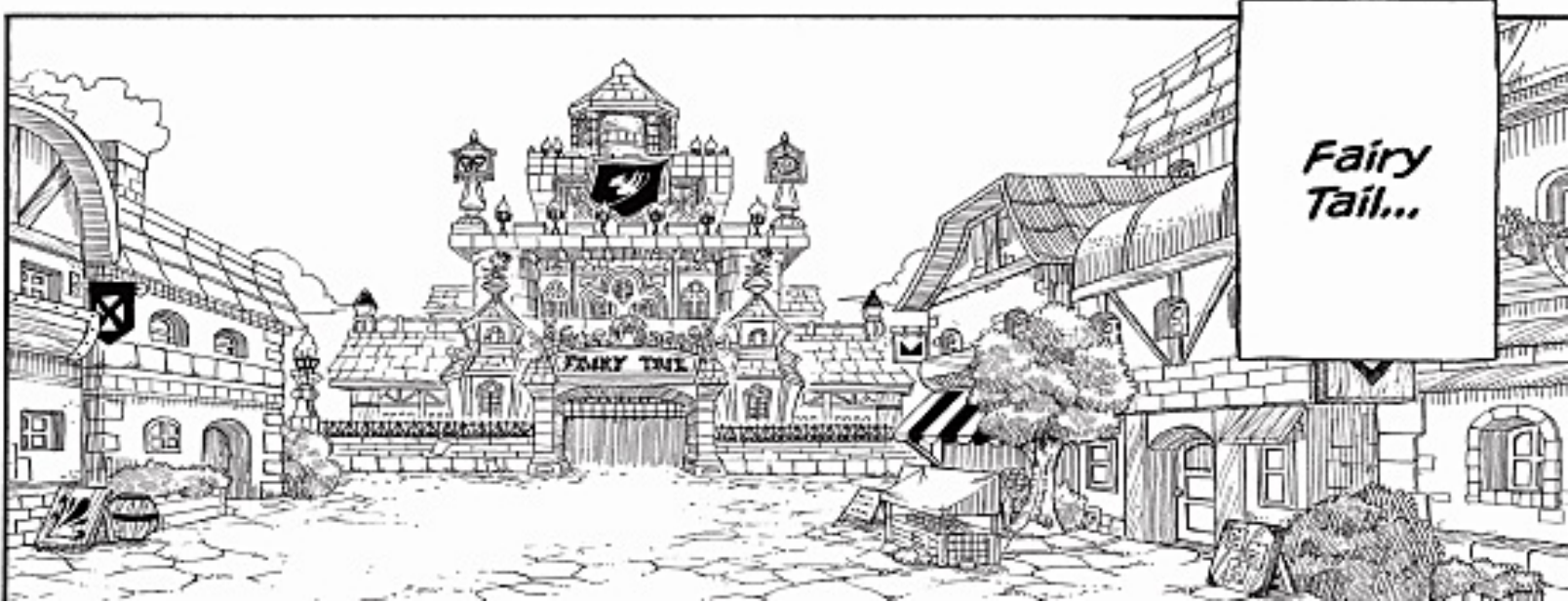


I just hope
that *they* don't
try to come
back and get
revenge...

SHIVER

SHIVER

Th-This
is bad!! He
took Zato
down...



*Fairy
Tail...*







Now that's a job I can—

Hm? Somebody's looking for a teacher for a children's magic school?!!

MAGIC SCHOOL
30000j

50000j

TREASURE HUNT!!
150000j

MONSTER HUNT
200000j

UEDA HUNT

“Deep Sea Treasure Hunt.” How can I manage that alone...?

“Monster Hunt.” No way I can do that...

It's first taken, first served, right?

Hey!!! I saw that first!!!

Besides, aren't you completely wrong for that kind of work?!!

RIIP

!!!

STPP



Get out
of my face,
bunny girl!!!

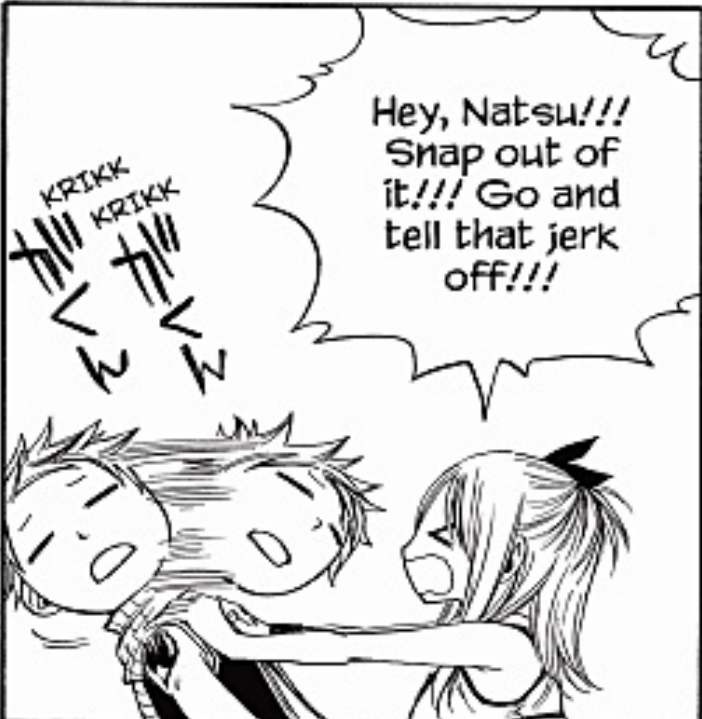
What job I
choose to
do is my
business!!!



I'm so
frus-
trated!!!



G R R R R
!!!



Hey, Natsu!!!
Snap out of
it!!! Go and
tell that jerk
off!!!



That creep,
getting
carried
away with
himself!!!

I just
don't like
him!

He scares
me! Lu-chan
is so brave...

You're
the
worst!!!!

Your
underarms
really stink!

GWANNA

SNIFF

SNIFF

Ohh...

Ooohh...

GRRN

I told
you how I
can't pay
my rent,
right?!!

Wait!!
Let's go
on a job,
please?!!

I'm going
to take off,
after all. I
don't feel
so good...

WOBBLE

Aye.

Yeah...

I think you
should just
rest up
today.

See
you,
Lucy...

ふふ
STAGGER
STAGGER

WAAAH!!

おてん

ZLI-
WHUMPH

Kyaa!!

ZLIIPP

GWAAA!!!



I got a job I have to get to.

Okay, you called me out here. Let's hear why.



If you just want work, you could go to any guild for it. Can't you tell you're not wanted here?

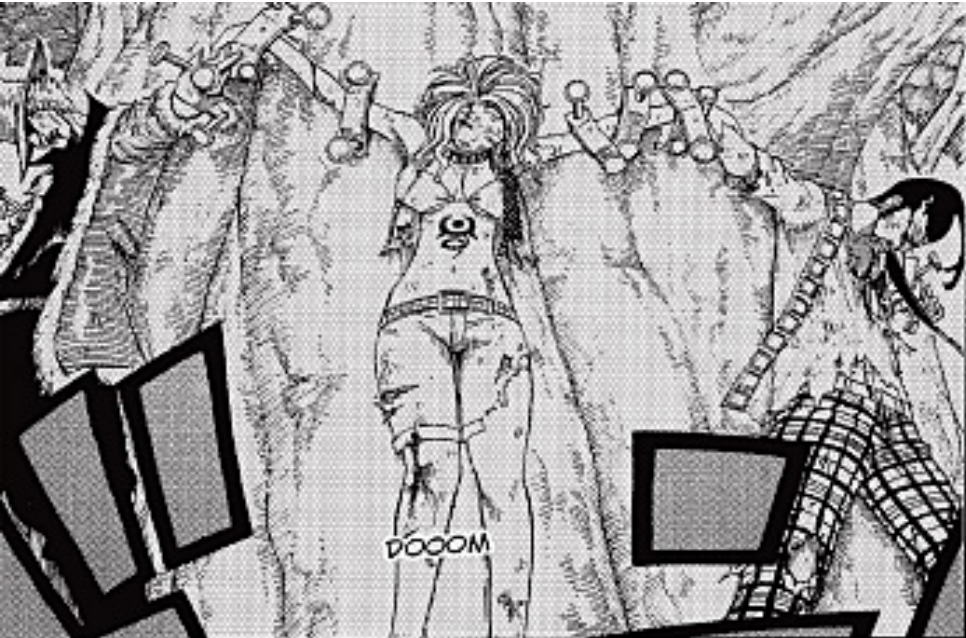
"Job"?! The man who destroyed our guild has no right to a job!!



Gee hee hee!!

Going on about ancient history!

You guys are freaking petty, aren't you?

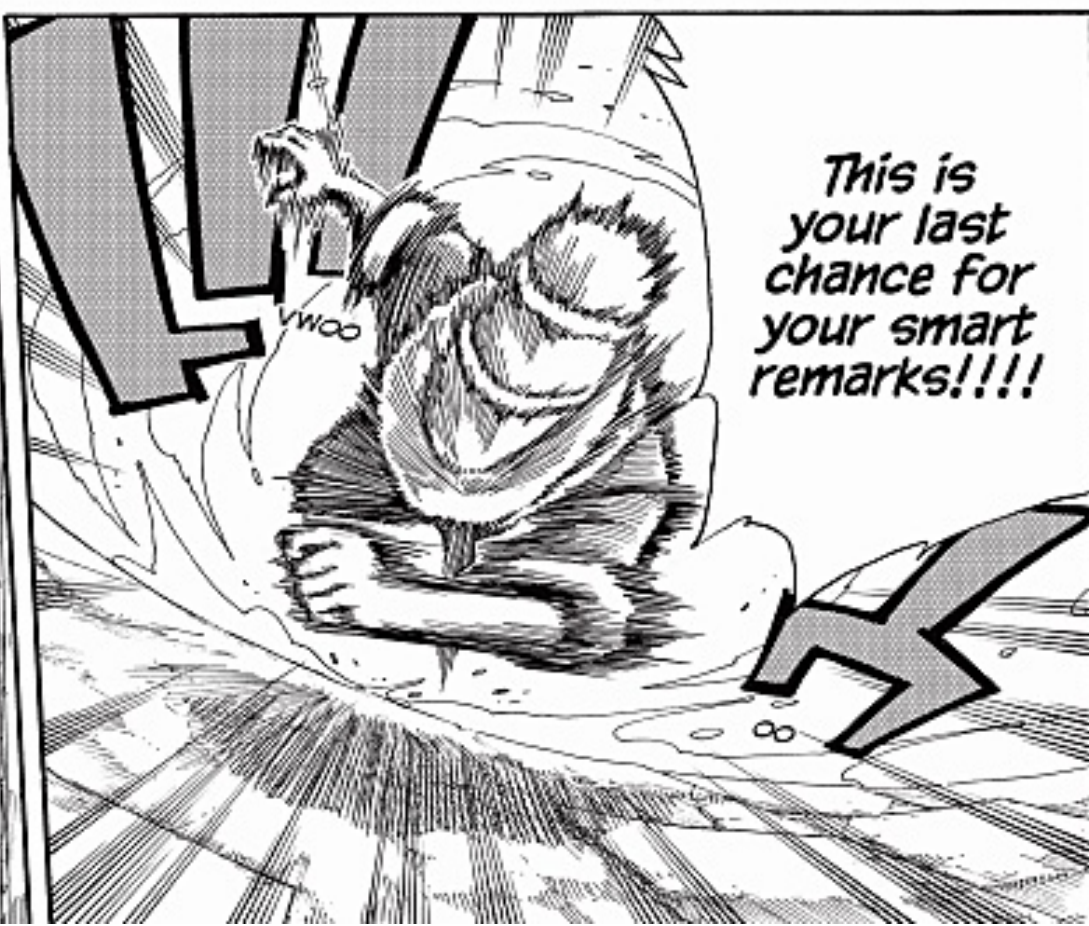


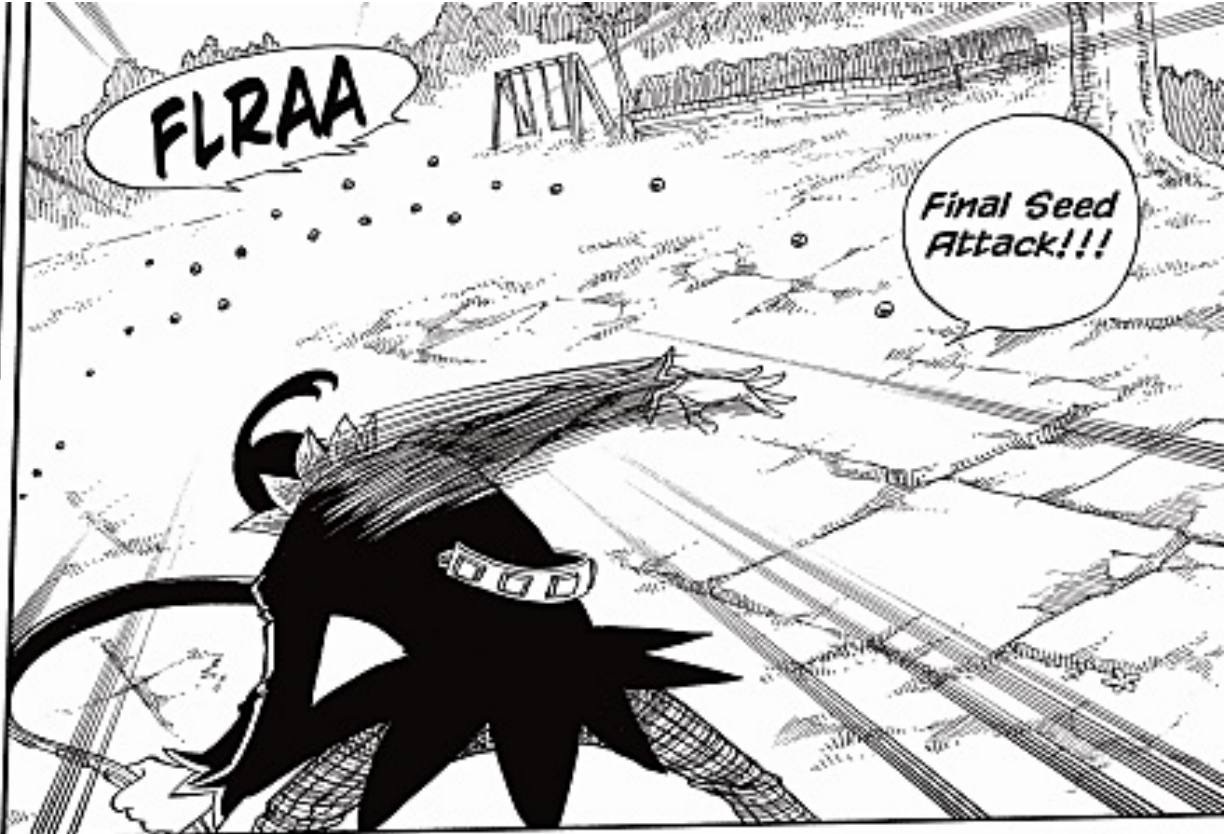
I...don't
hold any
grudges
about that
anymore...

Stop
that, Jet!!
Droy!!



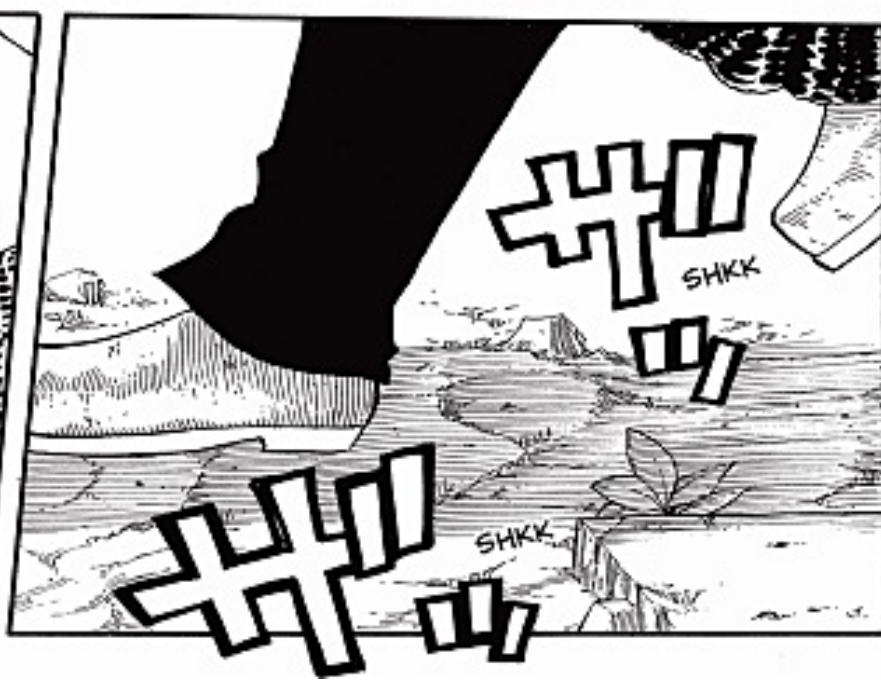
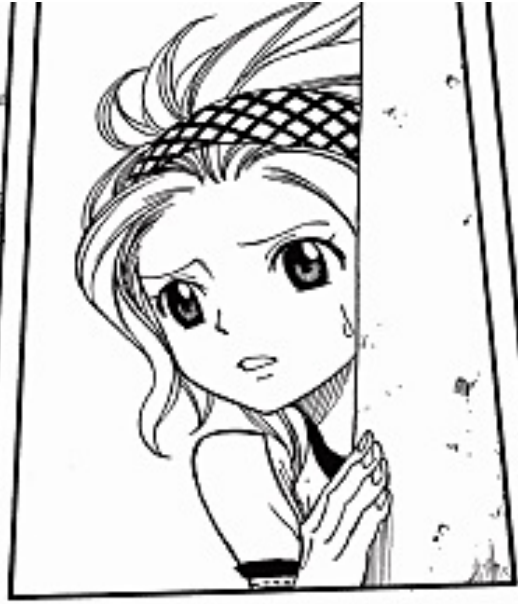
If we let
things
stand, it
brings
shame
on Fairy
Tail!!





*Falcon
Heavenward!!!!





ZUU

UUN

Lexus?!!

Damn old man...
Recruiting people just
so they don't
attack his guild
anymore, huh?

I get it.
This is the
punk who did
a number on
our guild,
right?

STMP
STMP
STMP



**Turds
like
you
!!!!**

*That's
why
people
are
laughing
at us!!!*



**It's all
your
fault!!!**

ZUGONMM

ZUGONMM



S-Stop it,
Lexus!!!

You're
going
too
far!!!



C-Could it
be that right
from the
start, Gajeel
never...

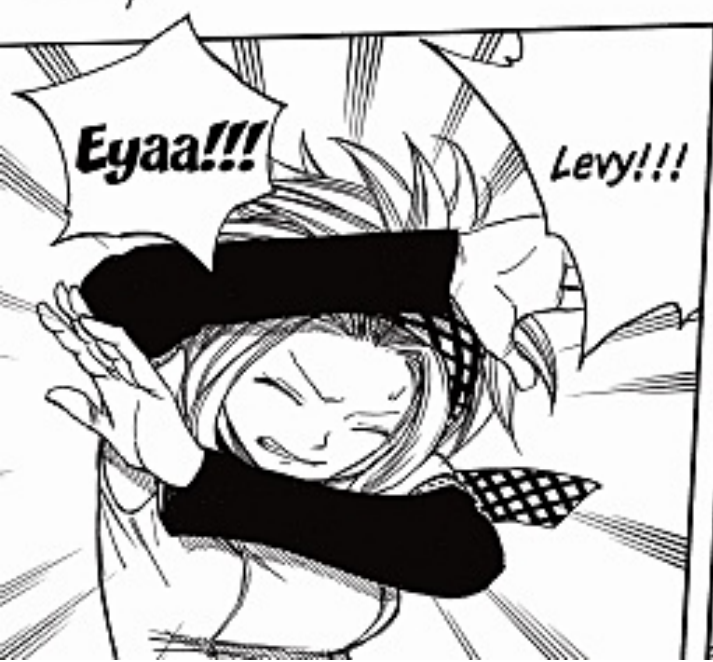
...but
this
is too
one-
sided...

I know
that Lexus
is really
strong...



He wants us
to think of
him as one
of us...

...so he's
just taking
it, and not
fighting
back...



ZULU GYUUUU

Gnush!!

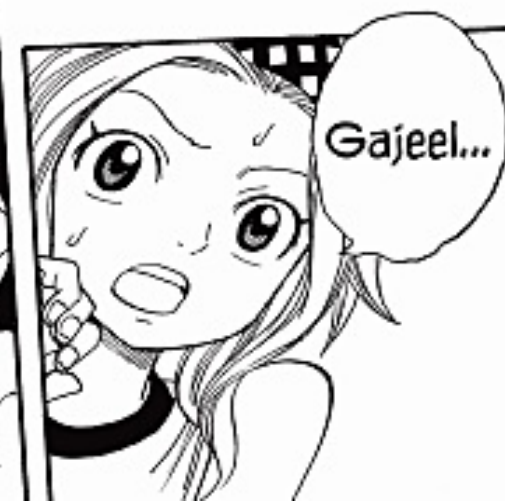


You...

Did he...
protect
Levy...?



Gajeel...







*I've
reached
the limits
of what
I can
stand!!!!*

*I'm going
to make
Fairy
Tail my
own!!!!*

FAIRY TAIL



FAIRY TAIL	
Name: Fried Justine	Age: 20 yrs.
Magic: ?	
Likes: Music	Dislikes: Gum
	

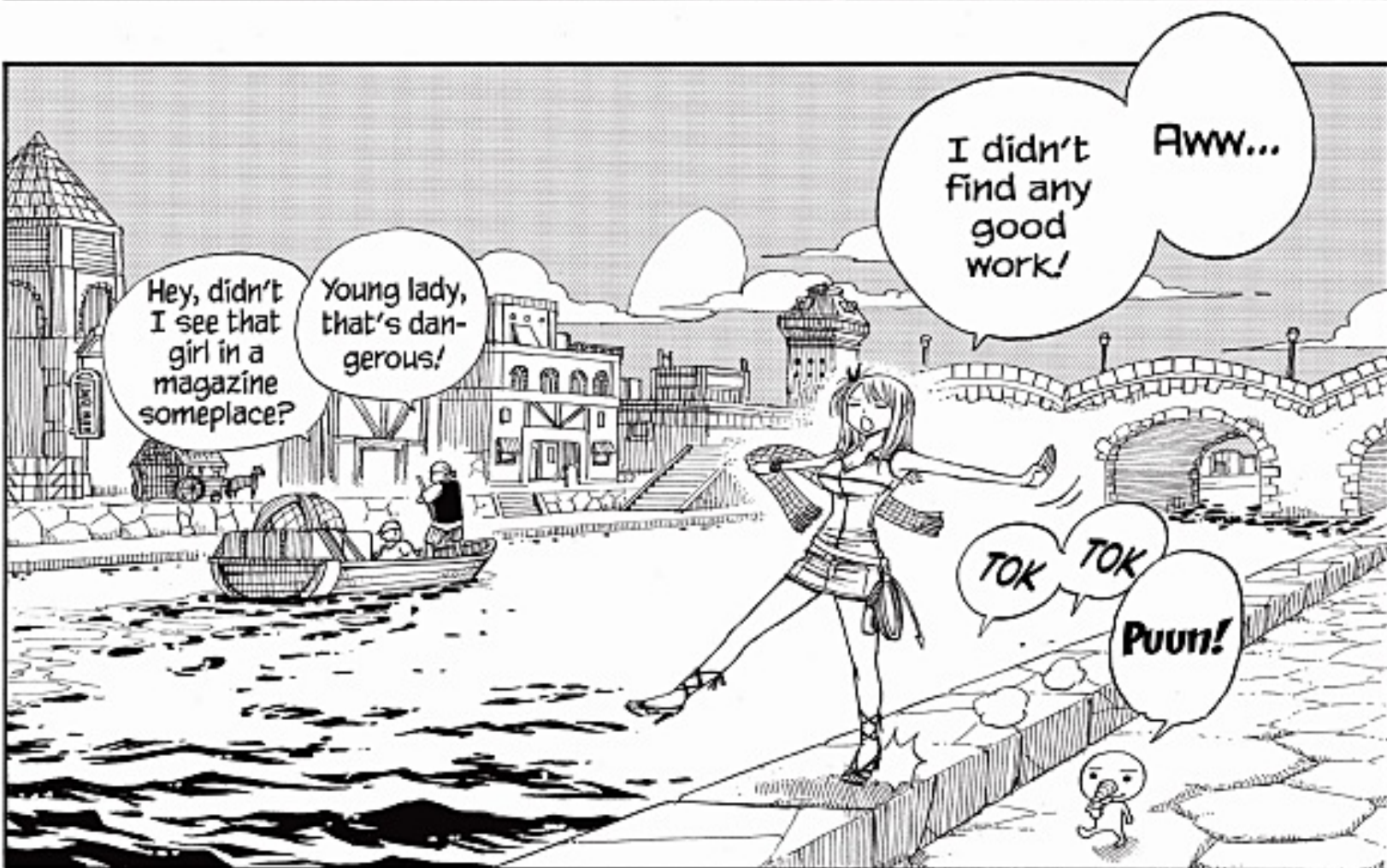
Remarks

He's hardly ever seen in the guild, so he has made no friendships within it. As an example, he hasn't been seen in the guild for more than half a year, so he's never even met Lucy.

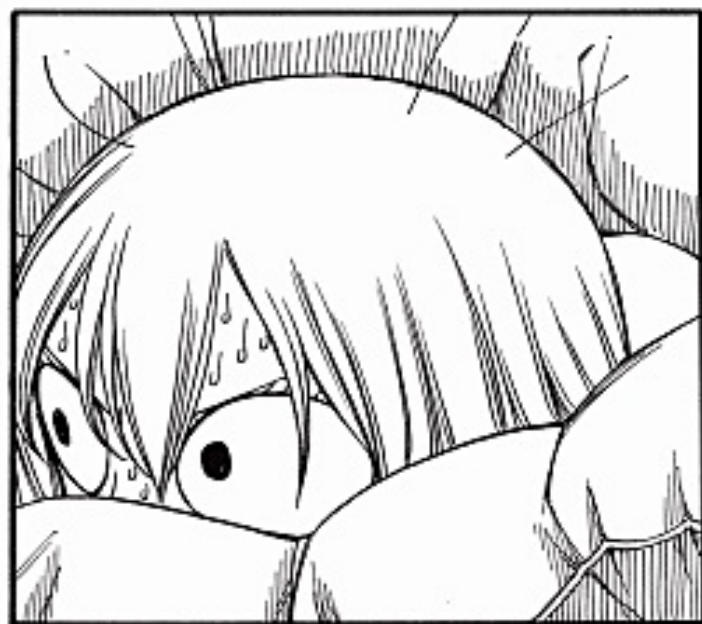
He was in another town when the whole ordeal with Phantom Lord took place. And since nobody seems to know what magic he uses, he is considered the most mysterious wizard in the guild after Mystogan and Gildarts.

Still, he idolizes Laxus, so he created the group called "The Laxus Bodyguards" and assigned himself as the squad leader.

Chapter 106:
The Harvest Festival

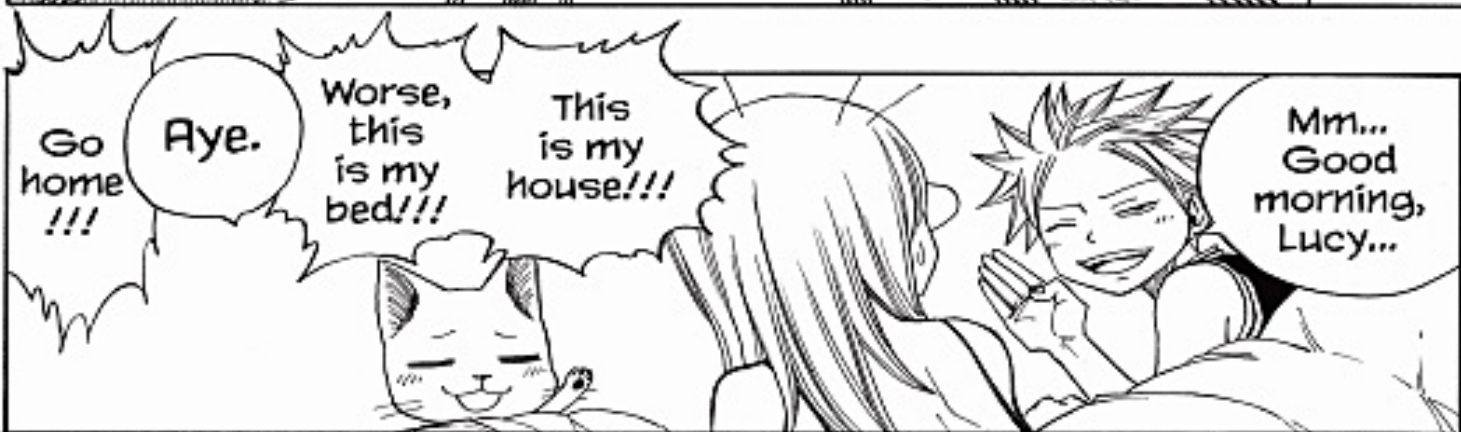








**G
y
a
a
a
a
a
!!!**



Go home
!!!

Aye.

Worse,
this
is my
bed!!!

This
is my
house!!!

Mm...
Good
morning,
Lucy...



You can
have it!!
So take
it and get
out!!!

I thought
we'd come
to get
Natsu's
scarf back.



SNORE
SNORE

I...can't
go on!



Aye.

Say...
Is he
okay?



URNN...
うーん...



HMM.

That's it...
He says
he got
it from
Igneel.

Here.



Wait!
Lexus's
lightning?

A long
time ago,
Natsu
challenged
Lexus.

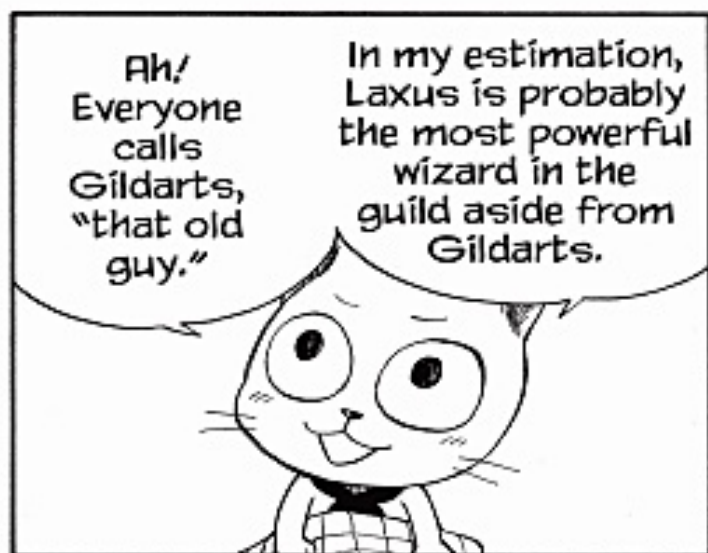


Well, magic
power isn't
actually edible
though...

So he
shouldn't
eat any other
magic power
but fire,
huh?

Back then,
it was
Lexus's
lightning
that he ate.

This has
happened
before.



Ah!
Everyone
calls
Gildarts,
"that old
guy."

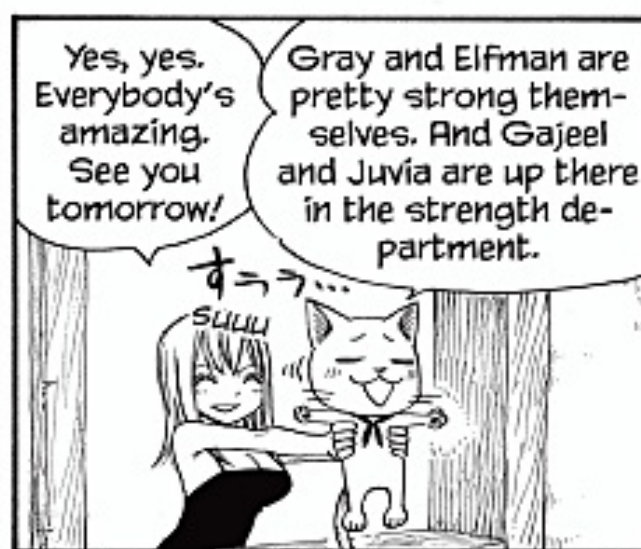
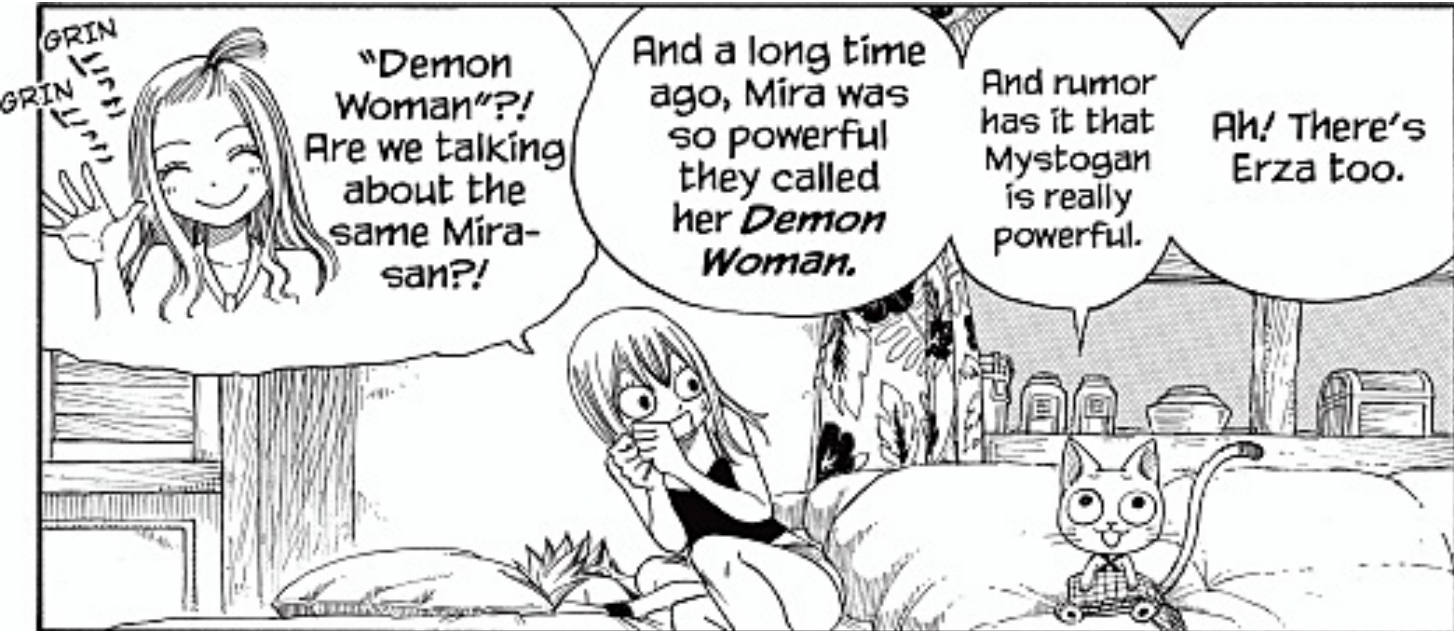
In my estimation,
Lexus is probably
the most powerful
wizard in the
guild aside from
Gildarts.



I've never
seen Natsu
defeated
that
quickly...

Of course
Natsu was
defeated
almost
immediately.

I-is Lexus
really that
powerful?



MAGNOLIA HARVEST

October 15

Next week, the town of Magnolia is having its Harvest Festival.

Fairy Tail is taking part in the festival.

You'll find it in the lower, right corner.

Miss FAIRYTAIL CONTEST

VICTORY PRIZE: 500000 J

It's a beauty contest to be held amongst the female members of Fairy Tail. First prize is 500,000 Jewels.

Aye!

Miss FAIRYTAIL CONTEST

VICTORY PRIZE: 500000 J

Miss Fairy Tail?!!

Ehh?!!
Mira-san too?!!
She's been a pin-up girl for Sorcerer Weekly!!

Mira and Cana plan to enter, but that doesn't mean you're absolutely certain to lose, Lucy.

And it's right up my alley!!!!

Five hundred thousand?!!!

That would pay seven months worth of rent!!!



Happy, do you want a nice fish before you go? ♡

I don't accept bribes.

Huh? Didn't you just say you didn't like comparisons among guild members?

I am going to win this Miss Fairy Tail contest!!!

I can do this!!! Five hundred thousand!!!

B-But I'm younger, and I have a fresh, new face! There's a certain charm in that...



The Dark Guild: Ghoul Spirit...

North-west of Shiro-tsume Town.

MAP

You are here • Shiro-tsume • Magnolia



ズドンズドンズドン

ZU-DAN-DAN

Dowaah!!

Gyaah!!



You
cretins!!

You
laughed
at us,
didn't
you?



How dull.
A shadow
guild showing
impertinence
to official guild
members.



Make
sure they
don't
get out
alive!!!

Is this some
kind of raid,
you jerks?!!

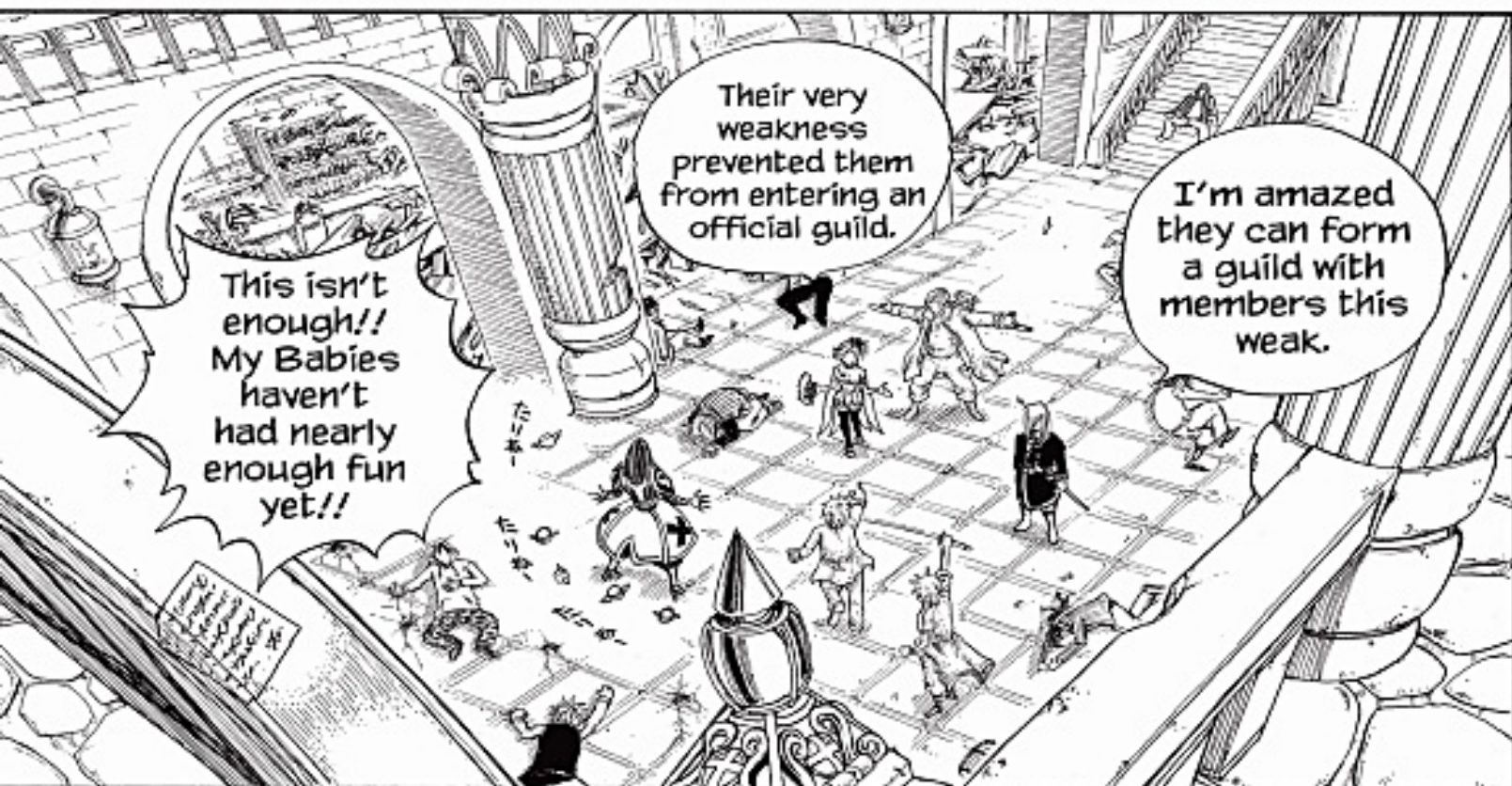


Wha-?!!



What
is the
world
coming
to?







O-Our entire
Ghoul Spirit
guild destroyed
by just three
people?



Eeeee
!!!

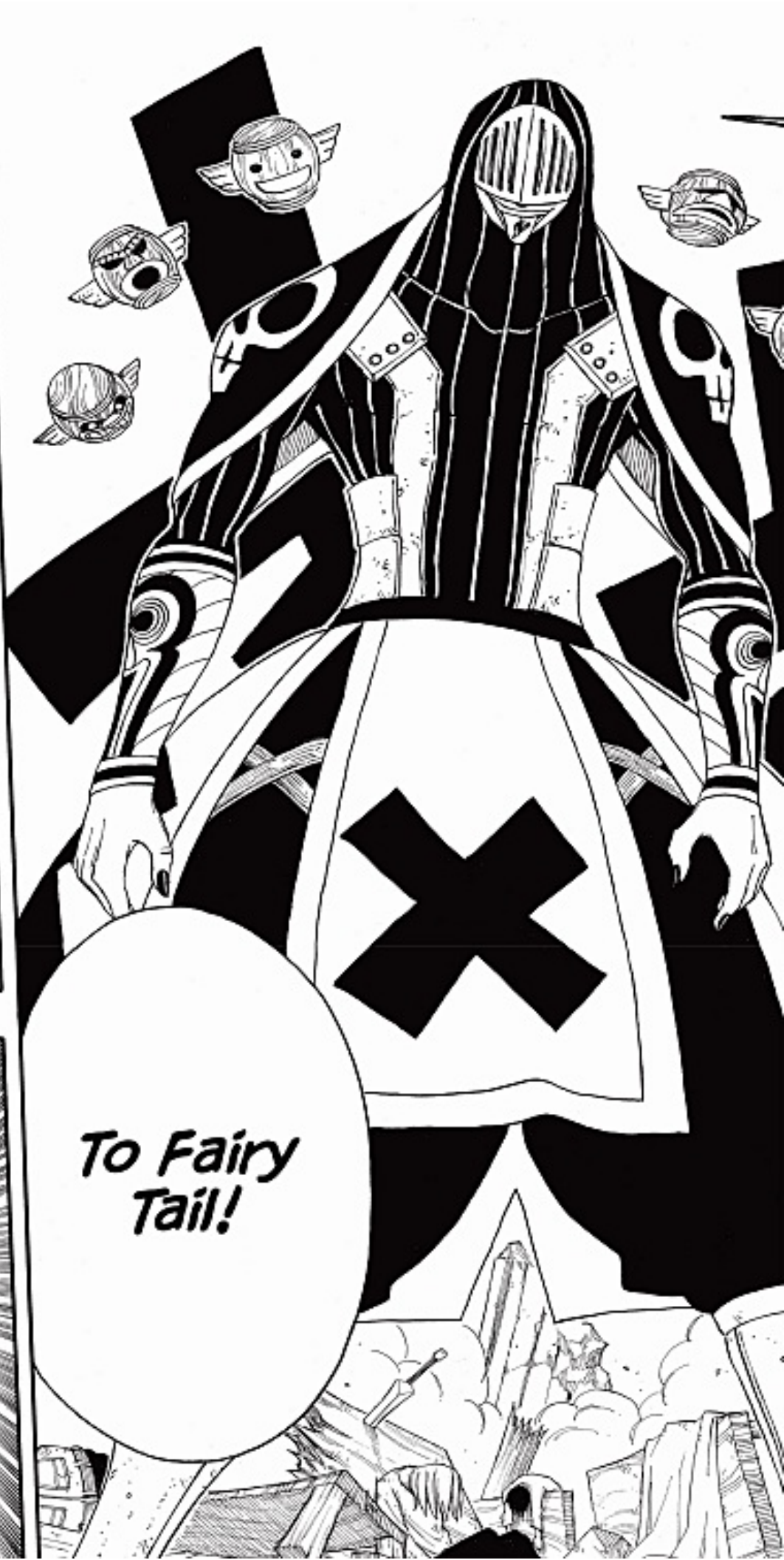
N-No... the long-
haired guy didn't
do anything. Re-
ally, it was just...
two people.

It was the
Fairy Tail
team,
Lexus's
Body-
guards...

*Thunder God



**The
Raijin*
Tribe!!!!**



**To Fairy
Tail!**



Fairy Tail
Bickslow

A homecoming
after so long.

Fairy Tail
Fried

Fairy Tail
Evergreen

Soon the
moment
will be
here!!

The Raijin
Tribe is
coming
back!

*Gramps...
your time
is at an
end!!!!*

*Let the fairy
cannibalism
start!!!*





Only natural
since it's Fairy
Tail's big parade.
One that's famous
continent wide!

And it's
nice to see
everyone
preparing
for
Fantasia!



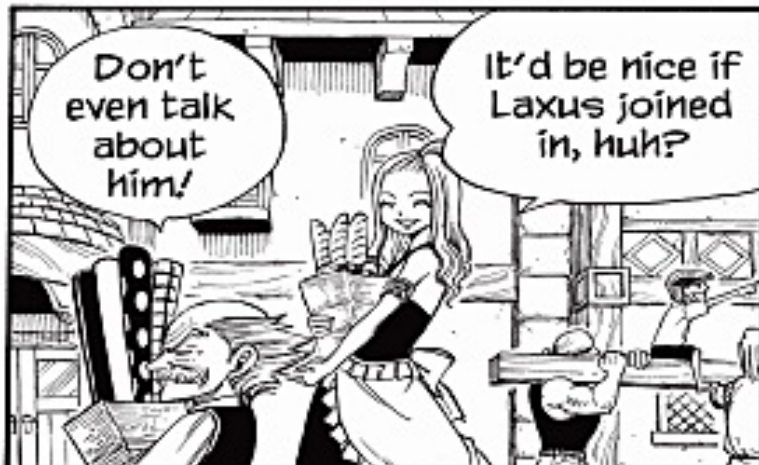
It sure is!

The whole
town is in
the mood
for a
festival!



What was
that?!!

But
according
to Levy,
he's already
returned to
town.



Don't
even talk
about
him!

It'd be nice if
Lexus joined
in, huh?



Grand-
pa!

Grand-
pa!!

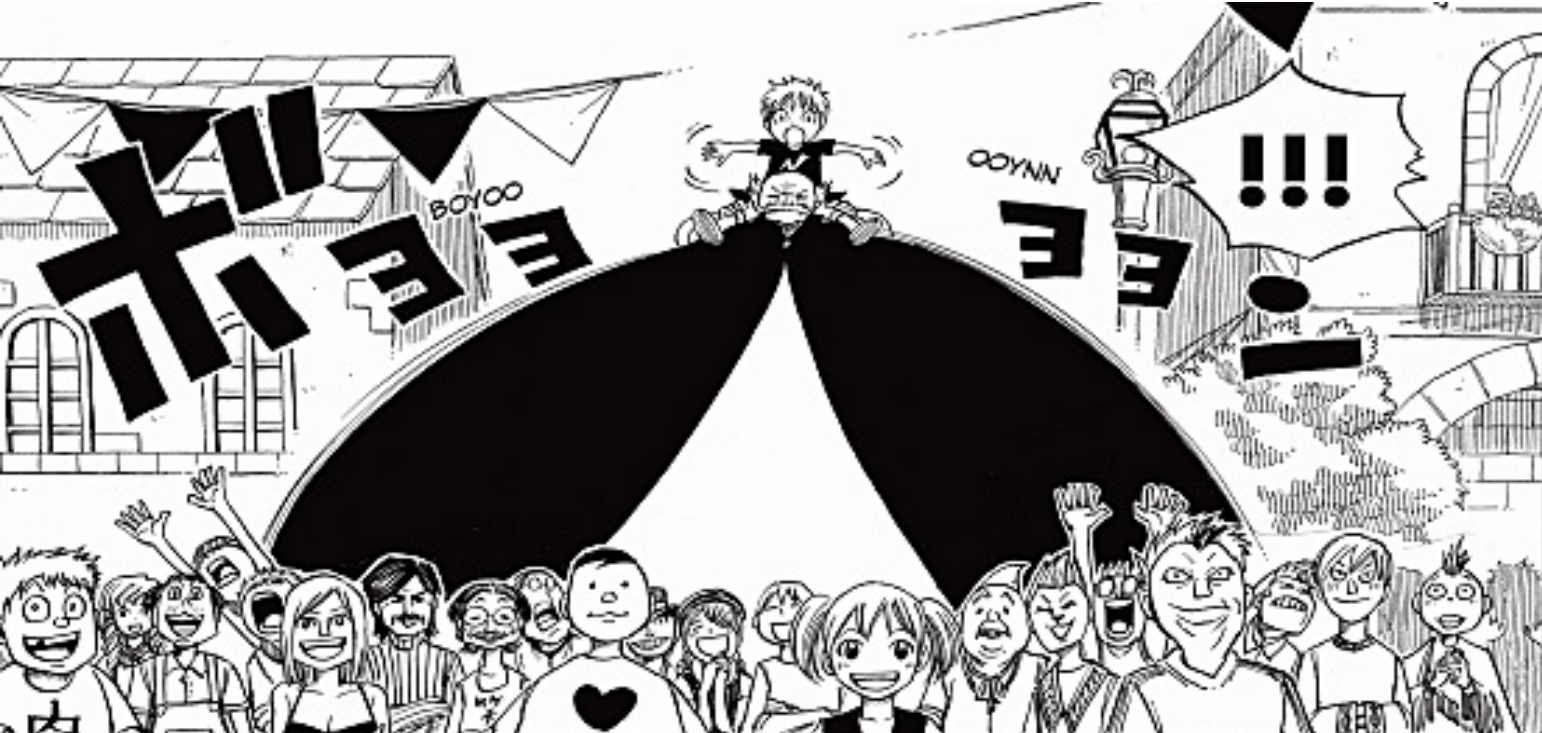


It had to
be now,
didn't
it?



What's
wrong,
Master?





This is great!!



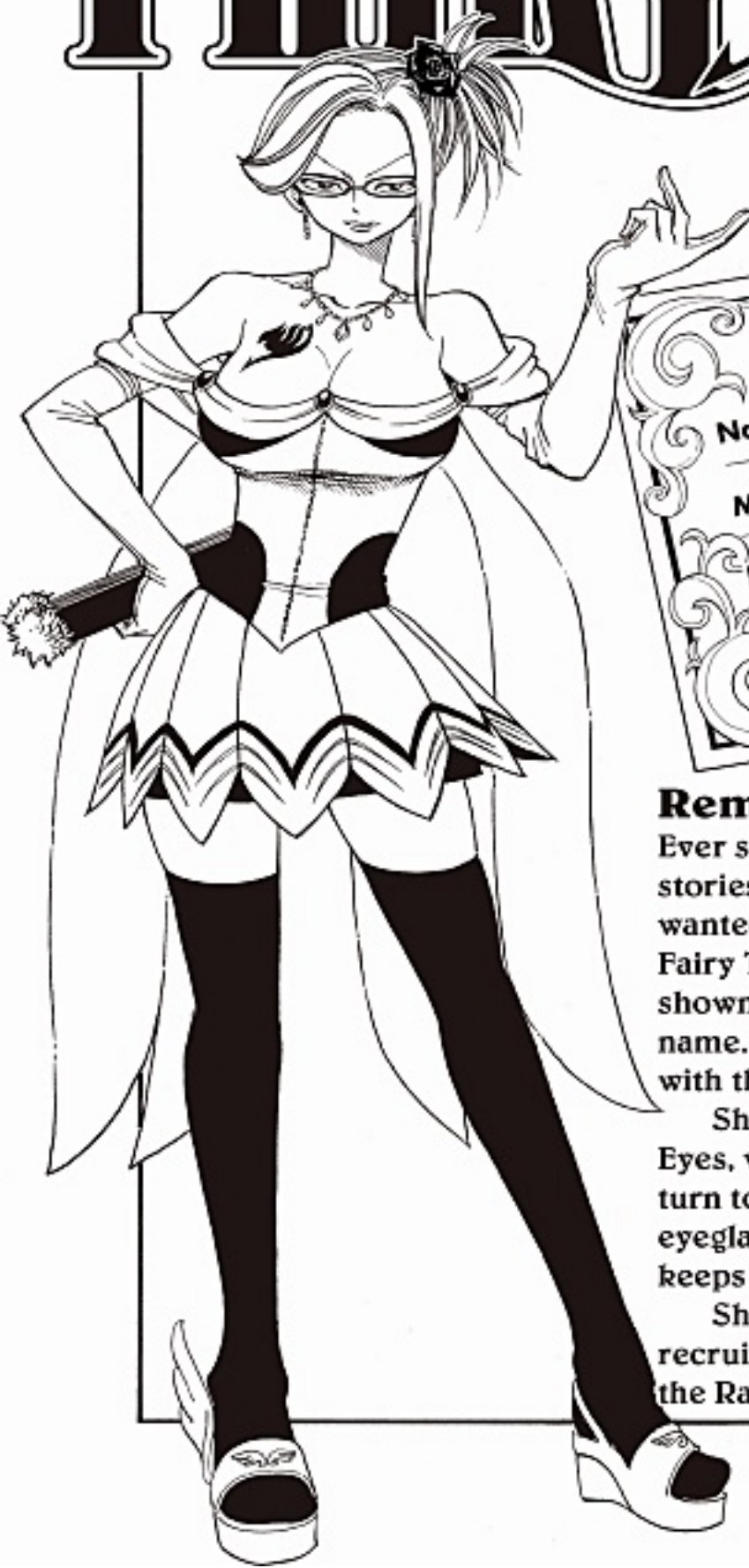
Those down there are Fairy Tail wizards.



What do you think, Laxus?



FAIRY TAIL



Remarks

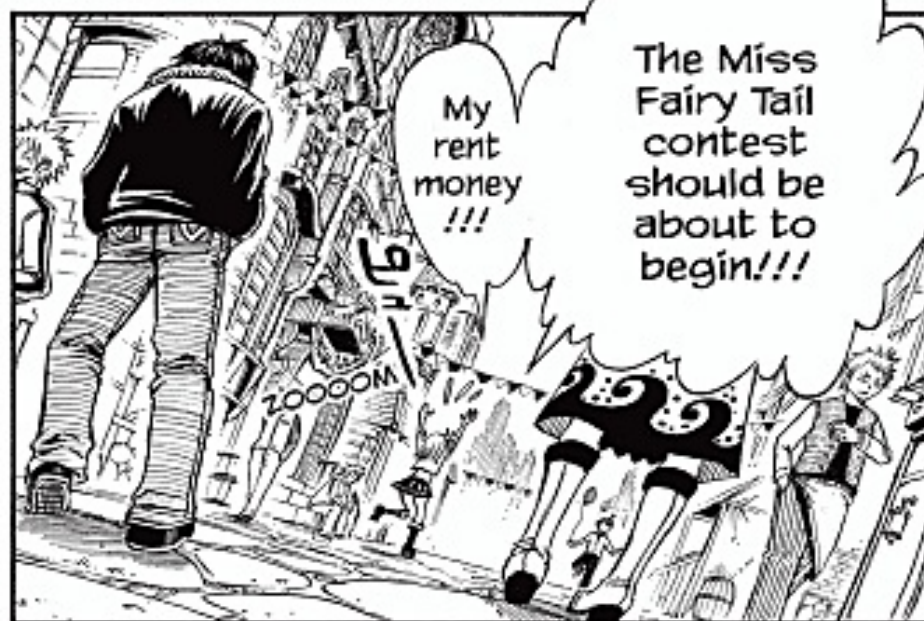
Ever since she was a small girl, she loved stories that involved fairies, and she always wanted to grow up to be a fairy. She entered Fairy Tail only because of its name, and has shown no interest in anything aside from the name. As a result she stopped cooperating with the guild and became isolated.

She has a very powerful magic, Stone Eyes, which makes anything she looks at turn to stone. However, normally she wears eyeglasses (as a fashion statement) and keeps her power in check.

She was scouted for her great power and recruited to join the Laxus Bodyguard squad, the Raijin Tribe.



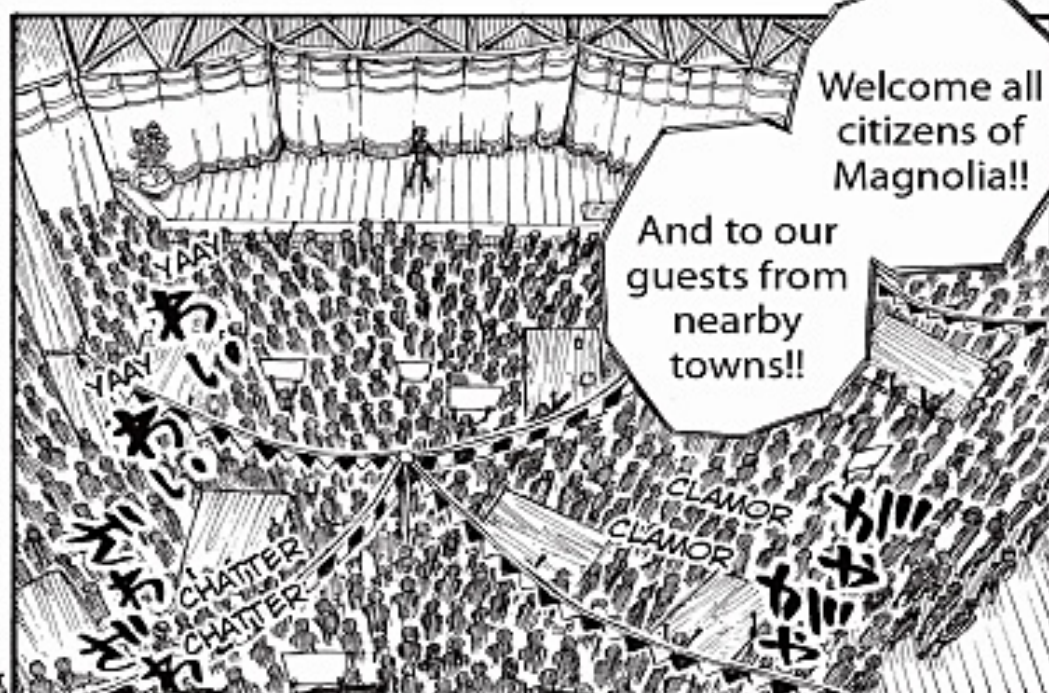
Chapter 107: The Battle of Fairy Tail





Please return to your graves after the show, okay?

Ah, and I hear some guests from the land of the dead have come to see the show too!



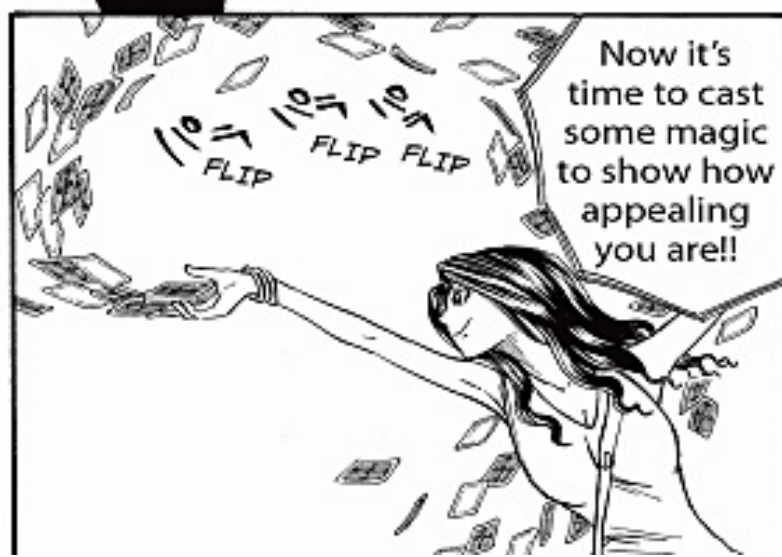
Welcome all citizens of Magnolia!!

And to our guests from nearby towns!!



Let the Miss Fairy Tail Contest begin!!!!

Now, the moment you've all been waiting for!!!! The competition to see which nymph is the prettiest fairy in all of Fairy Tail!!!!



I mean,
I claim
the cash
for my
liquor
bill!

I claim
my five
hundred
thou-
sand...

And she's
changed
into
swimwear!!!!

Swim
wear?!!
No fair!!!

Of
course...
So that
is one
tactic,
I see.

Now
we present
entry number 2!!!
A new member,
but her abilities
are S-Class!!!

A woman
whose beauty
brings the
rain, Juvia
Lockser!!!

Heh heh...
Such things
bring out my
competitive
instinct.

What?!!
Erza, you're
entering
this too?!!

I-I see
my rent
flying
away...

Don't go
making
strange
noises
while you've
got a nose-
bleed!!!

Mm!!



Gray-sama, are you watching?!!

Ohhh!!! Now that's a magical performance that brings out the swim in swimwear!!!

Another one using her Feminine wiles!!



Amazing!!!

Wow!!! Her body is made of water!!!



My magic is transformation... so I'd like to transform for you!

It's her Magical Appeal Time!!



The front-runner !!!

The one we've been waiting for!!!

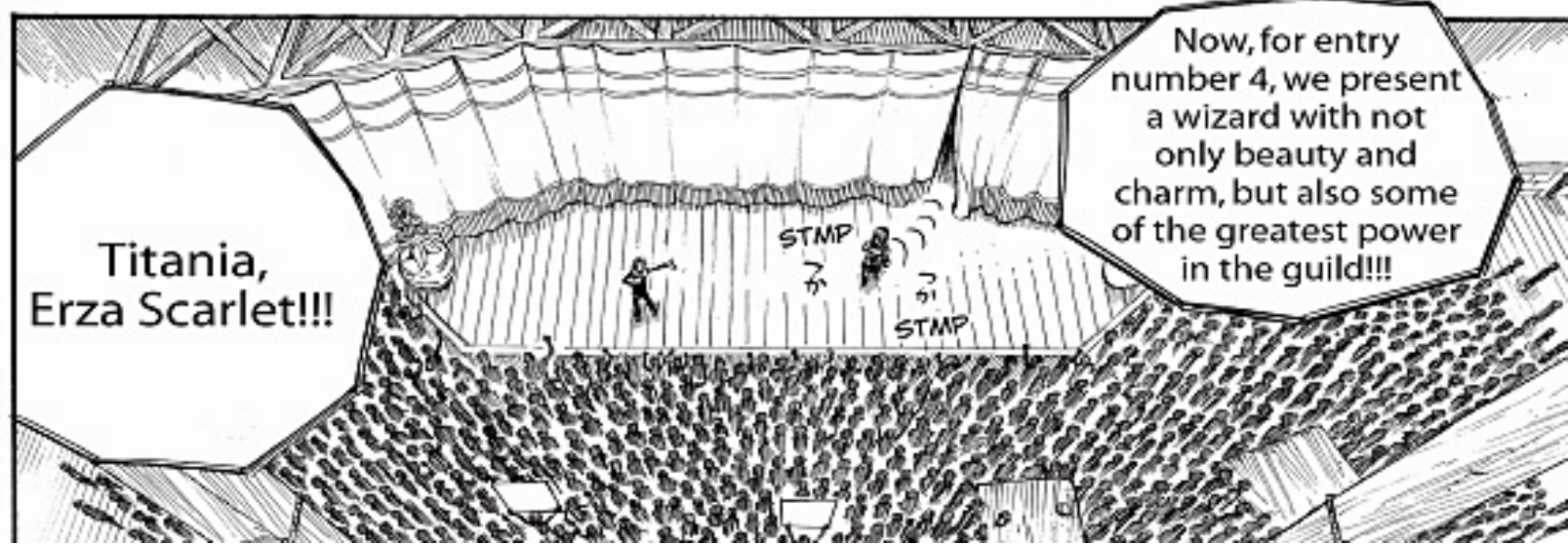
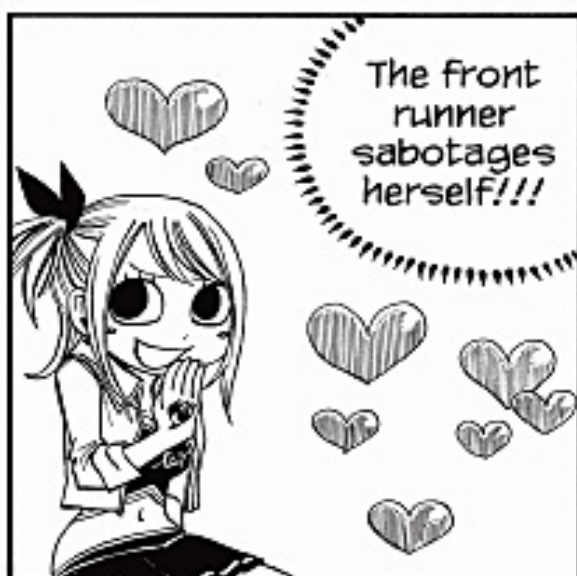
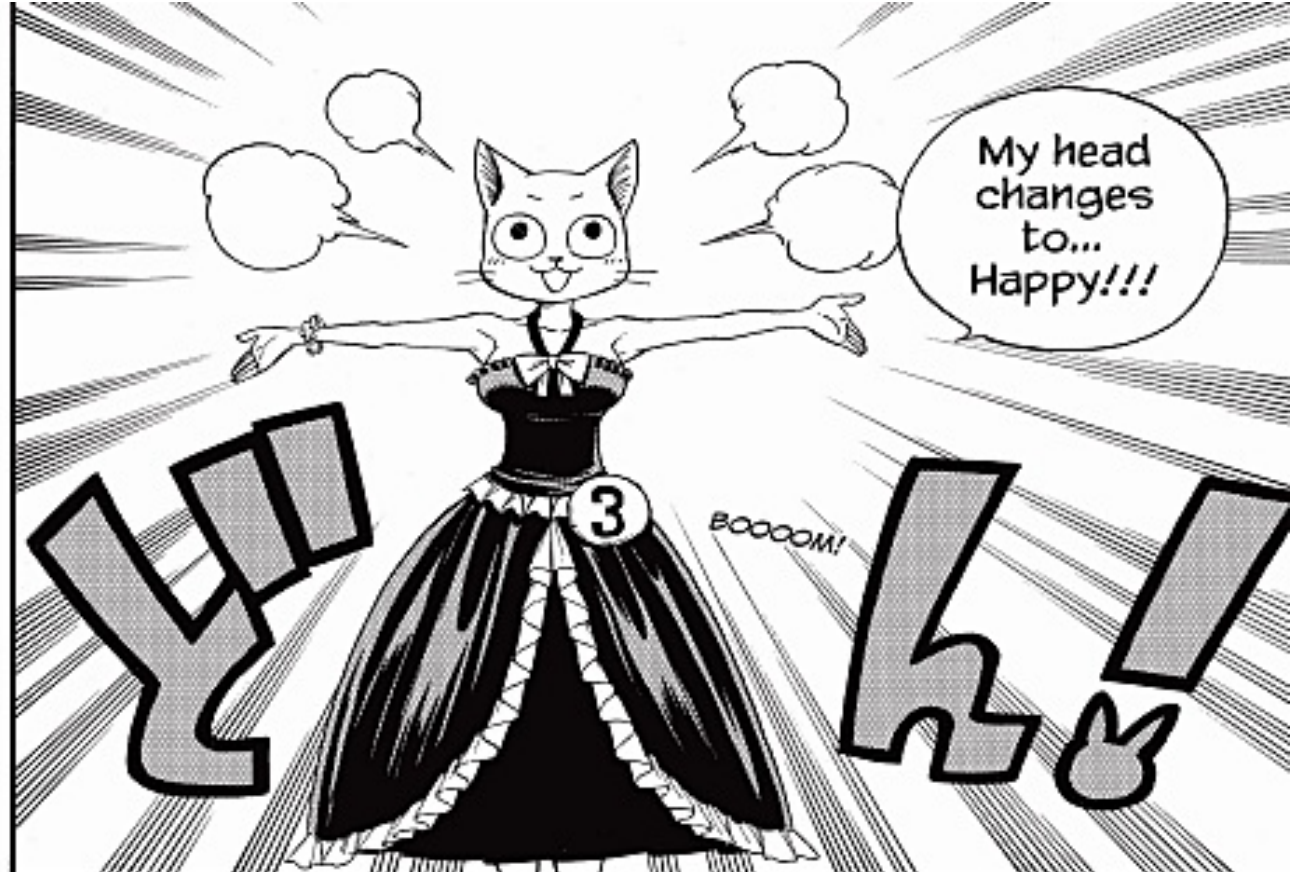
She's even cuter than her pictures!!!

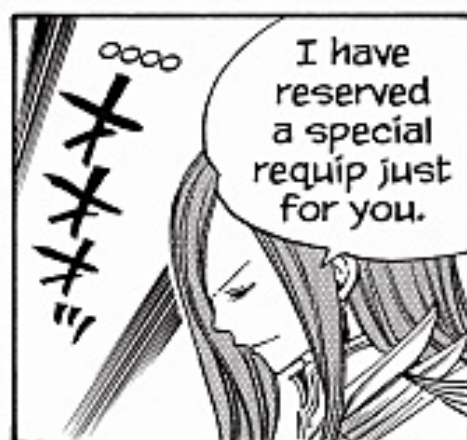
It's her, in the flesh !!!



Entry number 3!!! The poster girl for the guild!!!

The woman whose beauty makes the entire continent drunk with desire, Mirajane!!!







Oufi.

Her personal-
ity had
changed,
huh?



Heh, heh...
My win is
certain!



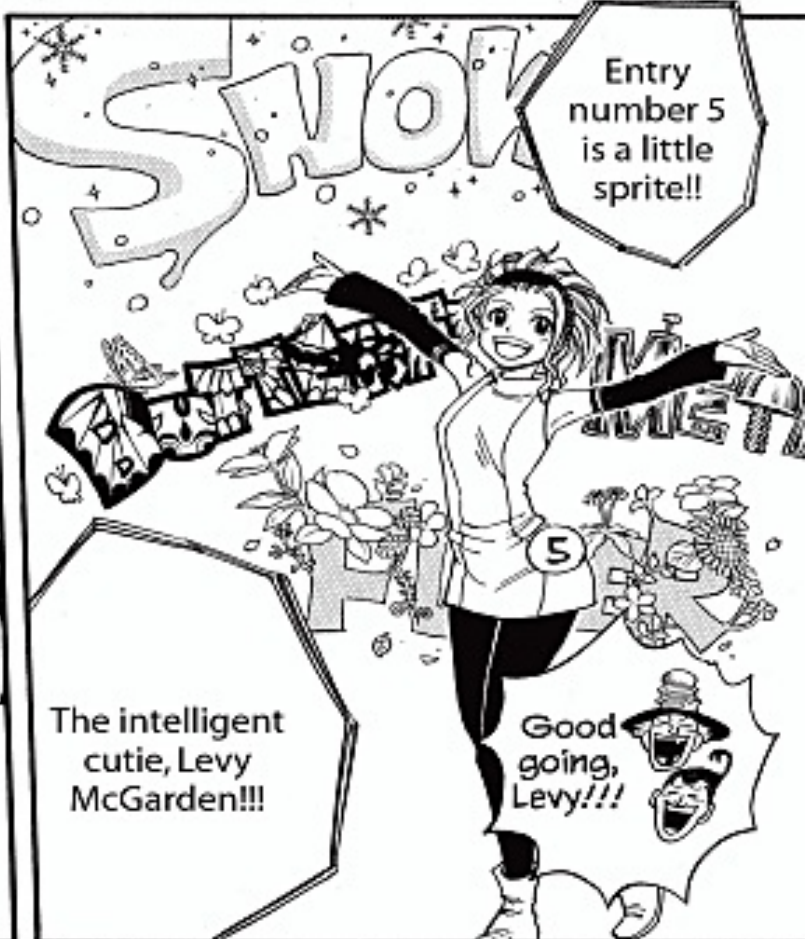
*A goth-loli
outfit?!!!*



Bisca
Moulin!!!

Entry number
6 is our
Western Sexy
Sniper...

Sh-
She's
so
cute!!!



Entry
number 5
is a little
sprite!!

The intelligent
cutie, Levy
McGarden!!!

Good
going,
Levy!!!



...with a
brightness
provided by
the Celestial
Heavens...

*Now
it's my
turn!!*

Entry
number 7 is
the guild's
Super
Rookie...



Yes, I
call this
sham of a
contest to
a close!!!



The contest
is over, and
the winner has
been decided!!
It's me!!



Whaaa
?!!!

EEEEHHHHHH



So
she's
back?!!

Ever-
green!!



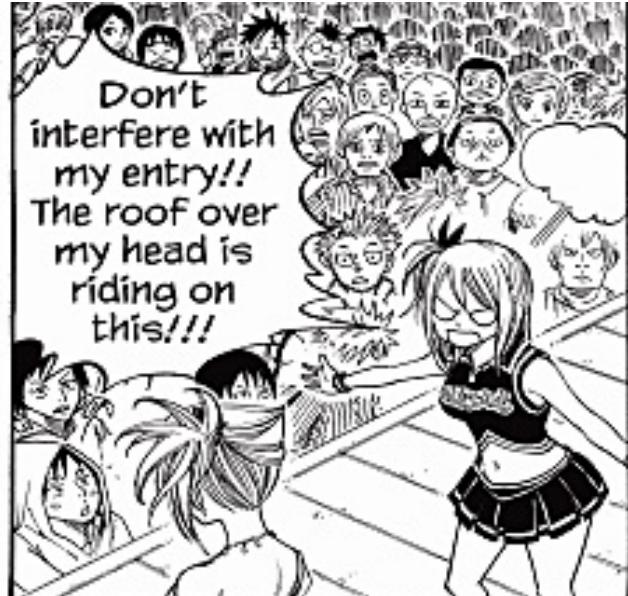
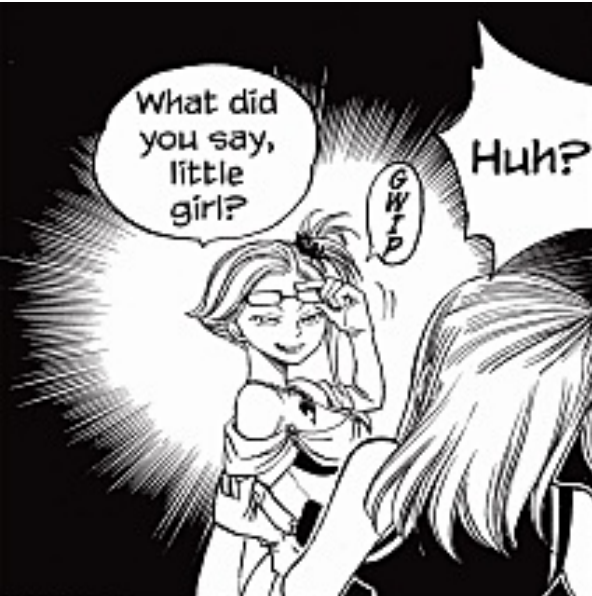
**The Miss Fairy Tail Contest
will be decided by votes from
you readers!!**

You're the
judges!!!
Everybody
vote now!!!

But what
about my
500,000
Jewels?!



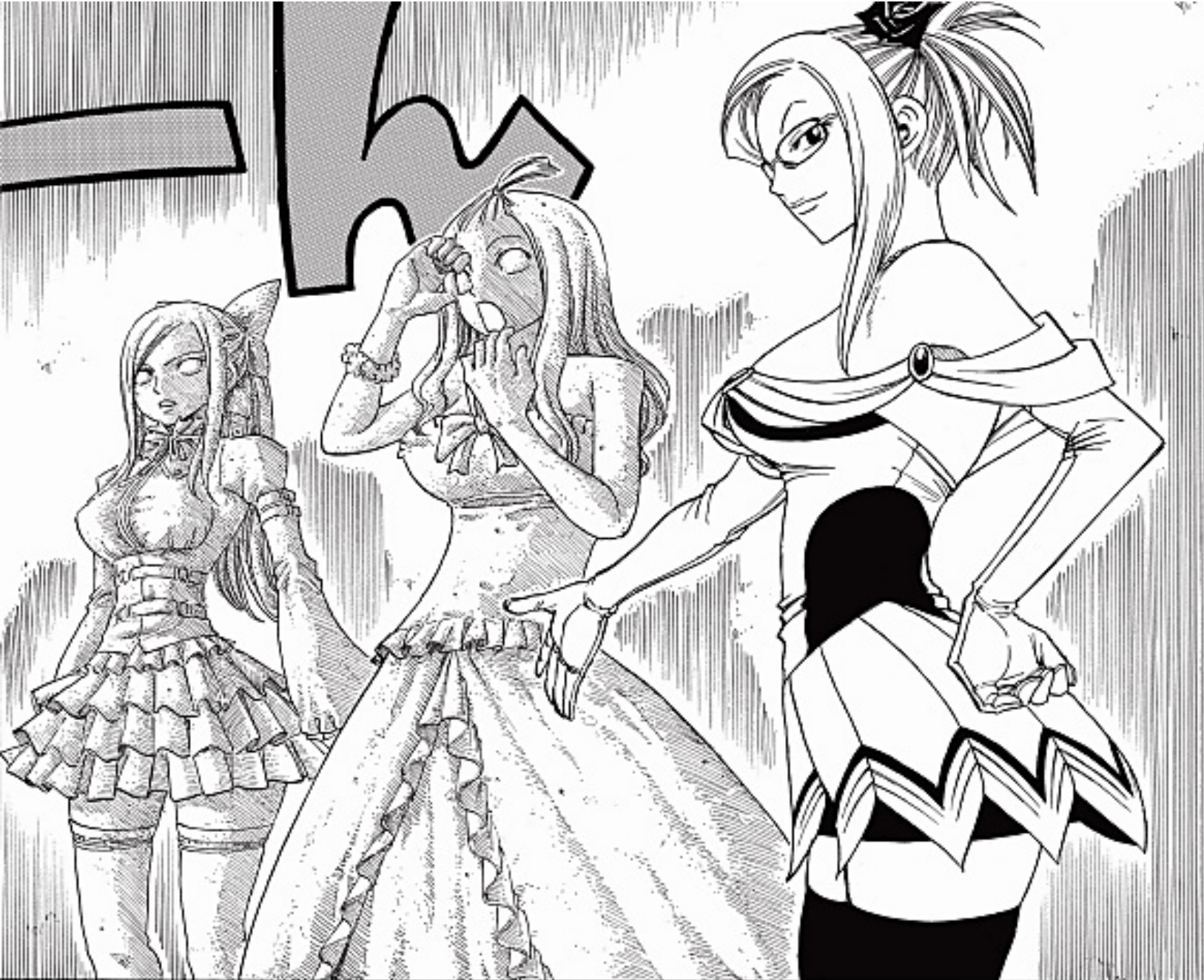
The contest was held during the magazine serialization of Fairy Tail, and voting has been completed. Votes are now being tallied.





Yo!
Idiots
of Fairy
Tail!!!





You fool!!! You
turn them back
right now!!!



Even Erza!! My
sister...



She turned
everyone in
the backstage
waiting area to
stone?!!



Wha-?!





Now,
let's
play...

...Grand-
pa!!



It's the
Raijin Tribe,
Lexus's
body-
guards!!!

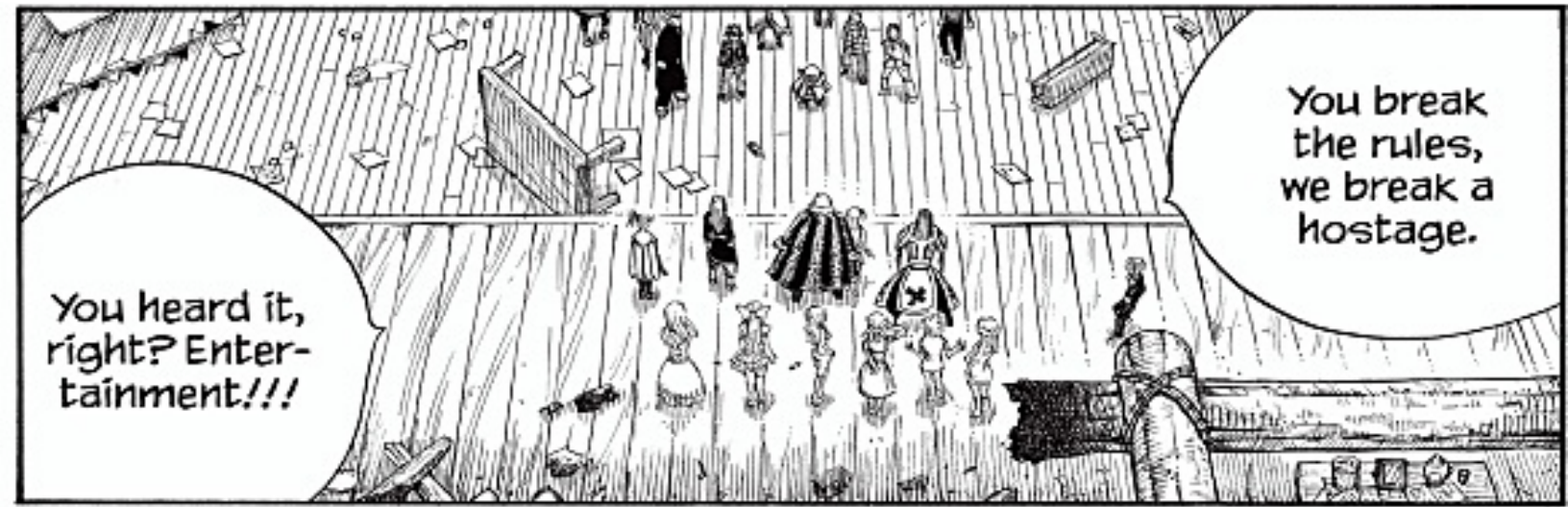


Fried and
Bickslow
too?!!



Lexus!!!



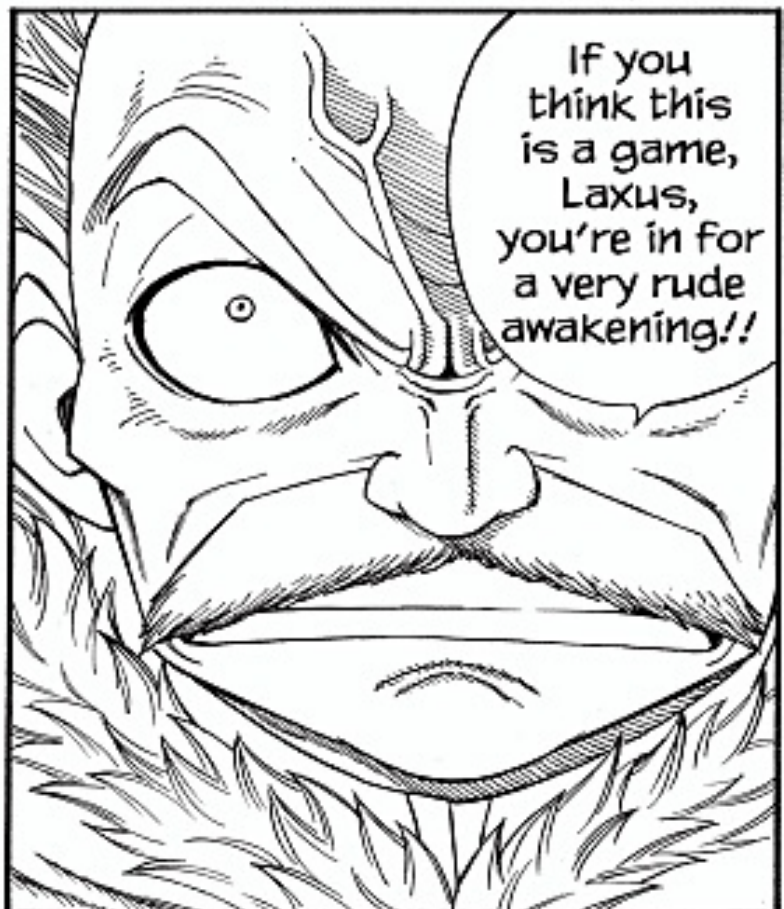


You heard it,
right? Enter-
tainment!!!

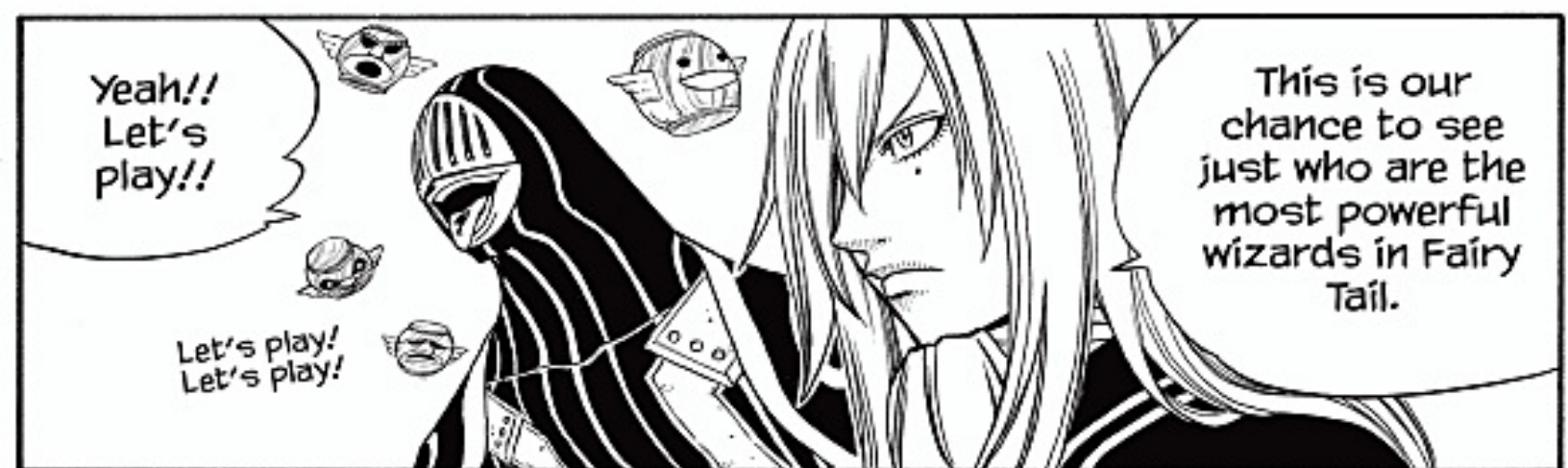
You break
the rules,
we break a
hostage.



Oh,
we're
very
serious
about
this!!



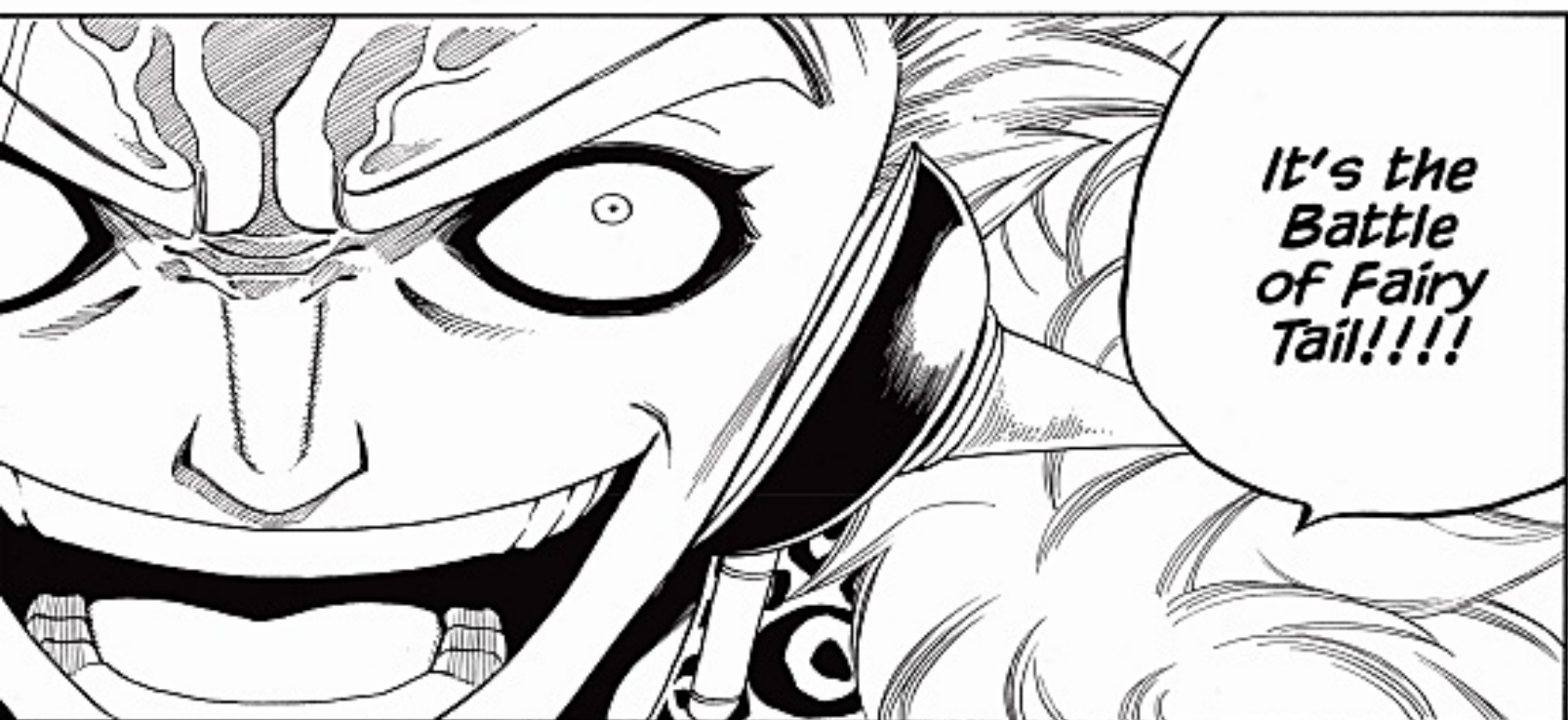
If you
think this
is a game,
Lexus,
you're in for
a very rude
awakening!!



Yeah!!
Let's
play!!

Let's play!
Let's play!

This is our
chance to see
just who are the
most powerful
wizards in Fairy
Tail.





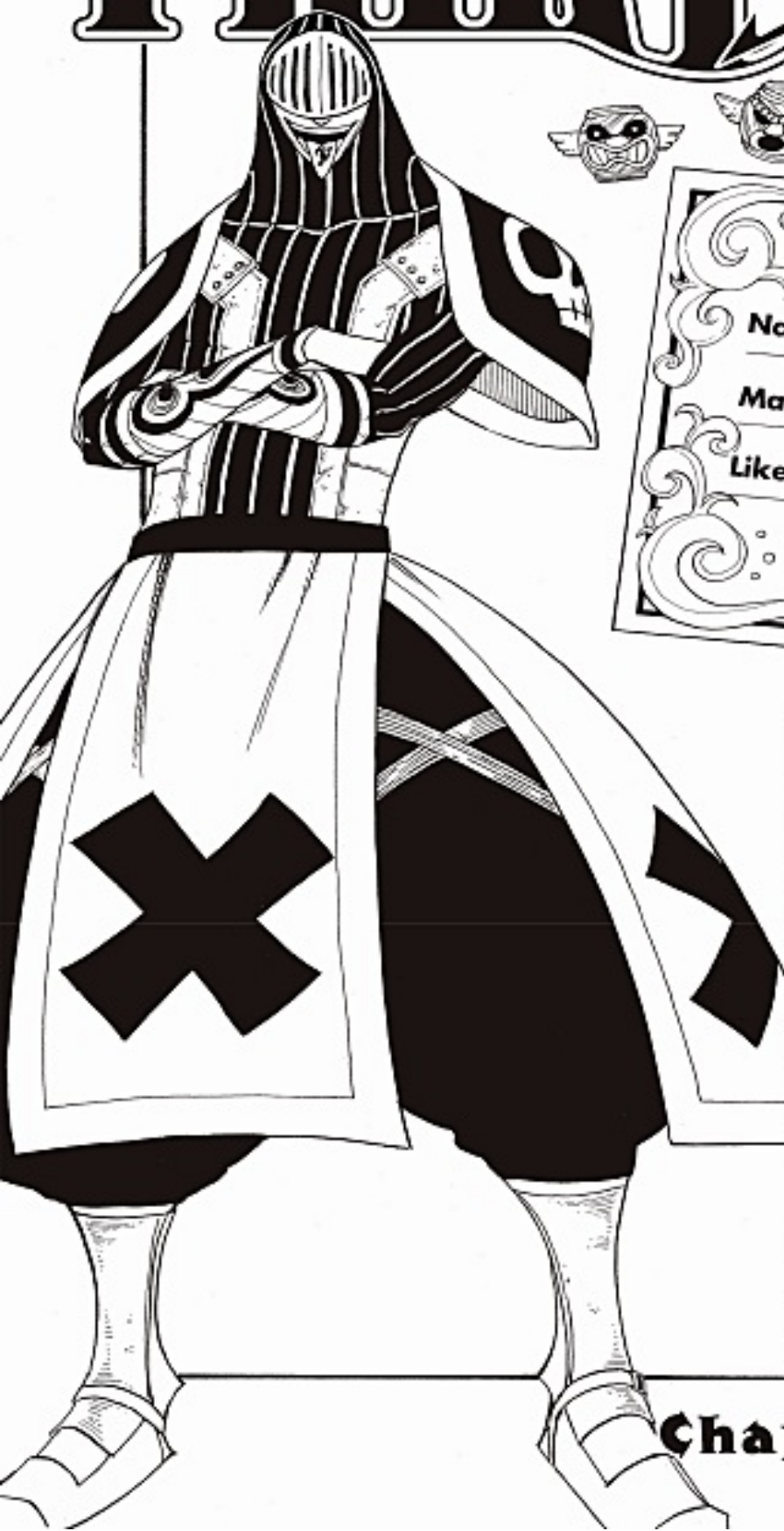
***I'm fired
up!!!!***

***I like it!!!
It's easy to
understand!!!***

Natsu!!!



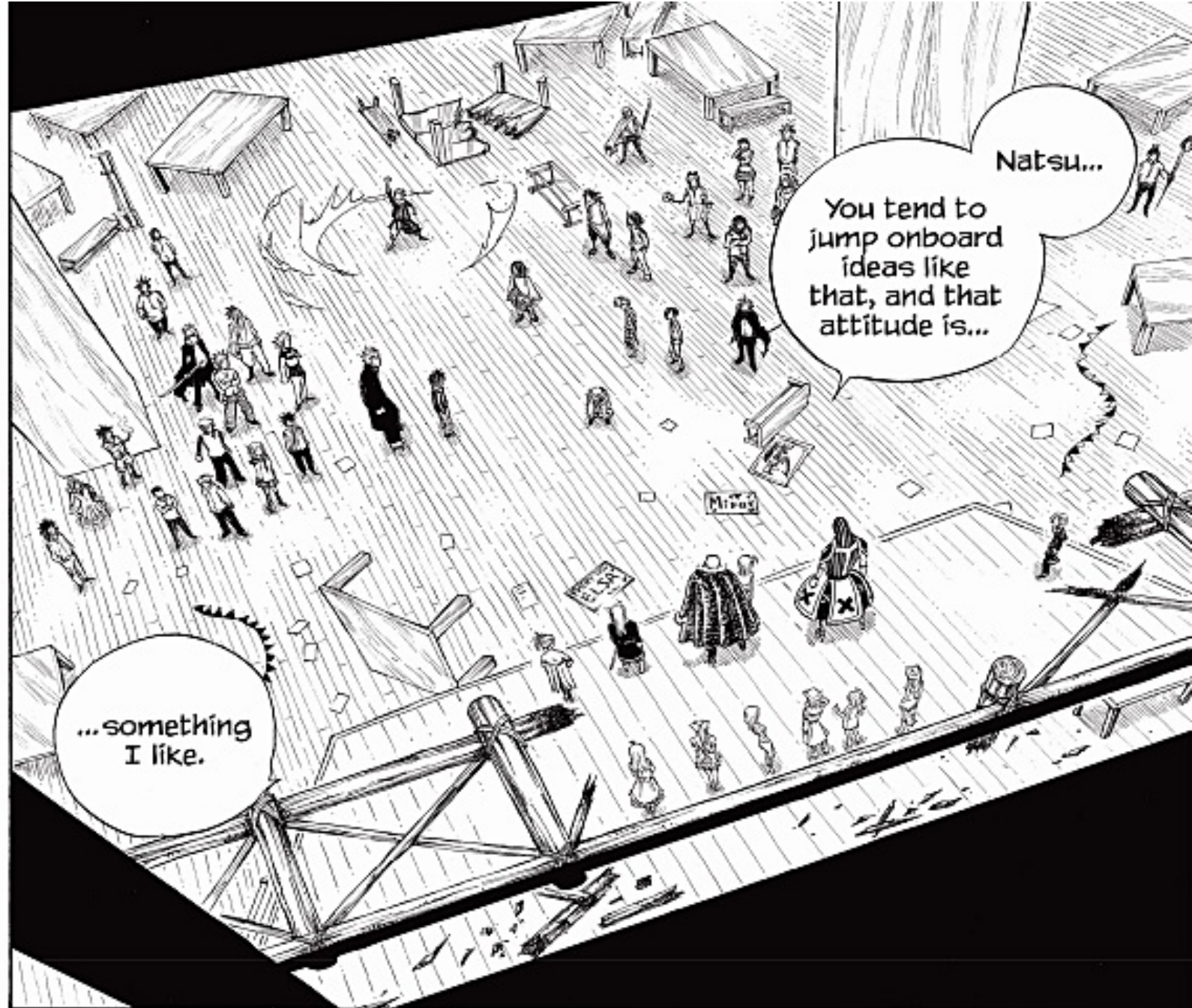
FAIRY & TAIL



Remarks

Seith Magic (Puppetry) takes errant souls and turns them into puppets. It's also possible to possess objects and control them. That's as opposed to Nab's magic, Seith Magic (Animals), in which the spirits of animals magically come to reside in one's body. Even though it's the same Seith Magic, the methods are completely different, but that variety can be considered a strength of the guild.

Contrary to his creepy looks, he's given his five puppets (Tome-Men) an odd assortment of cute names. From left to right is Pippi, Poppo, Pappa, Peppe, and Pupp.



Natsu...

You tend to
jump onboard
ideas like
that, and that
attitude is...

...something
I like.



Let's
go!!!

Hey...
Don't you
remember
the number
Lexus did on
you a while
back?!!



Natsu!

It's a
festival!
Right, old
man?



That
was last
year!

*Last
year,
I was a
kid!!!*

*That
was
back
when I
was a
kid!!!*



Calm
down,
Natsu.

HYAAAH!!!



On the other
hand...your
complete lack
of sophistica-
tion is some-
thing I
don't like.



Natsu
!!!

See?
Didn't
I tell
you?!!



And after
you were
finally
revived.

ZUKAM



By
a
a
a
h
h
h
!!!

BCHH

CHH

CHHHHT







**Let the
Battle
of Fairy
Tail...**

**...begin
!!!!**



**That
big
fool!!!!**

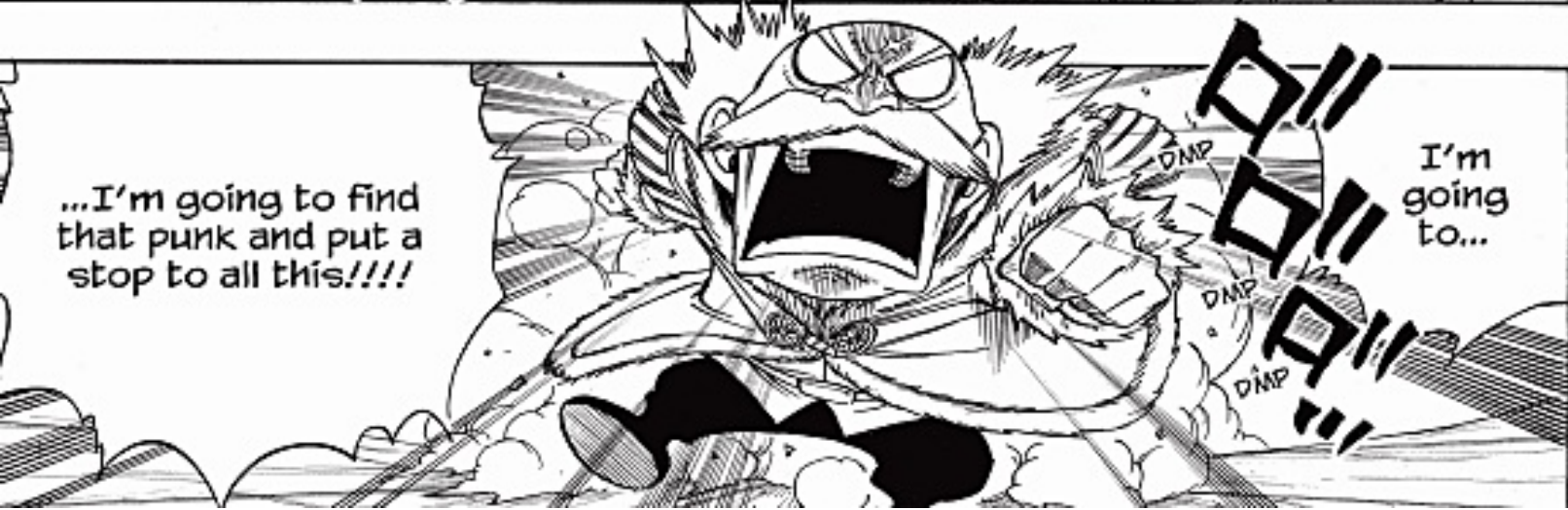
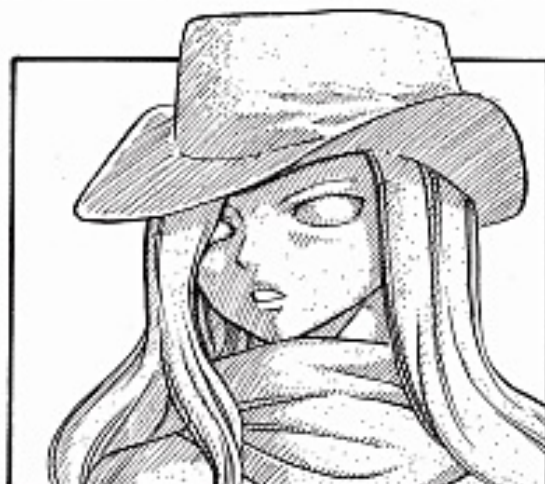
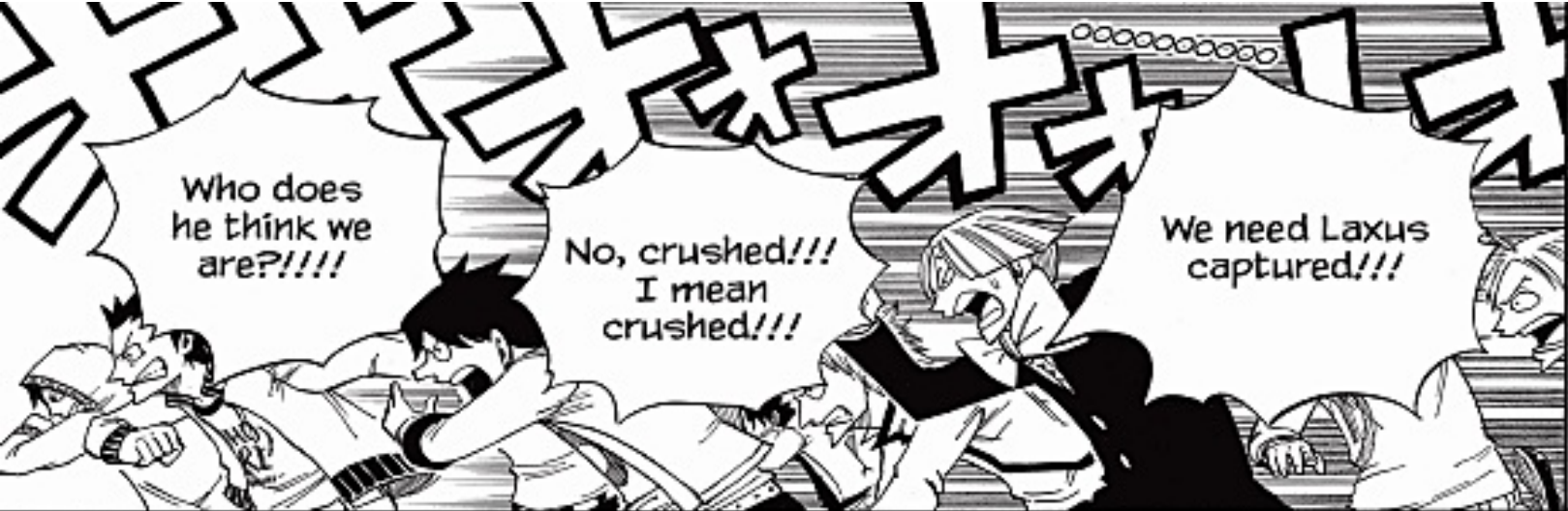
**Are you
playing a game
of tag using
Magnolia,
Lexus?!!**

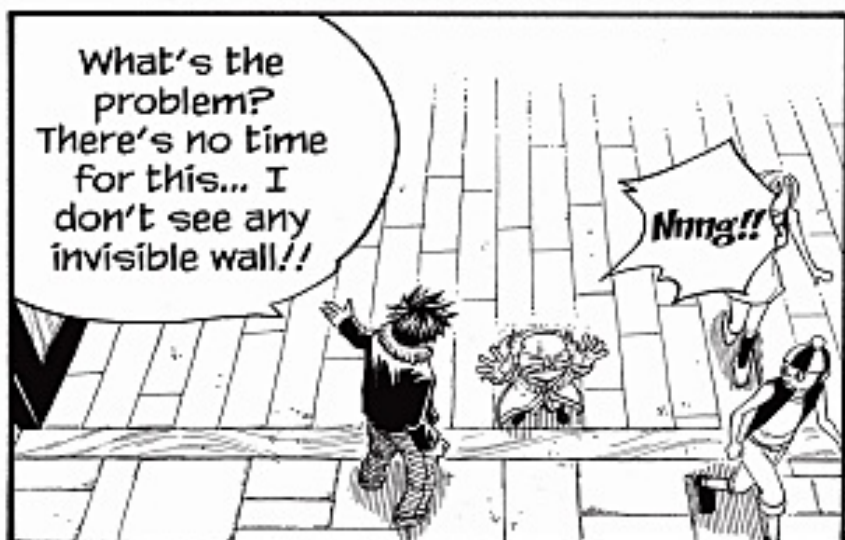
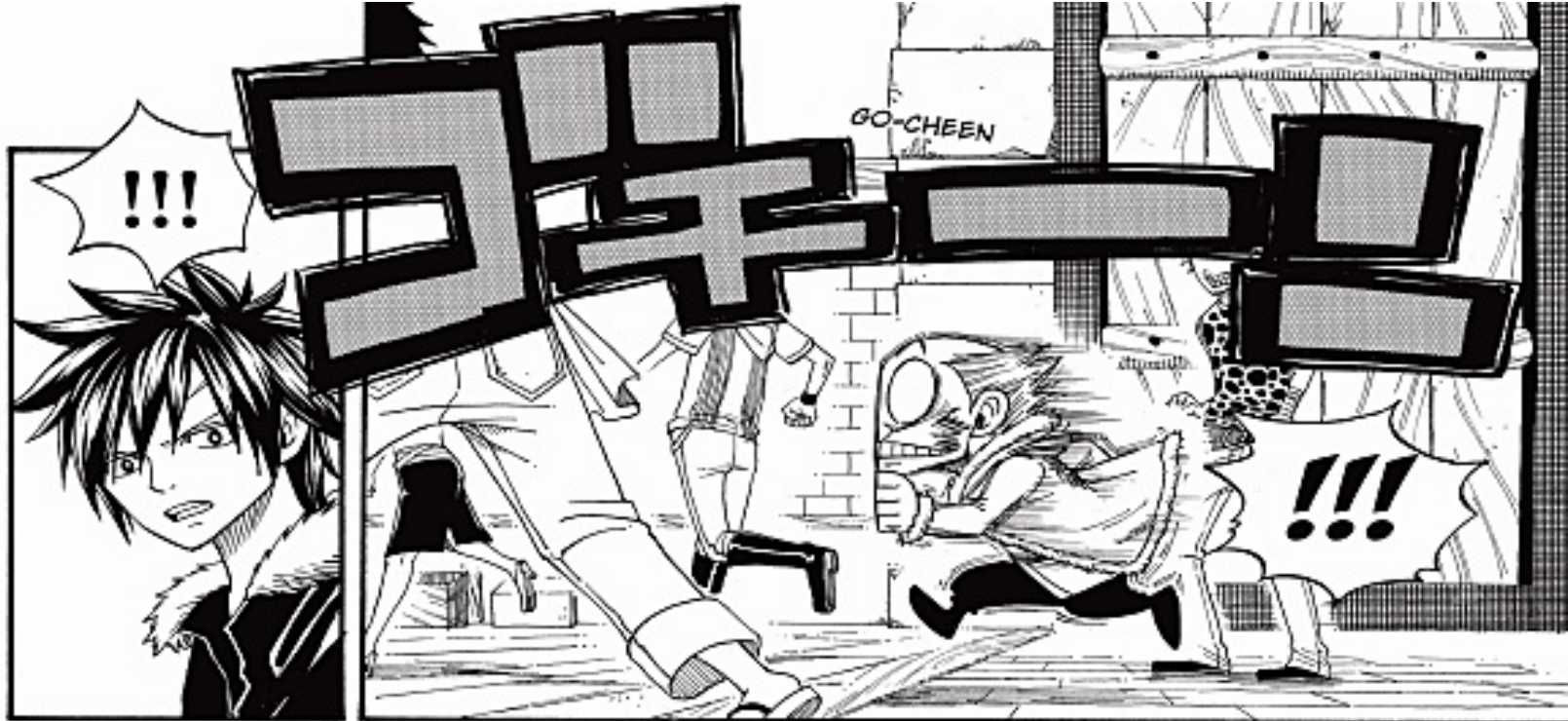
**H-He van-
ished!!!**



**Those
jerks!!!!**

**Dammit!!!!
I've got
to save my
sister!!!!**







There's writing in the air?!!

!!!



Jutsu-Shiki?

He makes a type of ward.



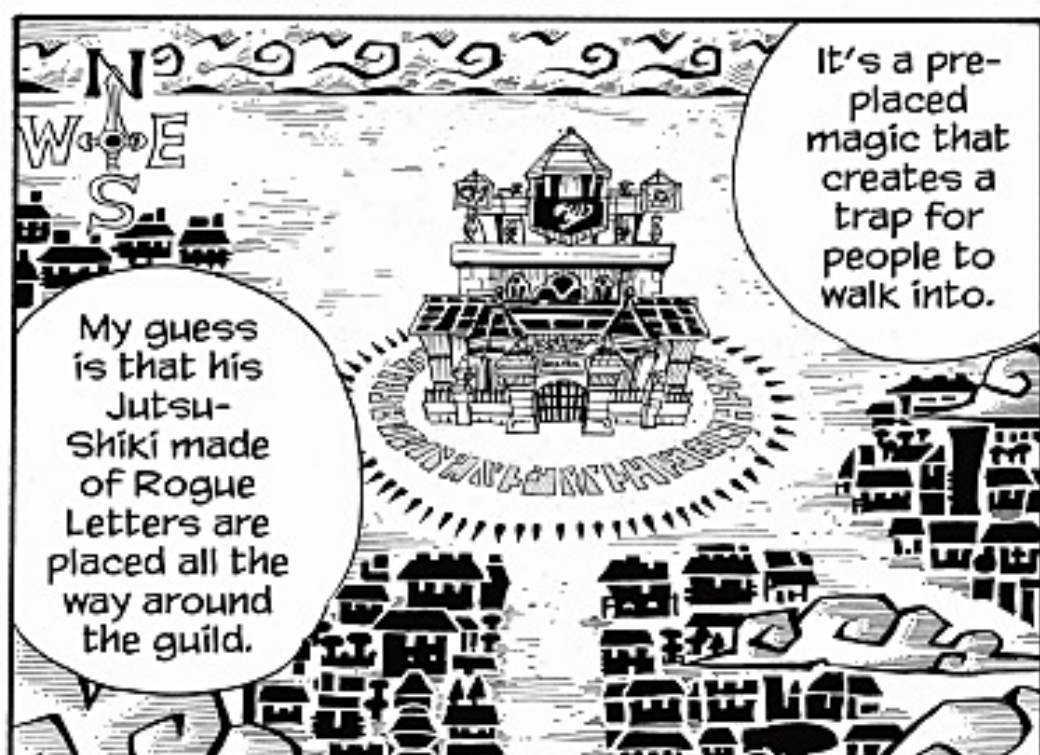
...Fried's Jutsu-Shiki?!!!

Is this...



Anyone walking into one of these Jutsu-Shiki areas must follow his rules or they can't get out!

Look!



It's a pre-placed magic that creates a trap for people to walk into.

My guess is that his Jutsu-Shiki made of Rogue Letters are placed all the way around the guild.

Jutsu-Shiki take a long time to draw. And it isn't very useful in sudden battles, but there is no power better when it comes to laying traps!!

What is this kind of magic?! It's like whoever sets the rules first wins!!

Rule:

Anyone over 80 years of age or Stone Statues are forbidden from crossing this border.

HAJIMETE KIMONO
JITSU-SHIKI

But when did Fried place such a powerful...

There are two varieties of Jutsu-Shiki, Age Limits, and Material Limits.

The rules of a Jutsu-Shiki are absolute.

So his magic is why you can't leave this place?

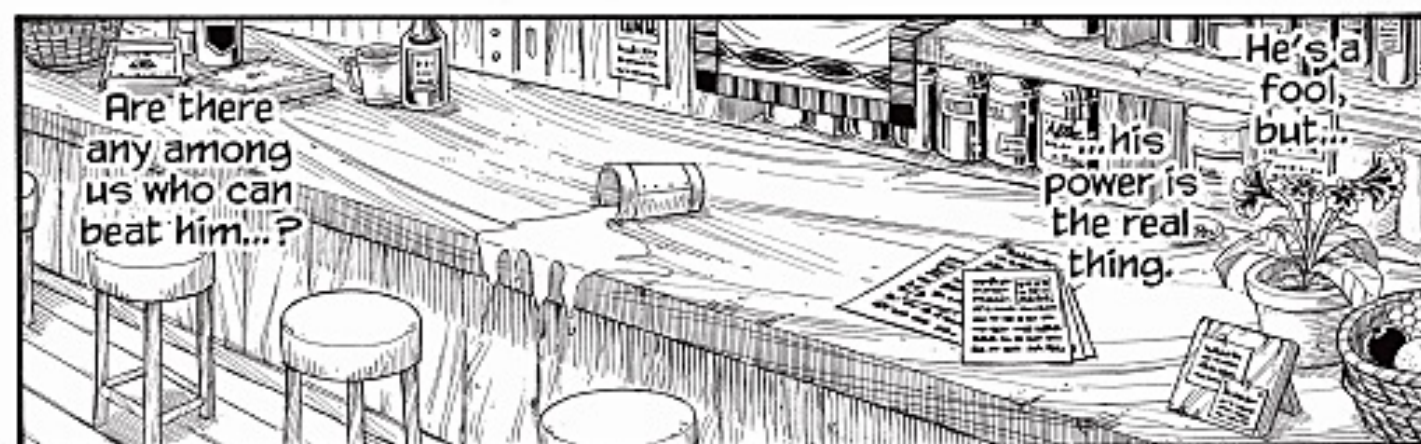
Can't you break the spell somehow, master?

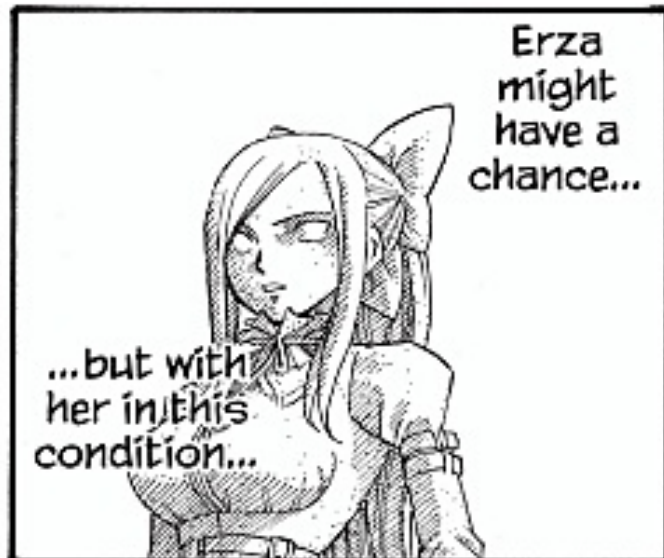
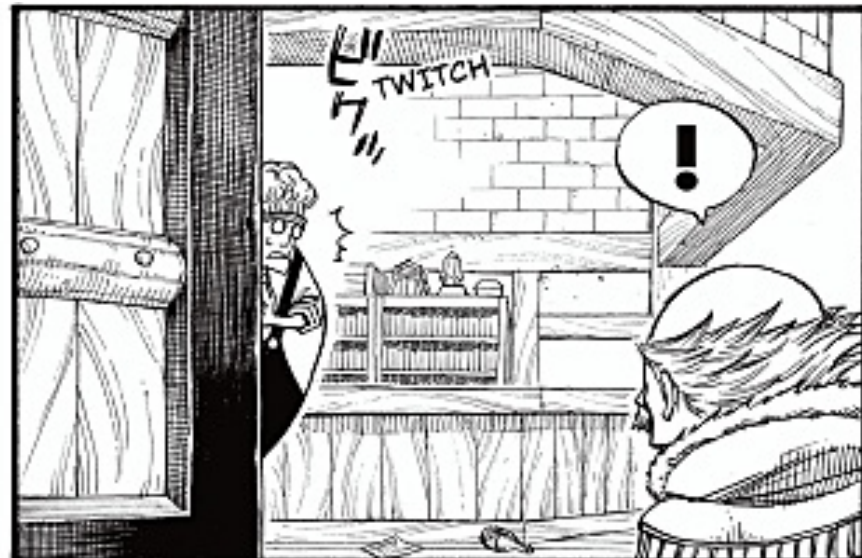
Gray!!!

If that's the case, then we're just going to have to do it ourselves!

They thought this through.

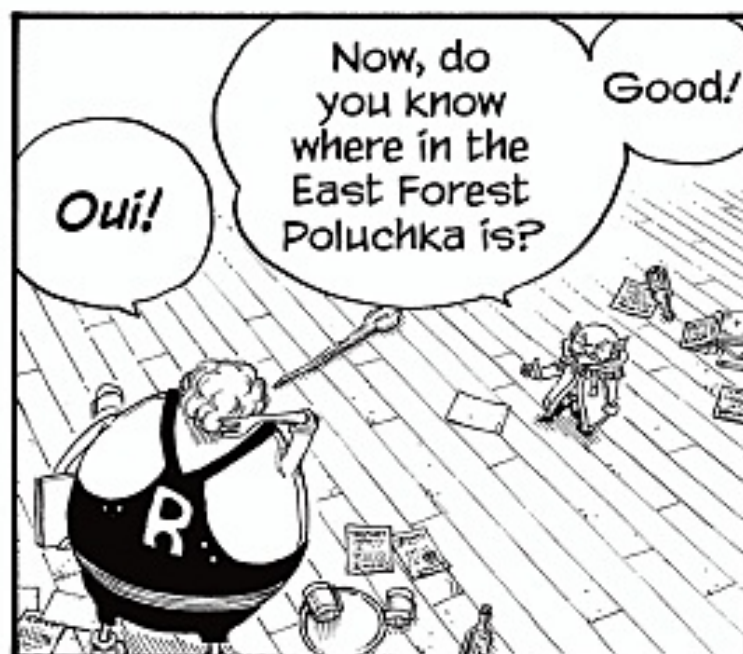
They never intended to allow you to participate in the first place, huh?





Erza
might
have a
chance...

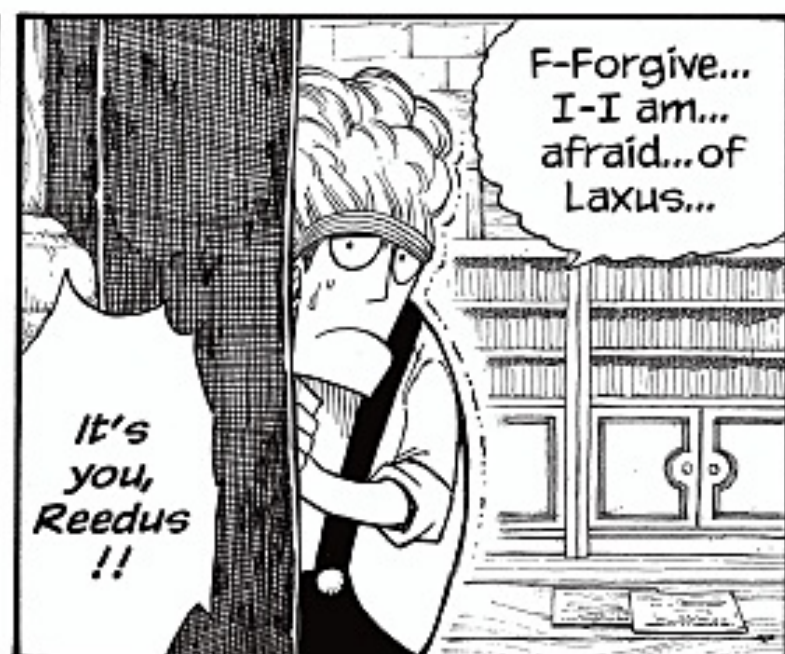
...but with
her in this
condition...



Oui!

Now, do
you know
where in the
East Forest
Poluchka is?

Good!



F-Forge...
I-I am...
afraid... of
Lexus...

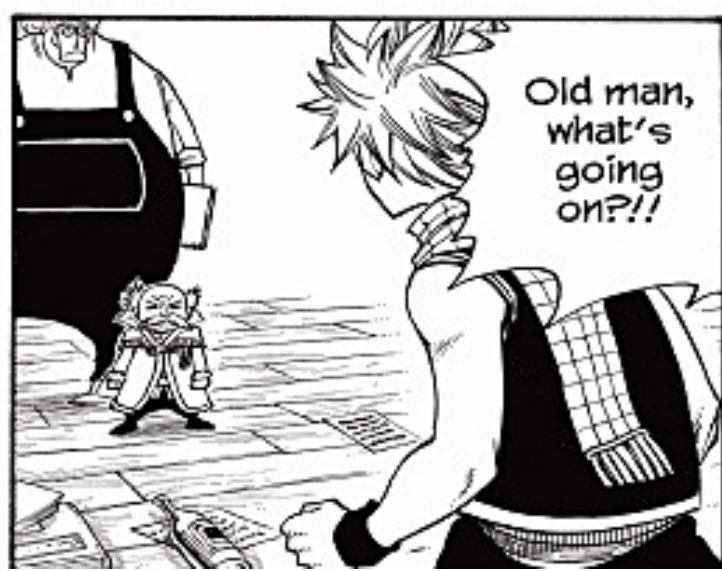
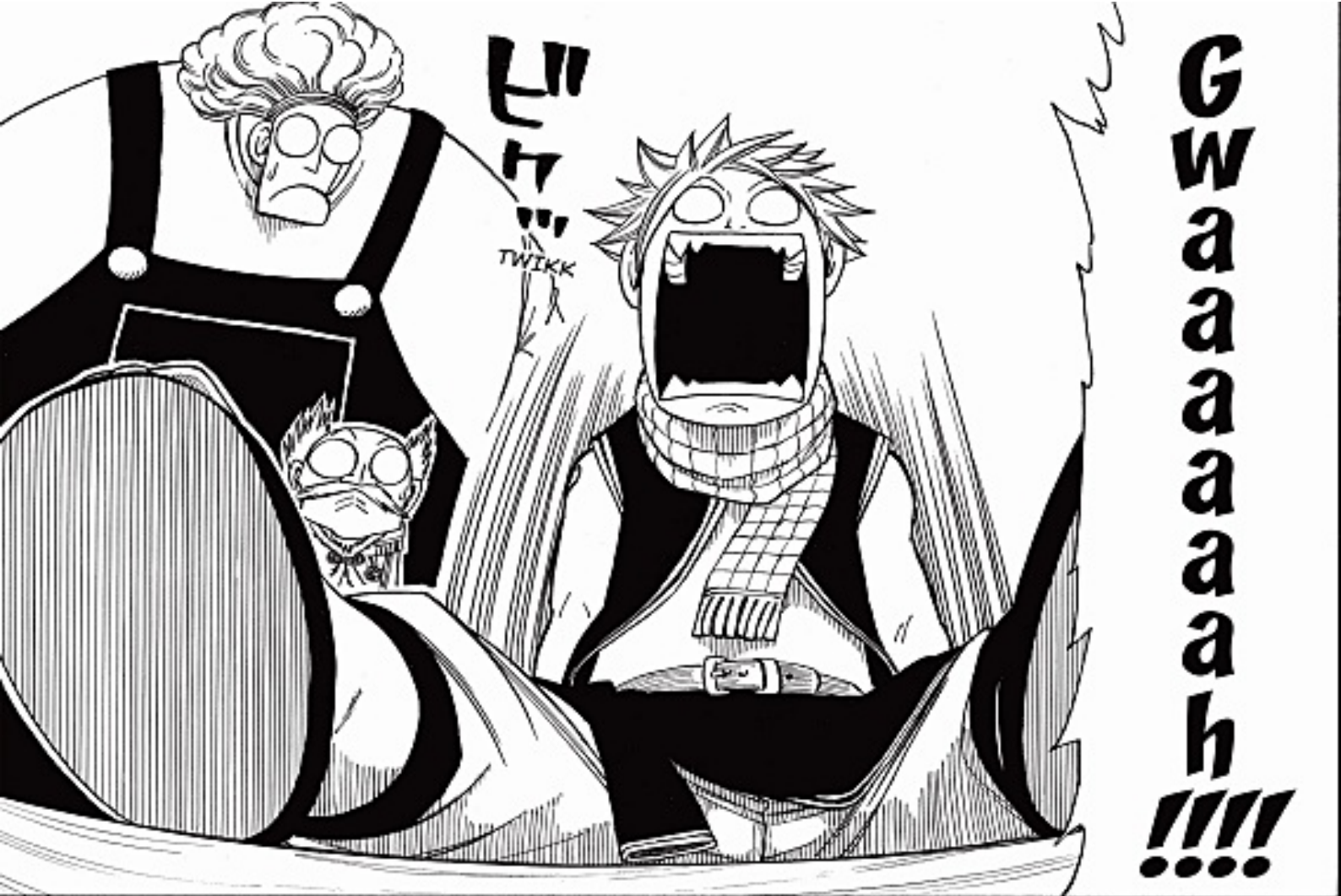
It's
you,
Reedus
!!



Oui!!!
That,
I can
do!!!

There
should be
some medicine
that cures
petrification!

Can you
go get it?



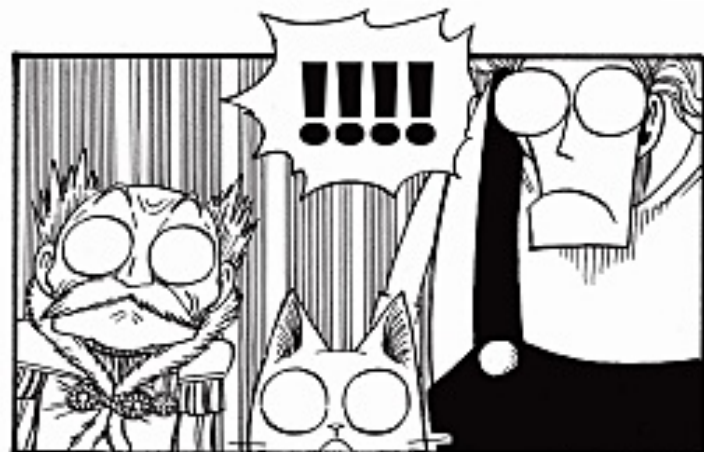
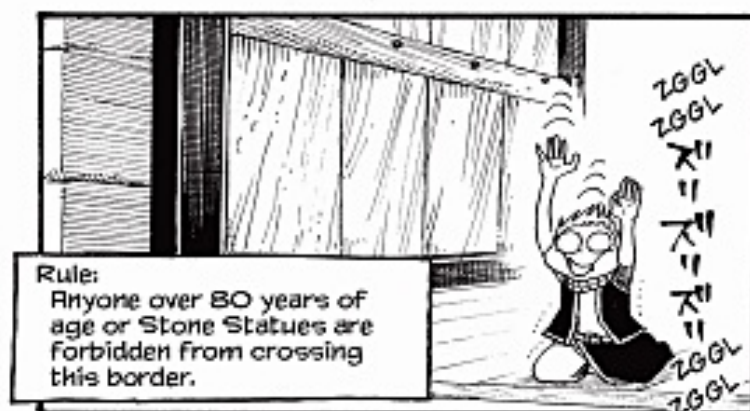
All riight!!!!

*Lexus's festival
has begun!!!!
Lexus can be
found somewhere
in town!!!!*

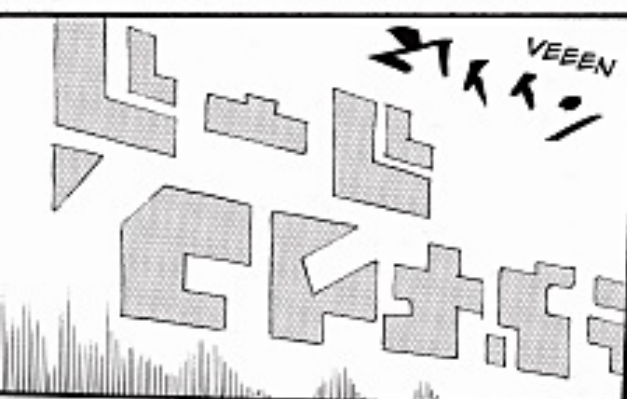


*Go and take
him down!!!!*













I can't just sit around in this little area all day!!!

I have to save Bisca!!!



"Battle of Fairy Tail: Progress Report Update."

Hm?



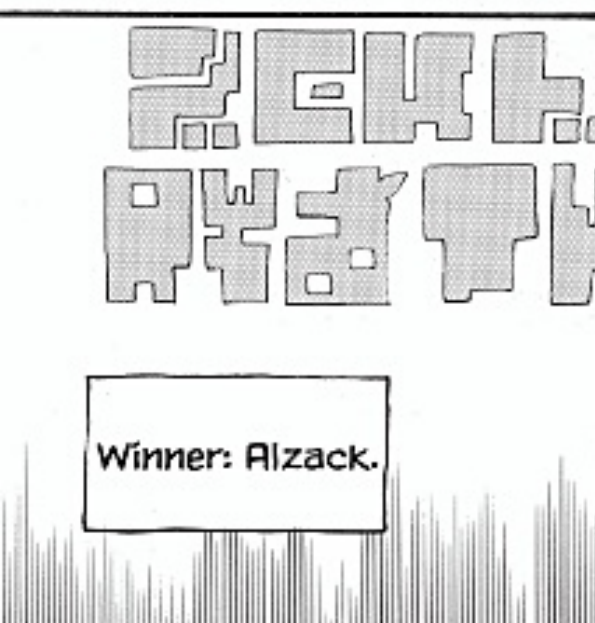
VEEEN

!!!

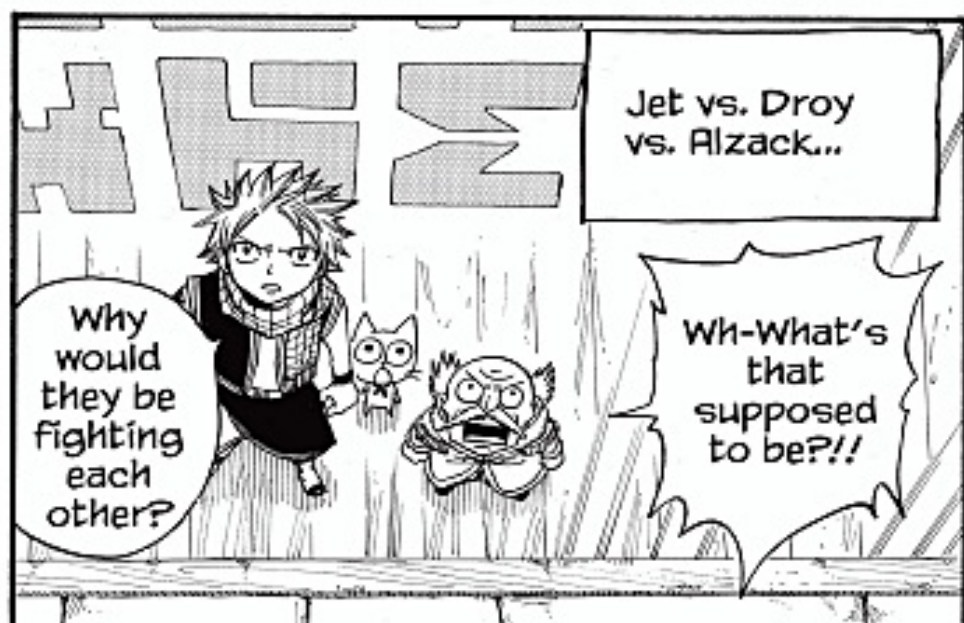


What's that supposed to mean, Natsu?!! That you're a stone statue or that you're over 80 years old?!!

How should I know?!! Why can't I get out of here?!!



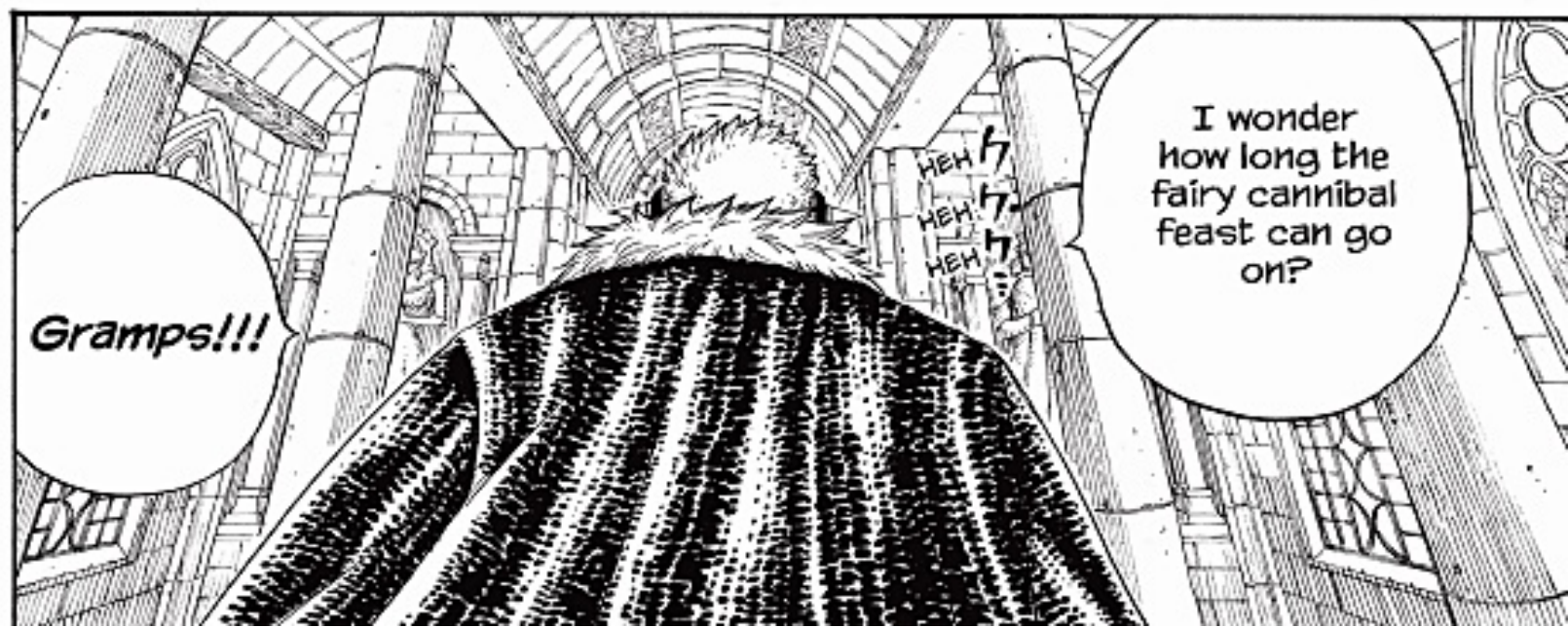
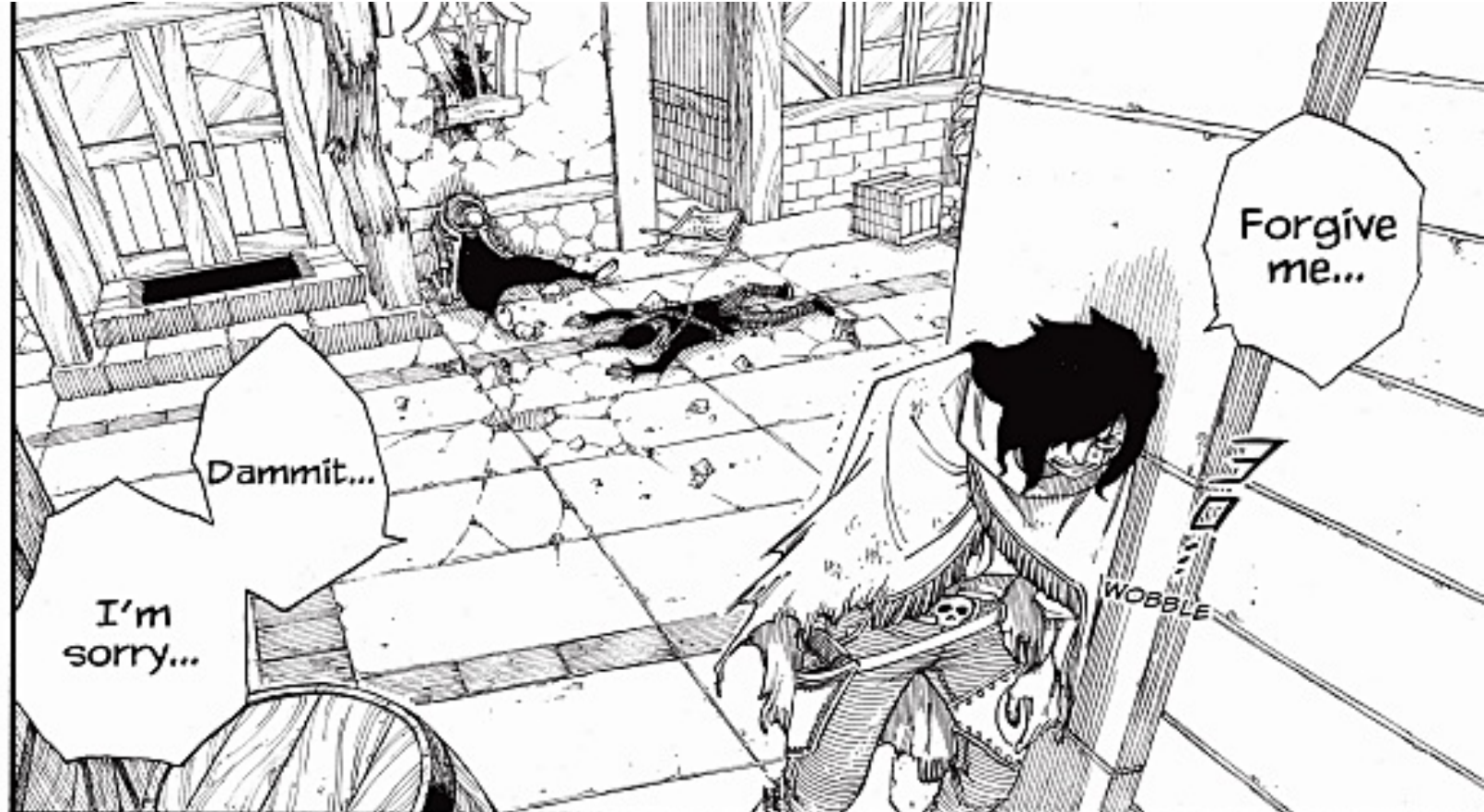
Winner: Alzack.



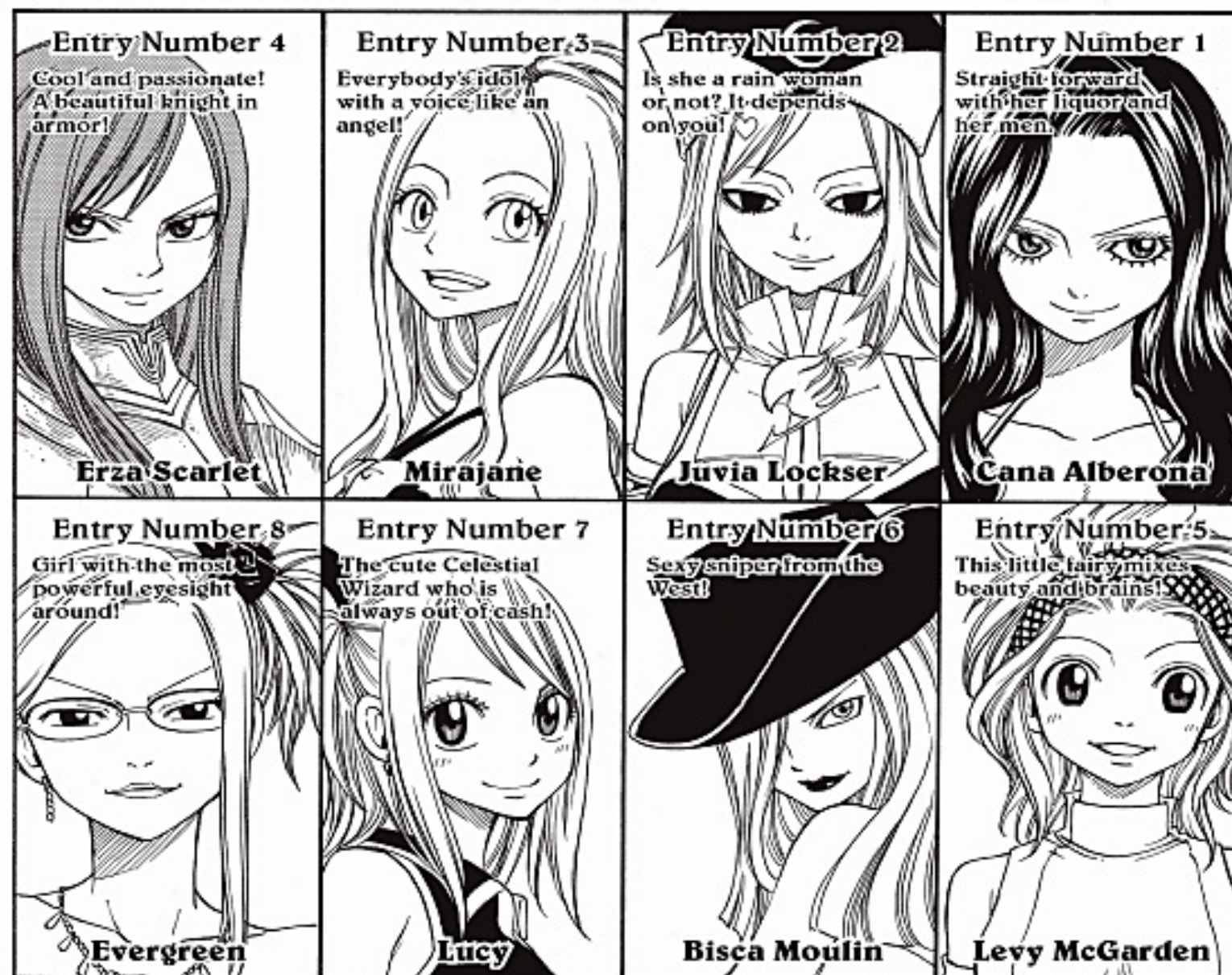
Jet vs. Droy vs. Alzack...

Why would they be fighting each other?

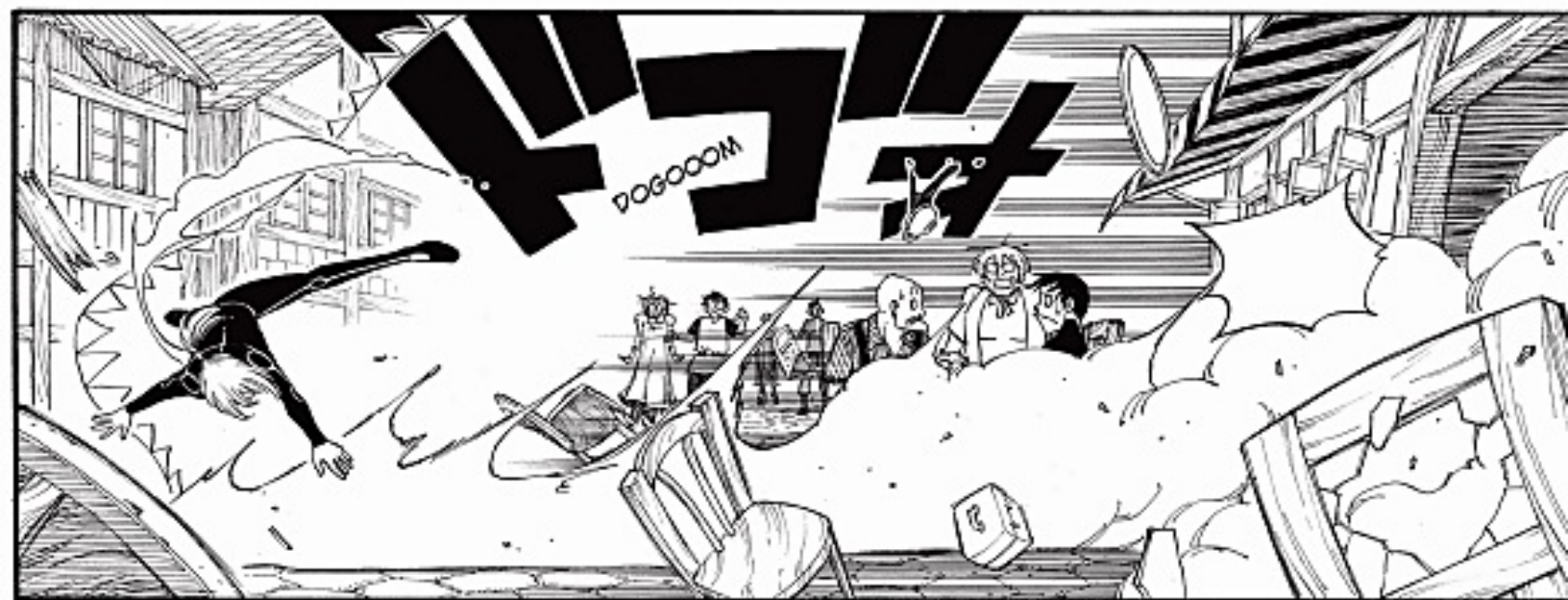
Wh-What's that supposed to be?!!

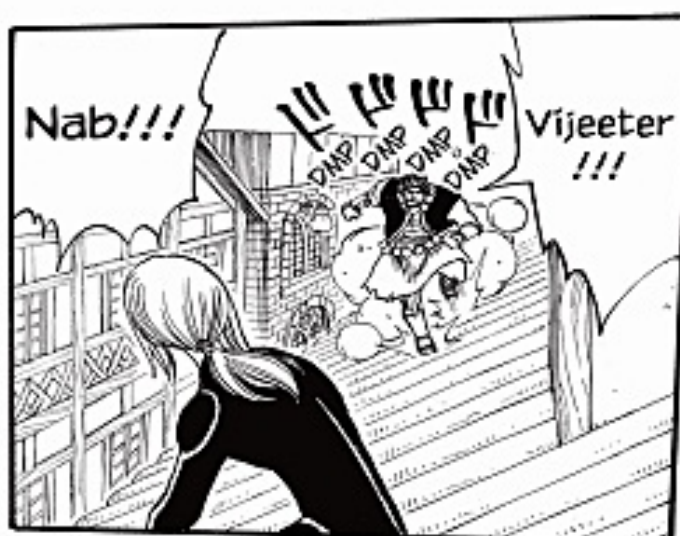
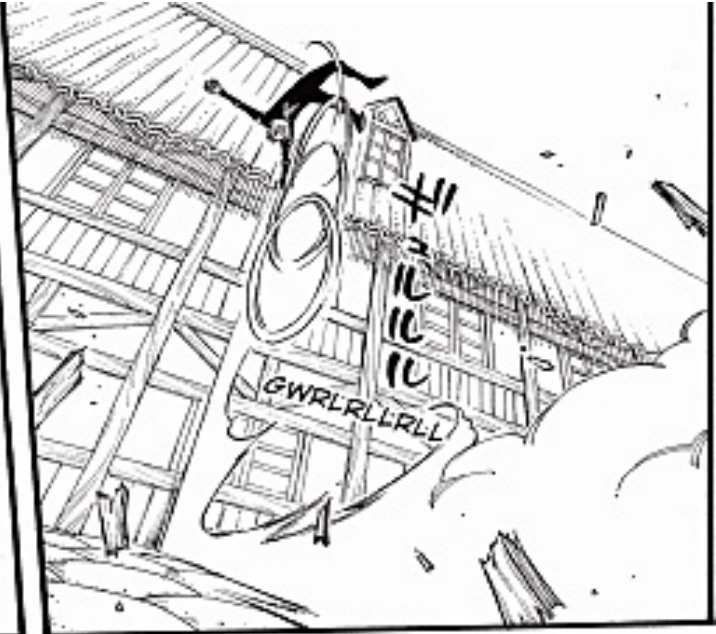


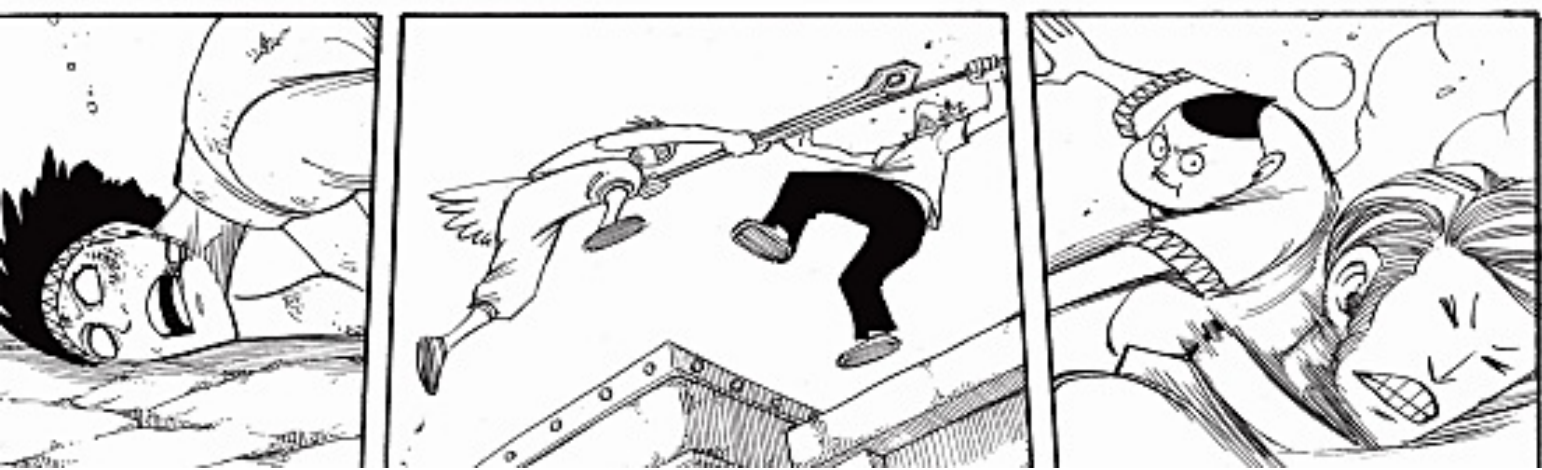
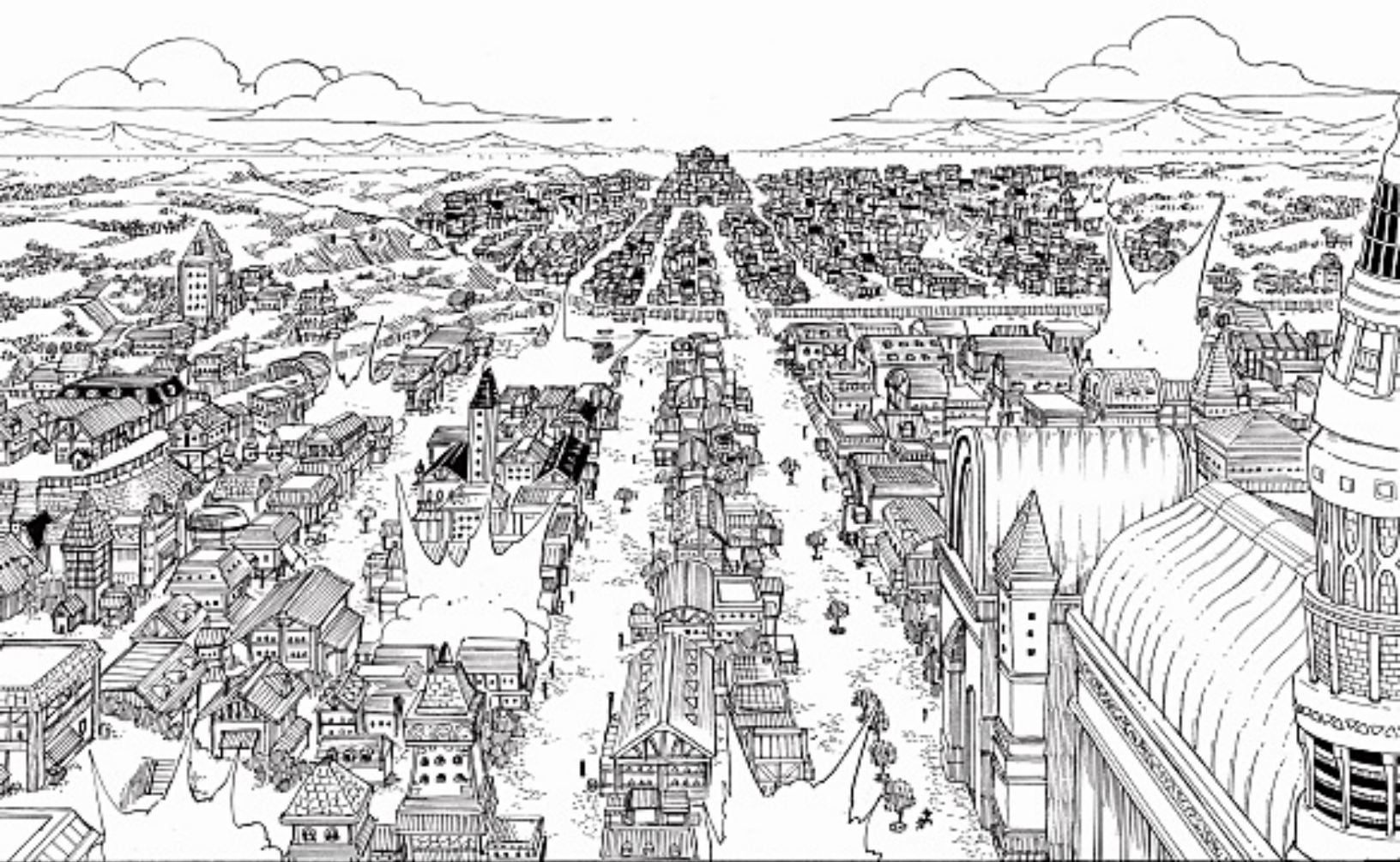
FAIRY FAN MAIL

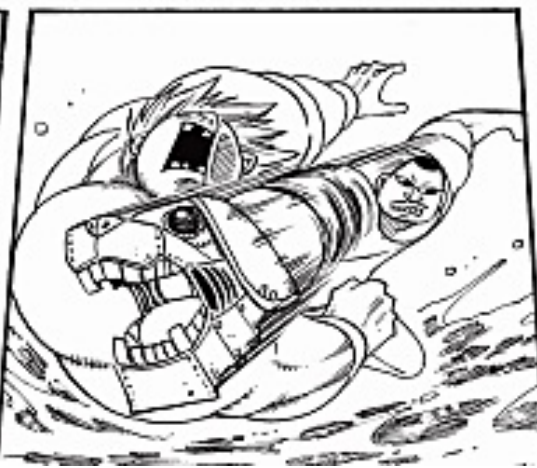
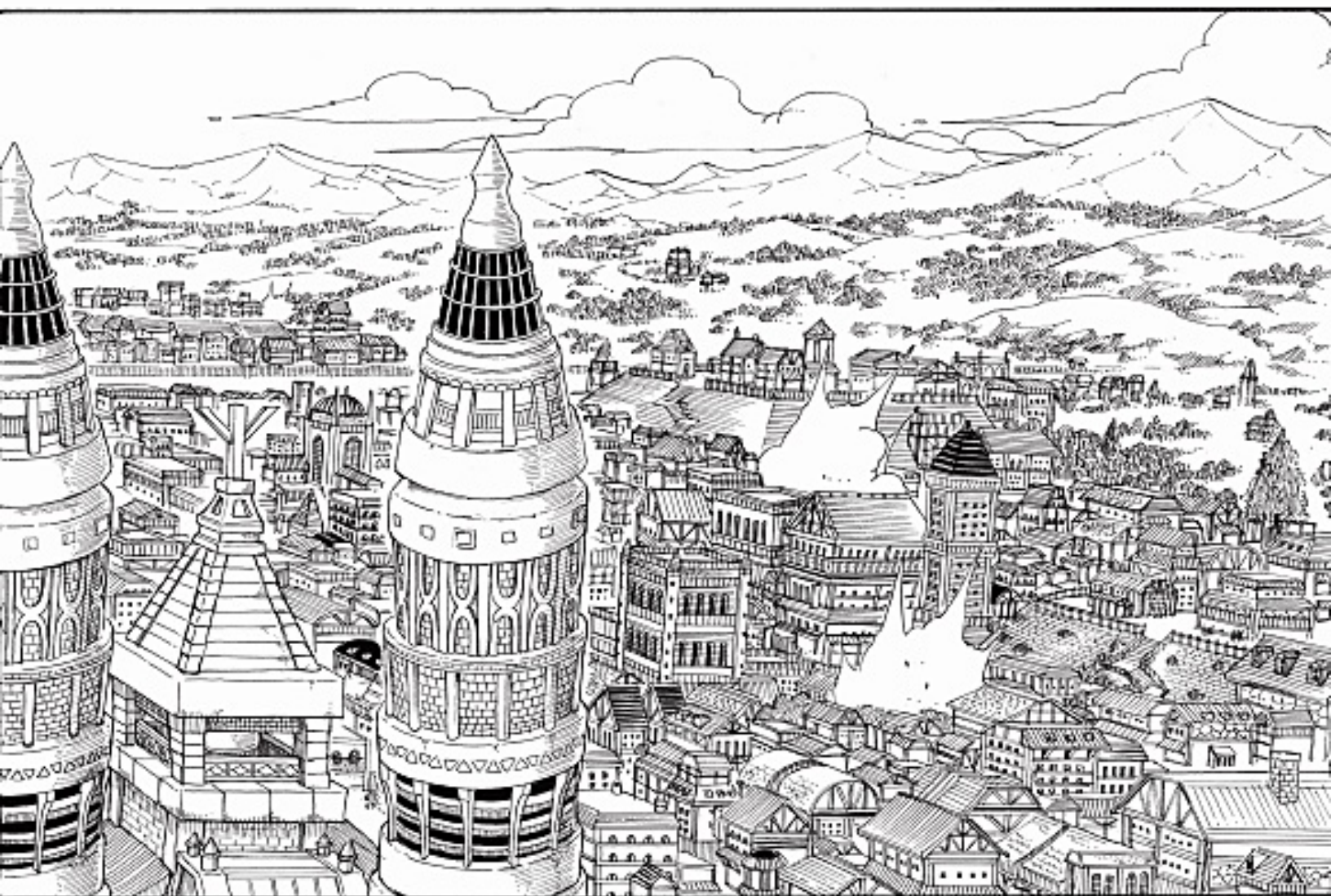


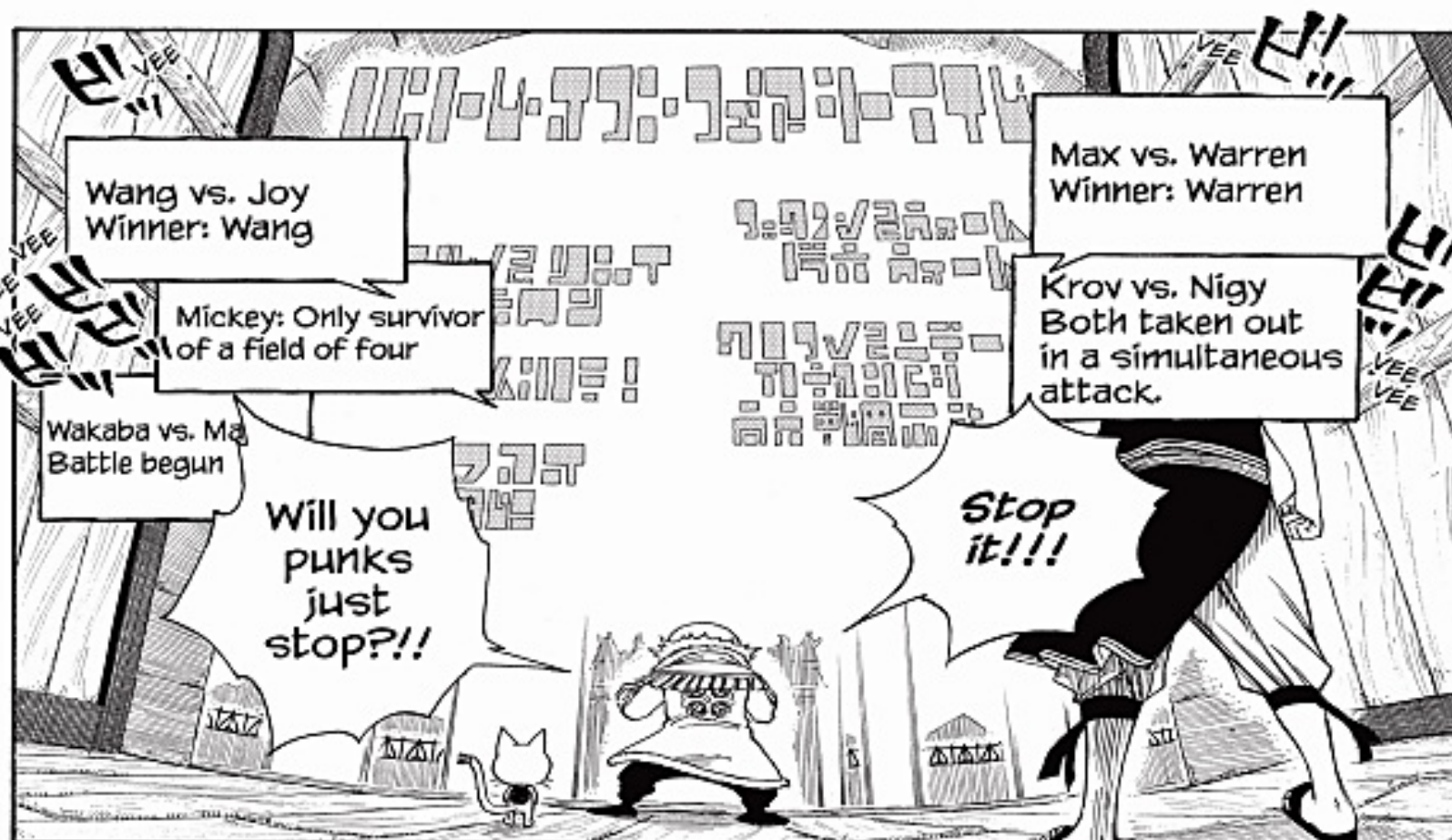
Chapter 109:
Friendly Fire for Friendship's Sake











What is this?!! Like some kind of invisible wall!!!!

GRN
GRN
GRN

I want to get into the thick of it!!!!

Where does anything say "Tournament"?

It's a tournament to see who's strongest, right?!!

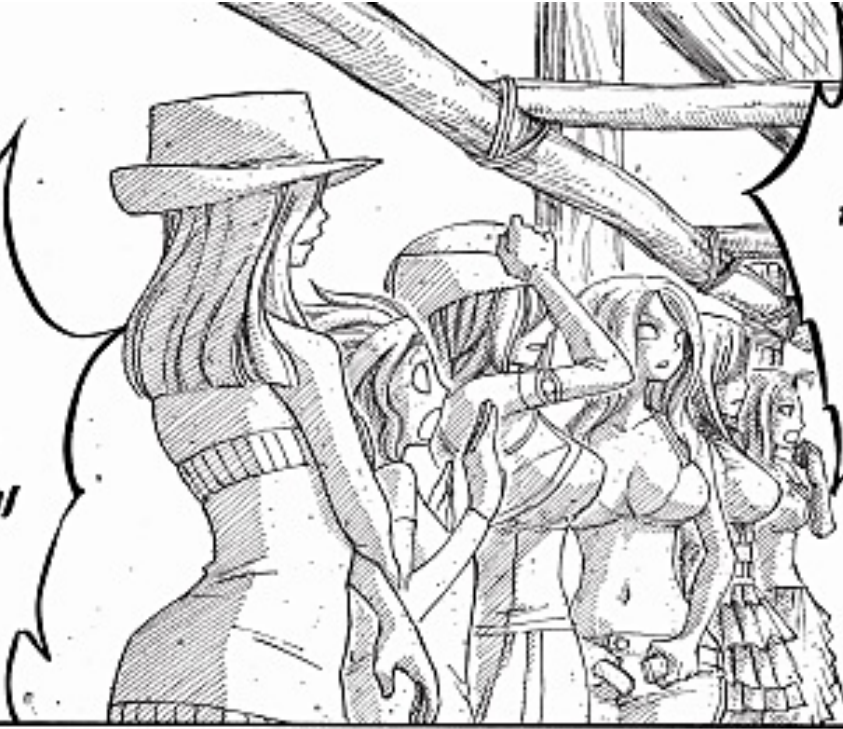
ヒシッ
THAK

If you got into the thick of it, then what, you fool?!!

This is nothing like normal!!!

It's just a bunch of fights. We do that all the time!!

These are duels between friends...



*This isn't
a situation
that can
be grasped
using normal
thought
processes
!!!!*

*The lives of
friends are on
the line!!!!
Everyone
is going all
out!!!!*



If things go
on as they are,
those who were
turned into stone
will crumble into
sand, and we'll
never see them
again!



He's pretty
annoying, but
he's still in our
guild! It's just a
bluff, right?

I don't care
how bad
Lexus acts,
he'd never do
that!!

I very much doubt it, but...

So am I older than 80 years old, then?

I can go right though!

But... why can't I get into it?!!

This is just a fighting festival !!!

Natsu...

VEE VEE

!!

On the other hand, I...

Do you really believe that he wouldn't do what he threatens...?

You think of Laxus as a comrade, after what he's done?

In the friendly fire...

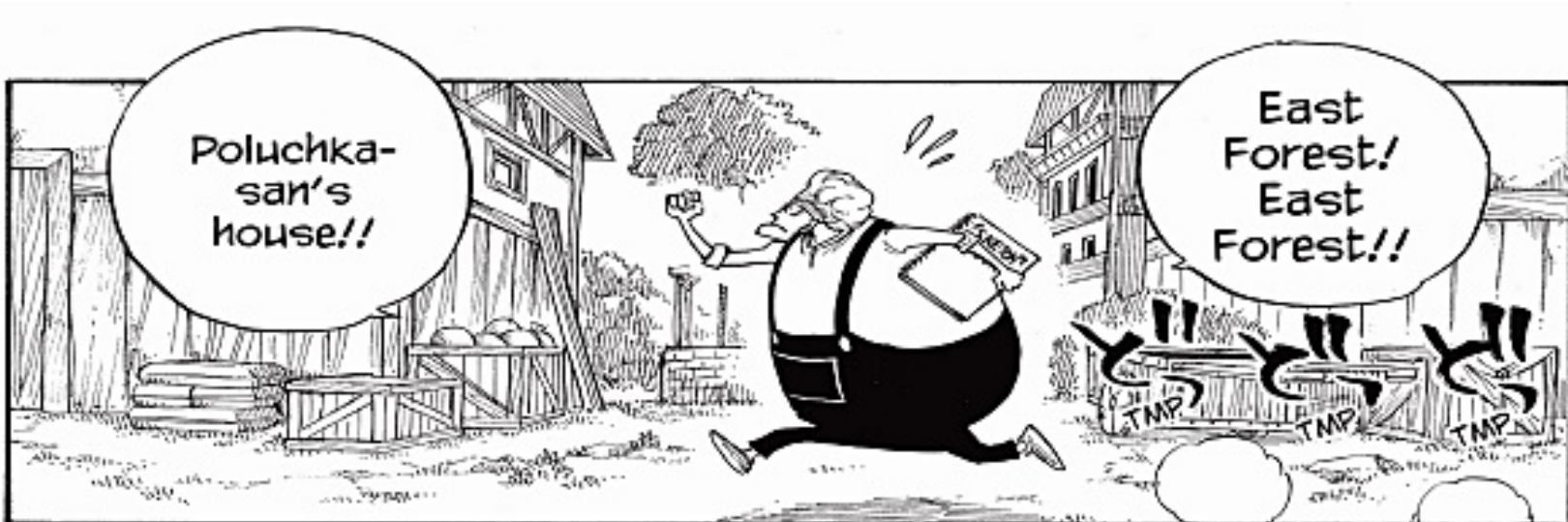
...we've taken out more than half of our own members!!!

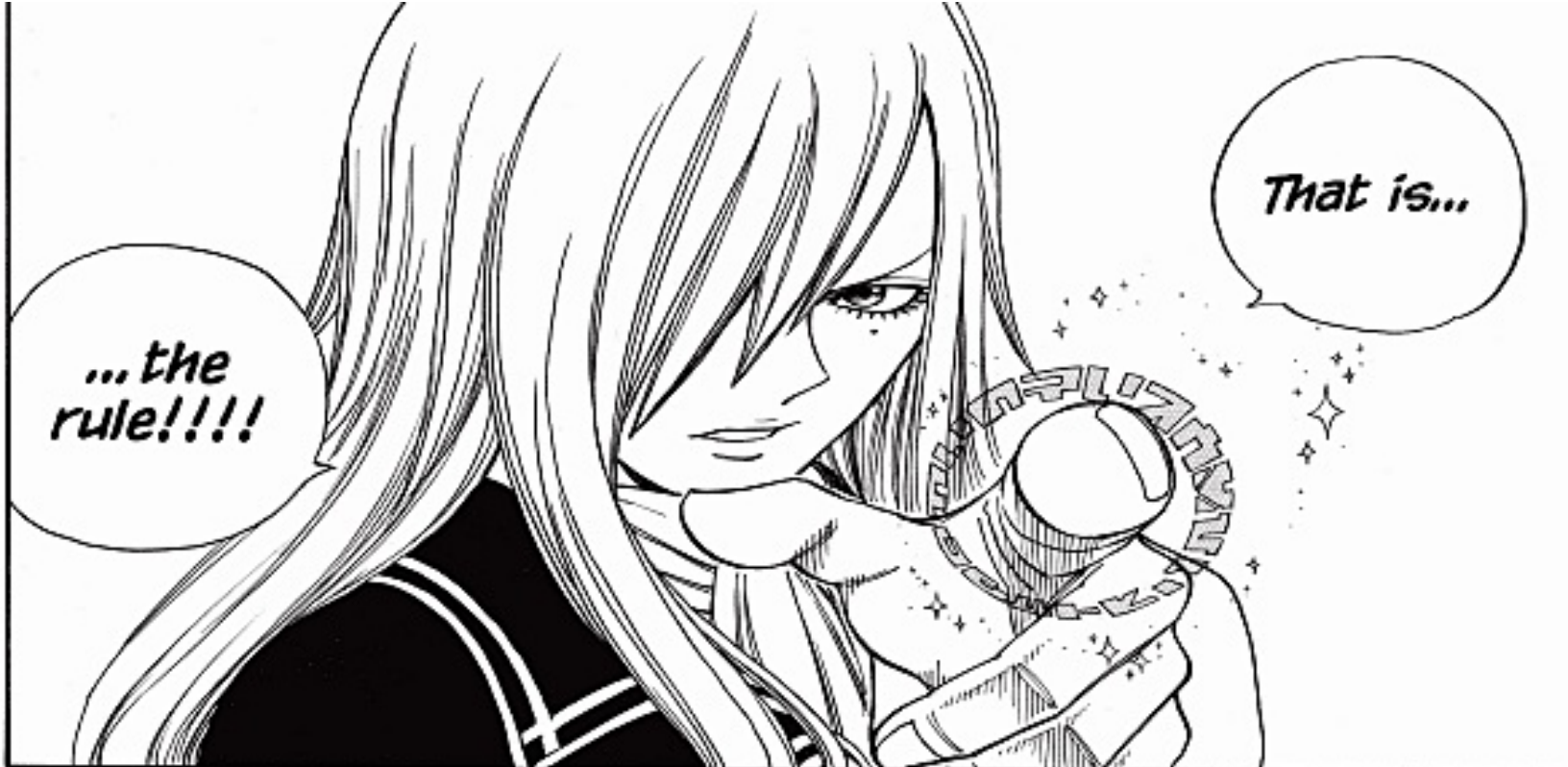
42 people?!!

Remaining time: 2:18
Remaining Members: 42

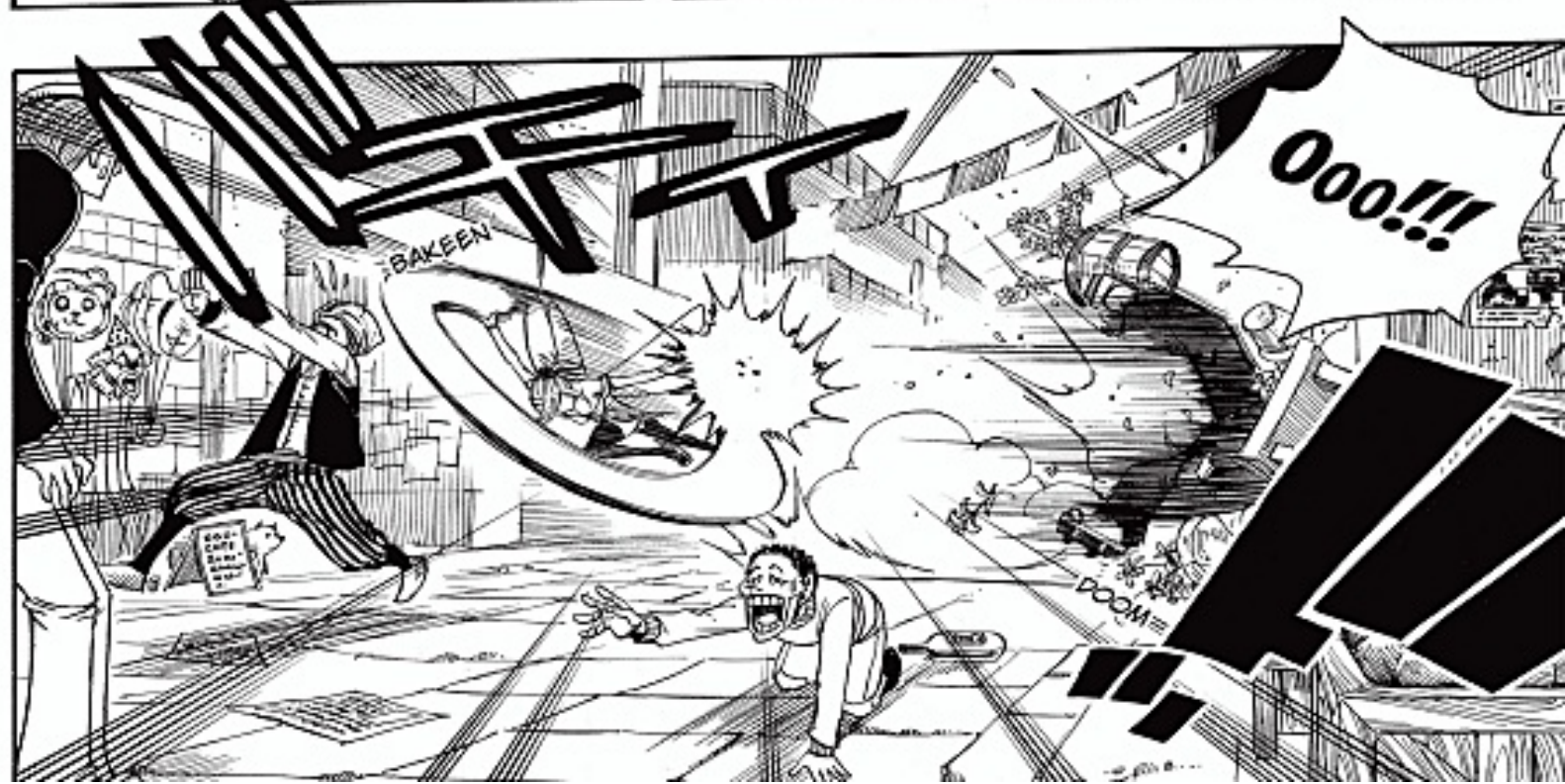
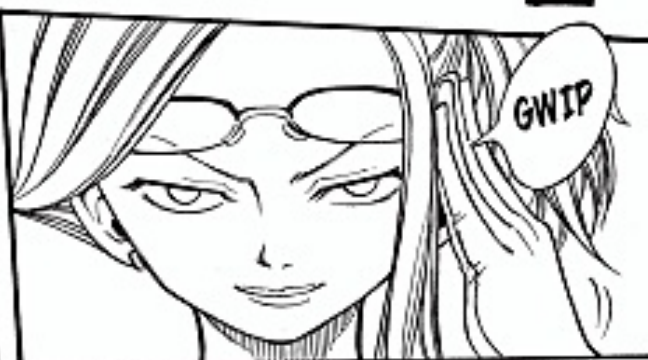
VEE E!!
VEE E!!
VEE E!!

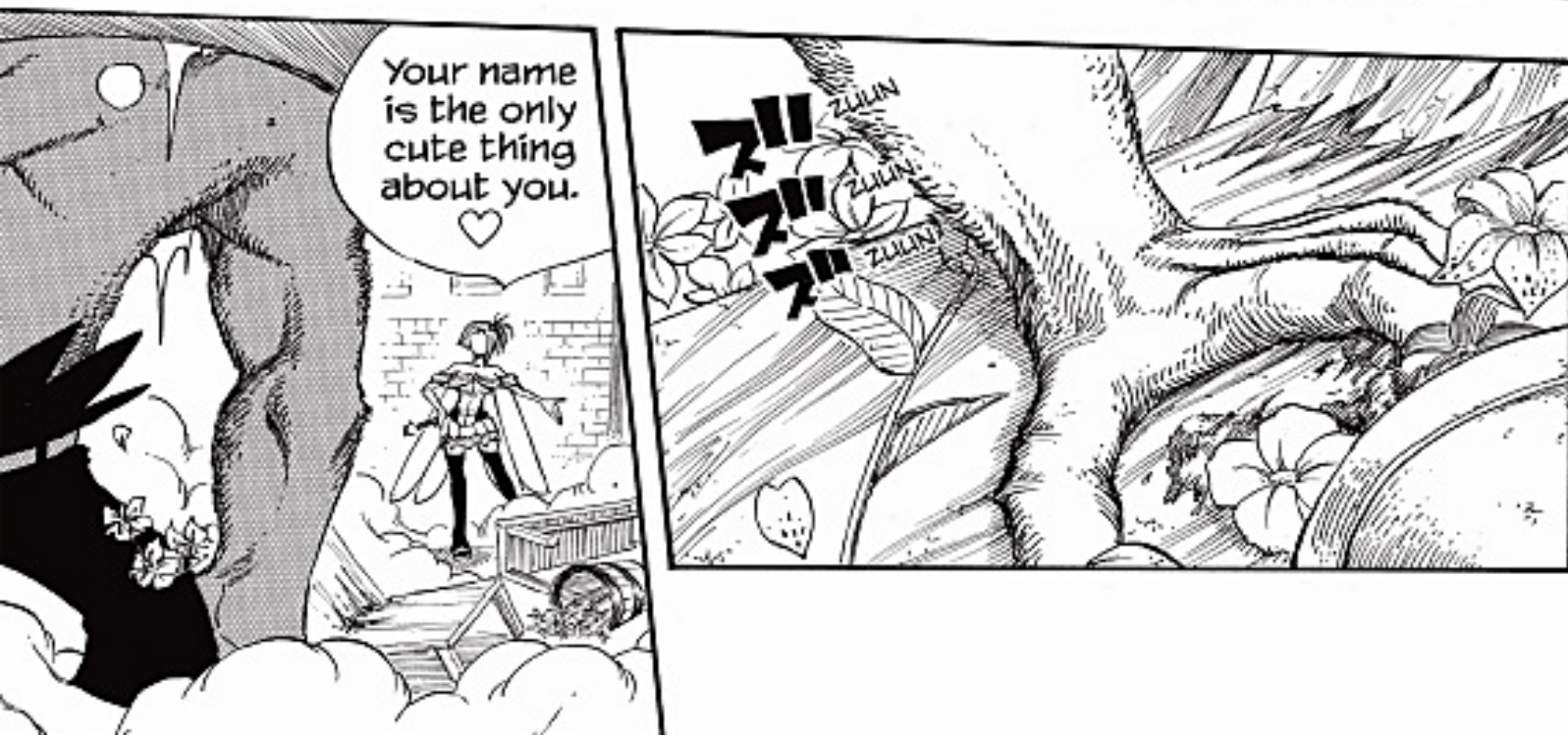
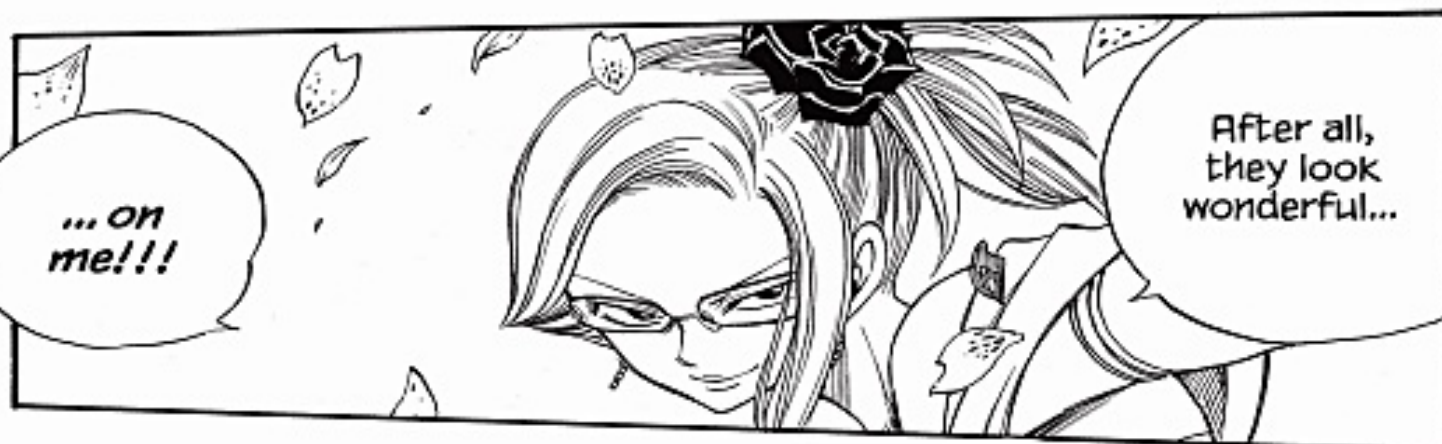
!!

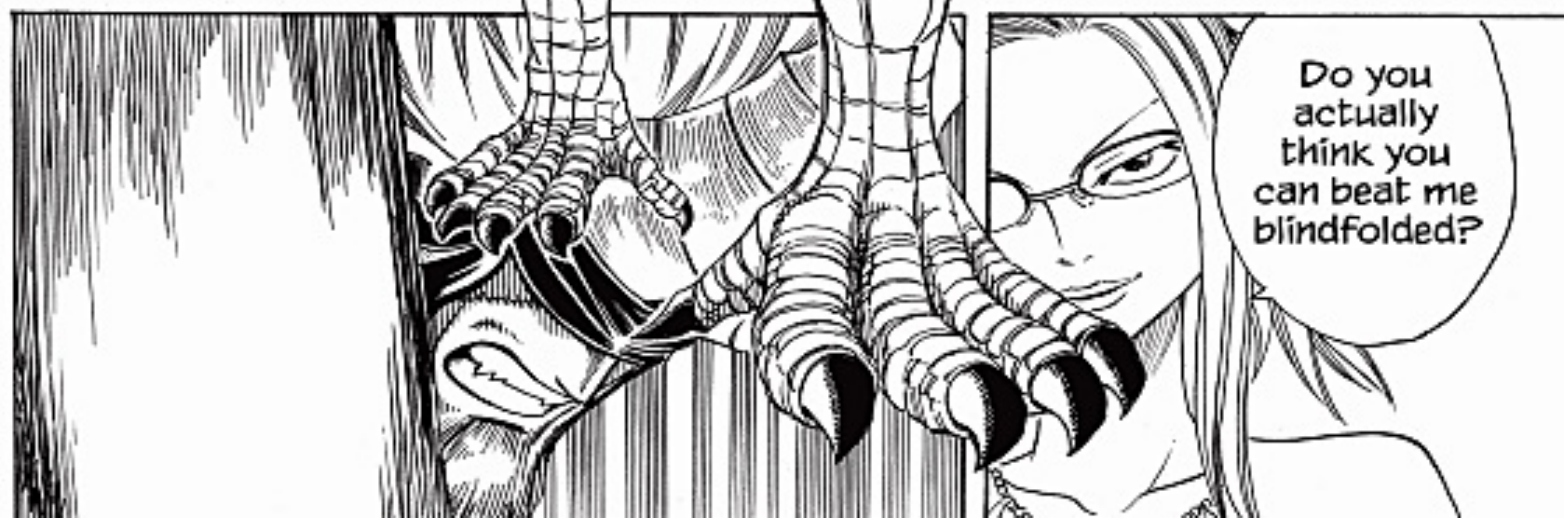


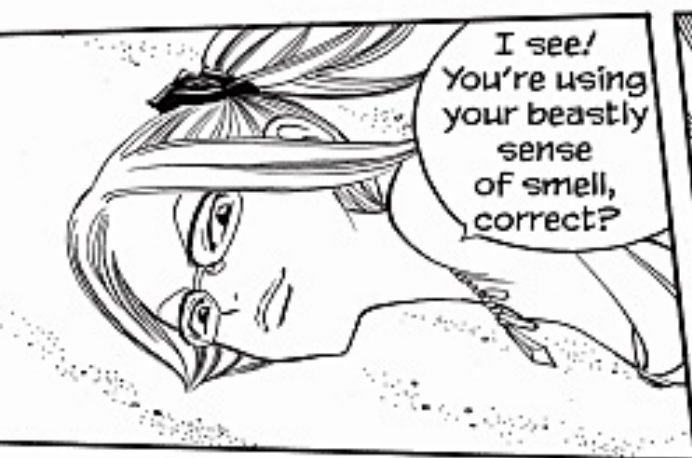
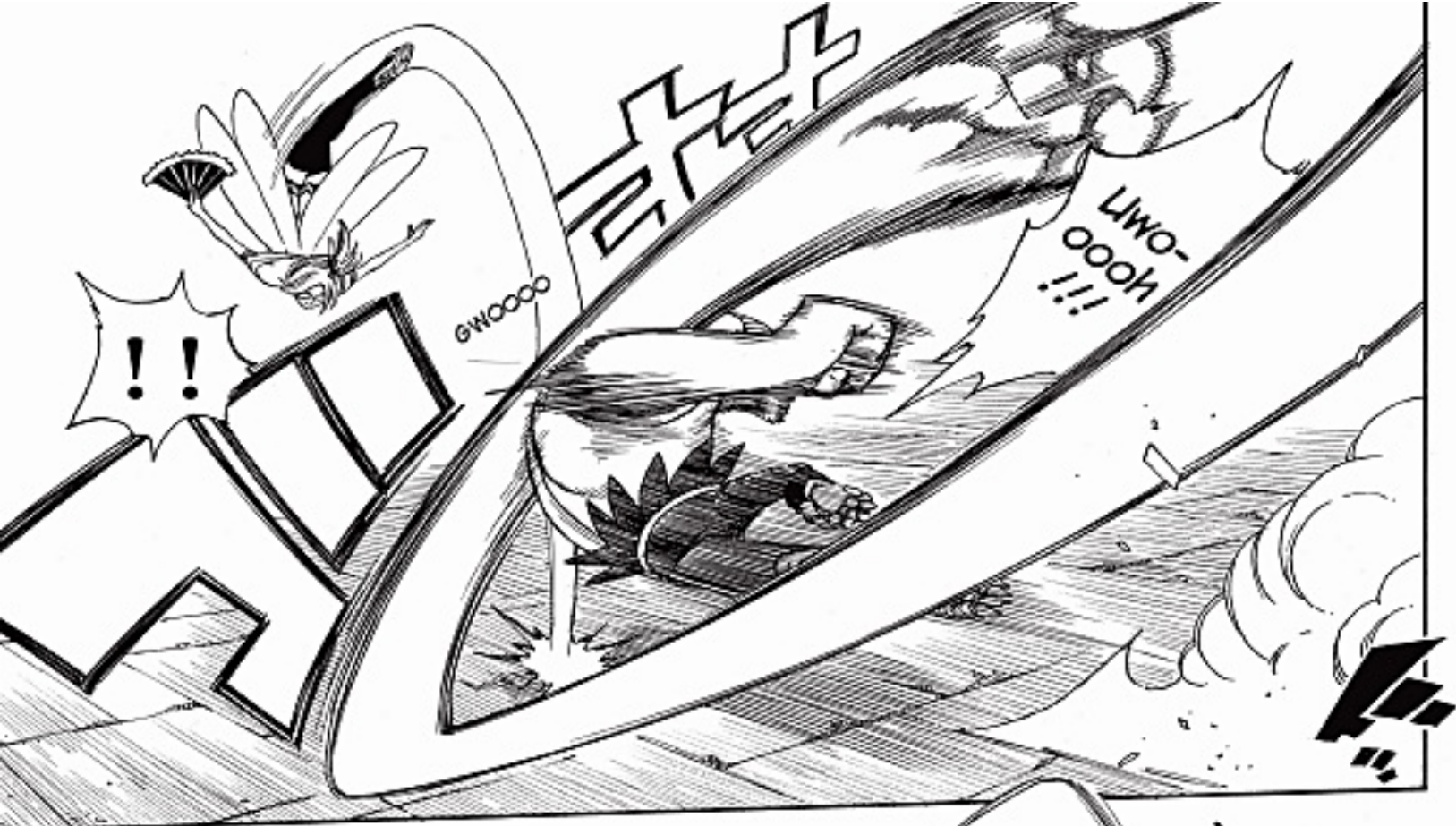












***Fairy Bomb,
Gremlin!!!!***

Goodbye!!!



I don't care how ugly a beast you may be. Once you turn into a stone statue, your aesthetic value goes way up!!



I...like stone statues.

As if you were entrusting all your beauty to me!!!



Now, look at me!!!

Evergreen
vs. Elfman
Winner: Evergreen

VEE
HI VEE
VEE

VEE
HI VEE
VEE

Elfman
Unable to defend
himself



Remaining Members:
42

Remaining Members:
42

Remaining Members:
41

VEE

Remaining Members:
41

The
Raijin Tribe
has gotten
into the
fight!!!

Grrr...
Gray is in
the middle of
a battle with
Bickslow!!!
I want to be out
there too...

I never
thought
that
Elfman
would
be taken
out...



Lexus...

TO BE CONTINUED





Last time, I wrote, "The Erza chapter is over!" But the real end was in this volume. (sweat sweat) I really liked the fireworks installment, if I do say so myself. Also, in that installment, I included somewhere in the crowd scenes, numbermen (people with numbers 1-8). Look for them when you have spare time!

Now the story enters the Laxus chapter, but this is another series that I just suddenly came up with. Actually, up to now, I was thinking of doing a completely different story arc, but just as I was doing the installment where Fairy Tail is featured in the magazine, I thought, hold on a second... If Laxus saw that article, wouldn't he get really angry at it? And little by little the present story line developed. And before I had gone much further in my musings, bang!! I'm writing the Laxus chapter!! The plot twists were plot twists that just suddenly came to me (well, that's nothing new). The Harvest Festival and the Raijin Tribe, they were all things I came up with during that installment. And the featured twist, how Natsu couldn't leave the Jutsu-Shiki area!!! That was also decided as I was working on that one installment!! (I wonder if that's okay...?) And with everything else, there are big plot twists coming in the next volume! (Look for them!)

Speaking of things I came up with, this volume also includes the new Fairy Tail, but I was working on those designs for weeks before that chapter. I had them down pat!! That is until it actually showed up, and then characters would appear and disappear from their places on a **whim**, and the **size** of the interiors would change bit by bit. (sweat sweat) Aww! Maybe I should say that I have corrected mistakes in the original designs, or even better, refined them to make them even better! When you look closely the size of the floorboards has changed, as has the height of the ceiling little by little. Magic is certainly incredible, isn't it (let's just call it magic and leave it at that, huh?)! If you take off the slipcover of the Japanese version, you can see my guild designs!

B-But even so, the guild is a bit **big**, huh?

Send to Hiro Mashima, Kodansha Comics, 451 Park Ave. South
7th Floor, New York, NY 10016

FAIRY GUILD

Rejection Corner



Gunma Prefecture,
Haruji Uchida

▲ S-Scary... I'm going to put it in because it scares me...

By sending in letters or postcards, you give us permission to give your name, address, postal code, and any other information you include to the author as is. Please keep that in mind.



Wakayama Prefecture,
Ayana



Aomori Prefecture, KID



Tokushima Prefecture,
Aoi Hyūga



Nagasaki Prefecture,
Yumemi-zuki



(Taiwan, Wu Yu-Tong)

▼ Art from a foreign country! Thanks to everybody sending art from across the seas!!

▼ Mmm... I think somebody's figured out that I'm a sucker for sexy illustrations.

▼ Now she's turned out to be a baddie, huh? I tend to like slightly twisted art like this.



Niigata Prefecture, Raiki

▼ Recently Luvia's popularity has really taken off! I wonder if she has a part to play in this story?

▼ Miss Fairy Tail! Who won it anyway?

▼ A very old nostalgic scene. Did everyone notice the one place in this volume where Lyon shows up?

TAIL

d'ART

The *Fairy Tail* Guild d'Art is an explosion of fan art! Please send in your black-and-white art on large postcard stock!! Those chosen to be published will get a signed mini poster!! Make sure you write your real name and address on the back of your postcard!



Gifu Prefecture,
Nekoto-san

▼ Whoa! This has a lot of details in it! During the installment with the fireworks, I personally came to really like Milla.



Yamagata Prefecture,
Inumansee

▼ I really love these fun, high-energy pictures!!



Kyoto, Ami Inoue

▼ Sort of "puny" versions of Lucy and Erza. It's really cute!



Saitama Prefecture, Lee

▼ Erza in pointillism! This kind of picture takes a lot of time to draw!!



Hokaido, Helmet

▼ What a cute Juvia! Please continue to support her now that she's a FT member!



Tokyo, Reisuke Ogawa

▼ Very quickly, the first Rajin Tribe image!! Which one will turn out to be the strongest?



Mie Prefecture, Yūauke Kobayashi

▼ We've finally started the Laxus chapter! How will it play out?



Hyogo Prefecture, Tomeo

▼ Now, here we go off on another job! Why don't you come along too? Everybody in one frame!

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

Names

Hiro Mashima has graciously agreed to provide official English spellings for just about all of the characters in *Fairy Tail*. Because this version of *Fairy Tail* is the first publication of most of these spellings, there will inevitably be differences between these spellings and some of the fan interpretations that may have spread throughout the web or in other fan circles. Rest assured that what is contained in this book are the spellings that Mashima-sensei wanted for *Fairy Tail*.

Wizard

In the original Japanese version of *Fairy Tail*, there are occasional images where the word "Wizard" is found. This translation has taken that as its inspiration, and translated the word *madôshi* as wizard. But *madôshi's* meaning is similar to certain Japanese words that have been borrowed into the English language such as judo (the soft way) and kendo (the way of the sword). *Madô* is the way of magic, and *madôshi* are those who follow the way of magic. So although the word "wizard" is used, the Japanese would think less of traditional western wizards such as Merlin or Gandalf, and more of martial artists.

Night Festivals, page 23

Night festivals and markets are a Japanese summer tradition. These are usually a bunch of small stalls set up on the grounds of a local temple, shrine, park, or other public place, that sell food, souvenirs, or chances to play midway-style games. The festivals are usually in connection with some local or religious celebration, but they can also take place without any special connection to outside events. Often women go to these festivals in elaborately decorated light cotton kimono called *yukata*. Men can also go in more subdued *yukata*, however western dress is more common for male attendees.

Welcome back, page 46

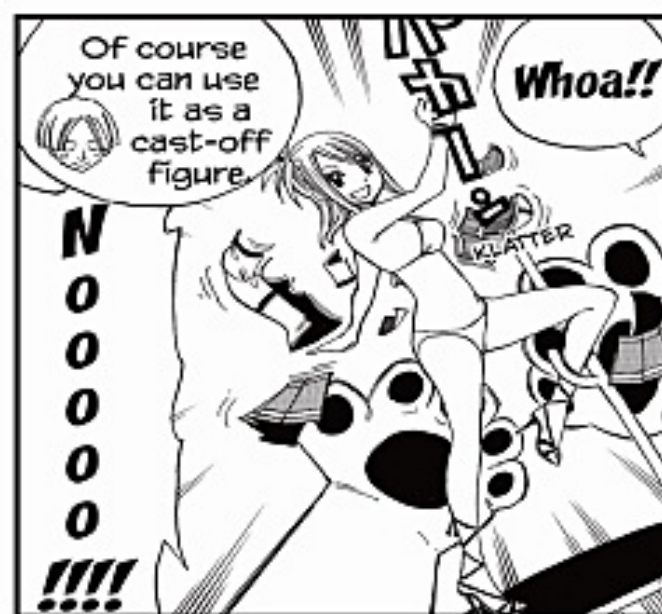
There are a number of standard Japanese phrases, and *okaeri-nasai* (or *okaeri* for short) is one of the most used. It means "welcome back" to a home, place of business, or any place that a person can feel he/she belongs.

A guild is one such place, so when Natsu, Lucy and the others return to Fairy Tail, all of their guildmates start by saying "welcome back." The traditional response to this is *tadaima* meaning "just now" but is a shortened version of *tadaima kaerimashita*, "I have just now returned."



Cast-off figure, page 47

Leave it to the hardcore culture of Akihabara otaku to create (or at least embrace) any trend that makes it possible to undress their favorite female anime characters. Cast-off is a pun referring not only to the fact that the figure's plastic clothing can be cast off the figure, but since PVC figures are injection molded (or "cast") some of the "castings" can come off the figure.



Jason, page 69

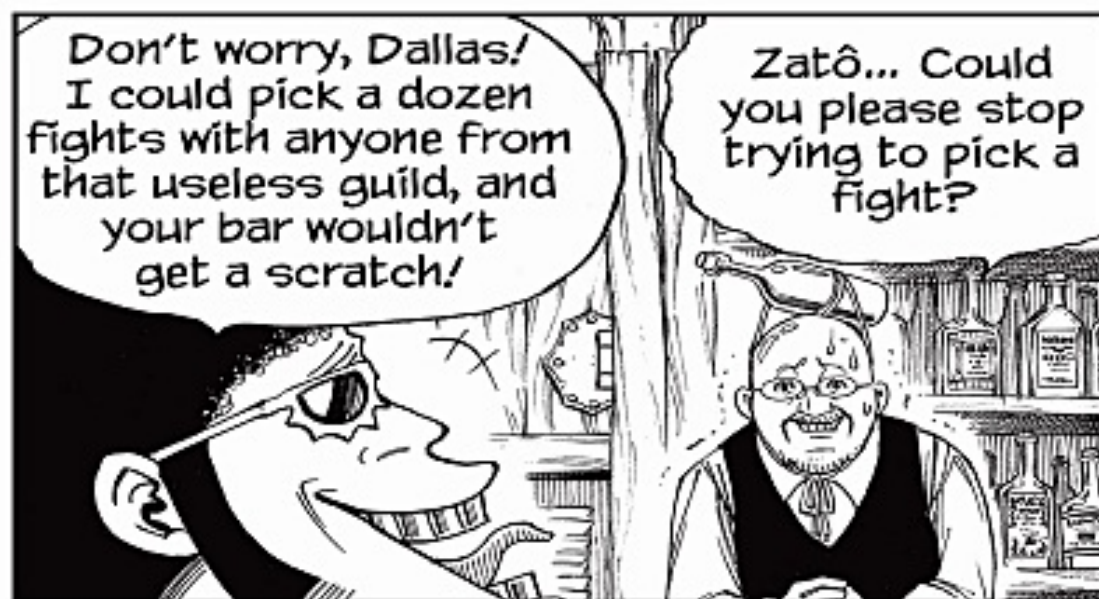
Jason is based on the author of Manga: The Complete Guide, Jason Thompson. Jason interviewed Mashima-sensei when he came to the San Diego Comic-Con in 2008, and Mashima-sensei was so impressed by Jason's energy and enthusiasm that directly after the interview, he decided to put Jason's character into Fairy Tail. Of course, the Fairy Tail version of Jason is somewhat more animated than the real person...

Moe, page 77

Moe is a Japanese word that comes from the verb *moeru* which means "to bud," as in a flowerbud. It refers to young girls who display a naive innocence, but also a certain eagerness for new experiences (too-old or too-mature characters are not considered *moe*). The *moe* idea has been adopted by idols, maid cafes, certain types of manga and anime, and other cute-girl otaku-oriented goods and services to indicate a very energetic and cute attitude. In the middle 2000s, it was estimated that *moe* goods and services accounted for a third of the overall otaku market, but that number has been reported to be declining as the fad wears off.

Dallas, page 87

The hapless bartender, Dallas, is based on Random House's chief manga man, Dallas Middaugh, who became friends with Mashima-sensei during the 2008 San Diego Comic-Con. Just so you know, I have known Dallas for quite some time, and I have never seen him wear a liquor bottle on his head in real life. (But one can always hope!)



Nosebleed, page 134

A nosebleed is a standard manga/anime trope that indicates a sexually immature brain that is subject to a huge rise in blood pressure at the mere sight of a beautiful or sexy woman.

Goth-loli, page 138

The Gothic Lolita style of dress mixes the feminine frills of the Victorian or Rococo styles (Lolita style) with the heavy makeup and dark, macabre blacks and crimsons of the Gothic style. It was popularized by Mana, formerly of the popular band Malice Mizer. The goth-loli style can be most frequently seen among the cosplayers who congregate in the Harajuku section of Tokyo on Sunday afternoons.

Cheer Dance, page 139

A cheer dance is what one sees in cheerleading competitions as popularized in the 2000 film *Bring It On*. Although cheerleading as a sport began in the U.S., and most of its practitioners are American, teams from Japan have come to the U.S. to win major competitions at both the high school and college level.

Jutsu-Shiki, page 157

The *kanji* that make up Fried's magic are *jutsu*, which means "technique," as in a martial arts technique, and *shiki*, which is a *kanji* used to mean both "ceremony" and "style." *Jutsu-Shiki* seems to be based on the Japanese Buddhist and Shinto practices of hanging paper with written incantations



(such as sutras) on doorways or other objects to ward off disasters, evil spirits, etc. However, unlike present Buddhist and Shinto wards, which are made of paper, the *Jutsu-Shiki* wards are made of nothing more than magical techniques.

Names of Fan Artists, page 190-191

A little-known fact about the Japanese language is, if people's names are listed only in *kanji* (as they are in Guild de Art), no one but a person who is acquainted with the owner of the name knows with absolute certainty how the name is pronounced. Unlike in most other Asian languages, *kanji* in Japanese have multiple pronunciations. As an example, the *kanji* meaning "down" can be pronounced ka, ge, shimo, shita, moto, shi, ji, kuda, and ori (and probably a few more beyond that). Very commonly used names are relatively easy to make a correct guess as to the pronunciation, but unusual names or pennames can become very problematic. To avoid this confusion, Japanese official forms all have a location where one must write in a pronunciation guide to tell those processing the paperwork how one's name is pronounced. So, keeping this in mind, please remember that we do our best to make accurate representations of the names in the fan-art section, but a good many are best guesses, and some may turn out to be inaccurate.

About the Creator

HIRO MASHIMA was born May 3, 1977, in Nagano Prefecture.

His series *Rave Master* has made him one of the most popular manga artists in America. *Fairy Tail*, currently being serialized in

Weekly Shōnen Magazine, is his latest creation.

Honorifics Explained

Throughout the Kodansha Comics books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Kodansha Comics not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Kodansha Comics Manga.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

- kun:** This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.
- chan:** This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even among lovers. It gives a sense of childish cuteness.
- Bozu:** This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."
- Sempai/
Senpai:** This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.
- Kohai:** This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.
- Sensei:** Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.
- [blank]:** This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

Preview of Volume 14

We're pleased to present you with a preview from volume 14, now available from Kodansha Comics. Please check our Web site (www.kodanshacomics.com) for more details.







Nnwha—
?!!

When
did he
manage...?!!



カチカチカチ
KACHIK KACHIK

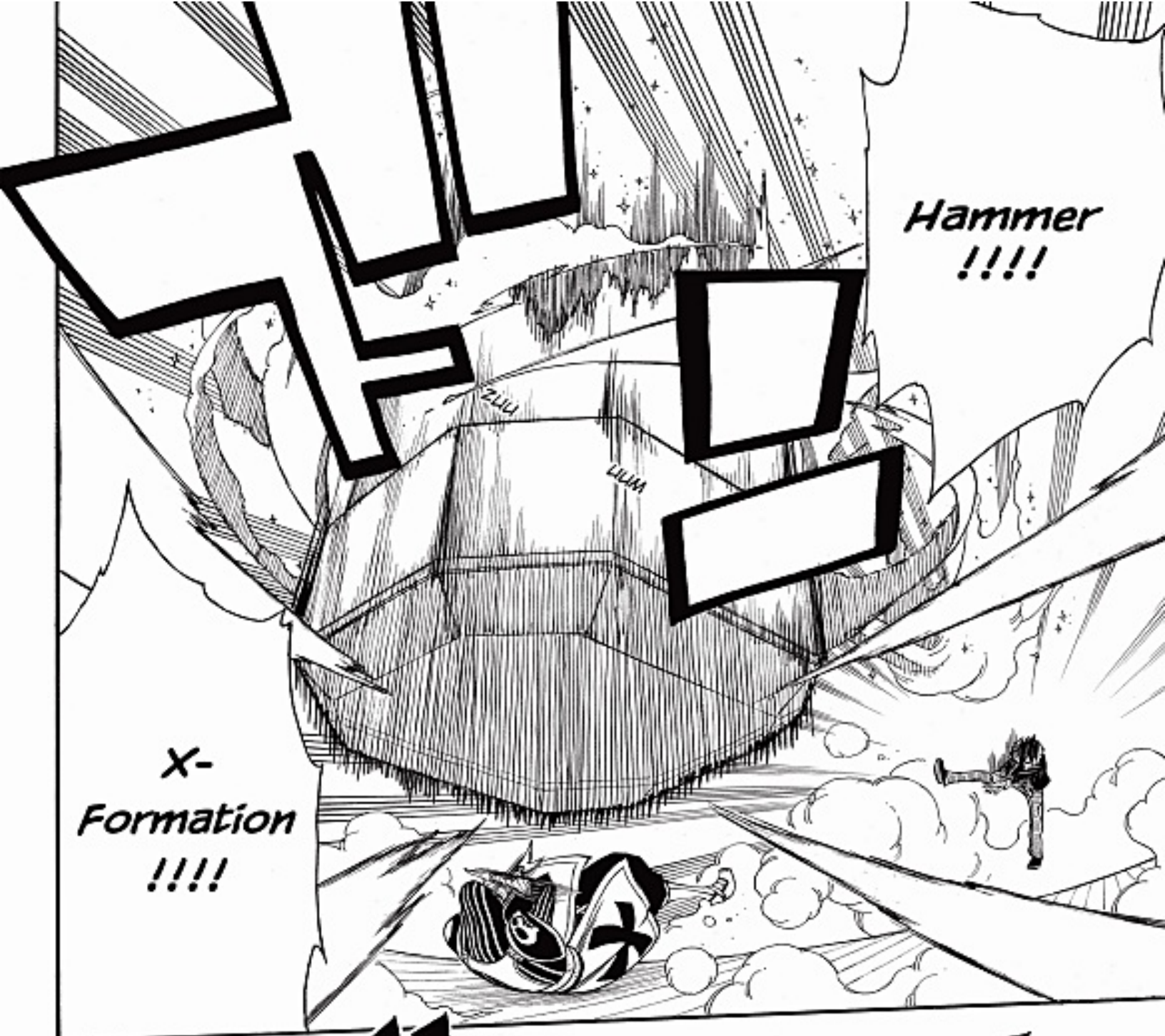


Igeeh
!!!!

DOGOOOM



Ice
Make...



You can freeze the dolls, but the souls can easily move into other dolls!

WAFPT

ふわ

WAFPT

ふわ

My version of Seith Magic, *Puppetry*, takes souls and places them inside dolls!

Easily!

Easily!

Come on!! I dare you to try!!!

BEEEEHH

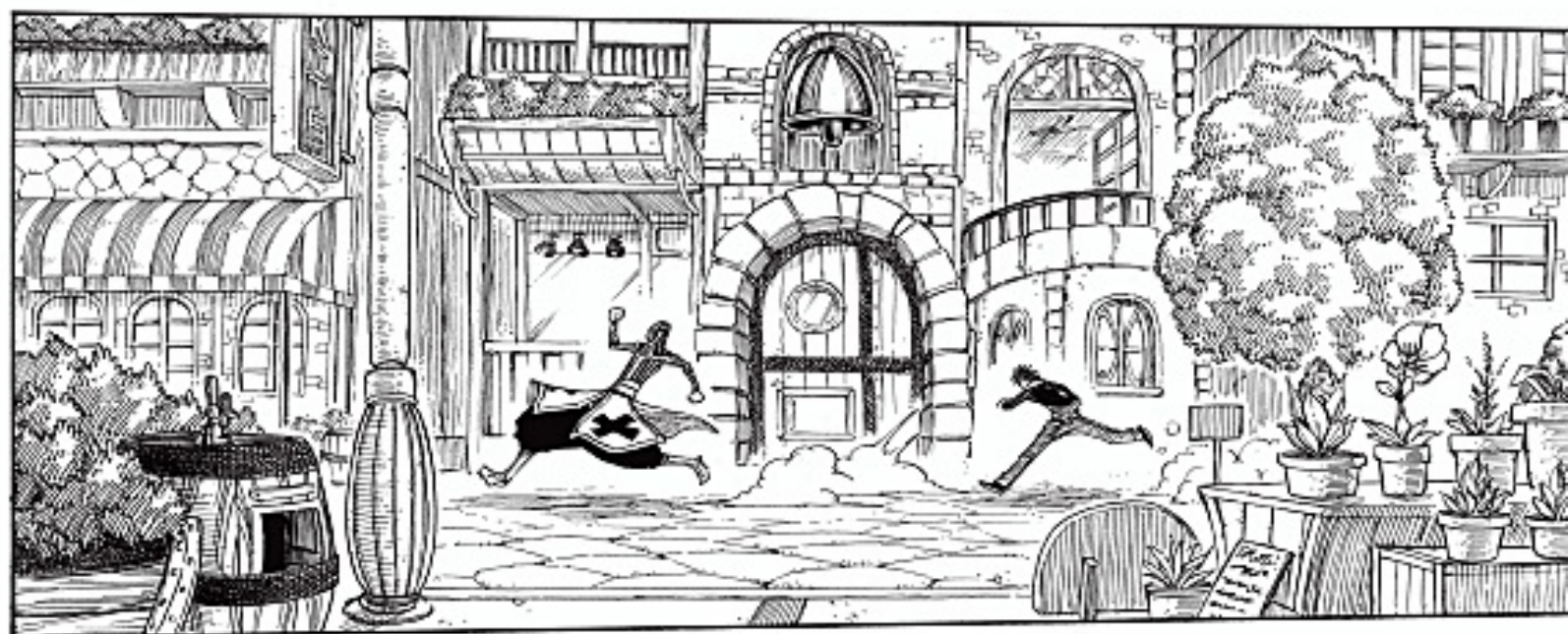
Then how about I freeze *you* instead?!!!

PAKIKK

You... Are you running away?!!

Uhya
hya
hya
hyaaa
!!!

BAKIKK





You see, at times like this, the wizard who can work by remote control is the strongest.



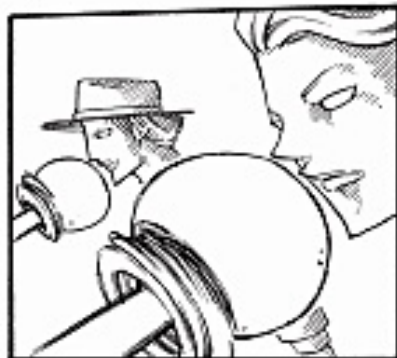
A trap ?!!

何事か！
魔術師の
罠か？

Anyone within these boundaries must use no magic until the battle is over.

The mannequins ?!!

SHLUM



GWAHHH
!!!!

OOM

Fairy Tail volume 13 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Kodansha Comics Trade Paperback Original.

Fairy Tail volume 13 copyright © 2008 Hiro Mashima
English translation copyright © 2011 Hiro Mashima

All rights reserved.

Published in the United States by Kodansha Comics, an imprint of Kodansha USA Publishing, LLC., New York.

Publication rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

First published in Japan in 2008 by Kodansha Ltd., Tokyo.

ISBN 978-1-935-42932-6

Printed in the United States of America.

www.kodanshacomics.com

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Translator/Adapter: William Flanagan
Lettering: North Market Street Graphics

TOMARE!



You're going the wrong way!

Manga is a completely different
type of reading experience.

To start at the *beginning*,
go to the *end*!

That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the *opposite* of how American books are read. It's easy to follow: Just go to the other end of the book and read each page—and each panel—from right side to left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!